

# АШЪЗЪМЪНТЪЛ

*№ 622*

КОЛОНИЛОР БЪЛГАРЕ,

## ИНСТРУКЦИИ

Пентръ даторіиле асторітъдилор сътеши,

### ПРИВІАЕНІАЕ

Хъръзите Колоніилор Българе

*iii*

ХРИСОВЪЛ ПЕНТРЪ СКОЛА ДИН БОЛГРАД.



ИДИИ

ТИПОГРАФІА БЪЧИМЪЛЪИ РОМАНЪ.

1858.

11757

4. 1955

C. 11757

BIBLIOTECA  
JUDETEANA  
NEAMT

Fond „G.T.R.“

27.040

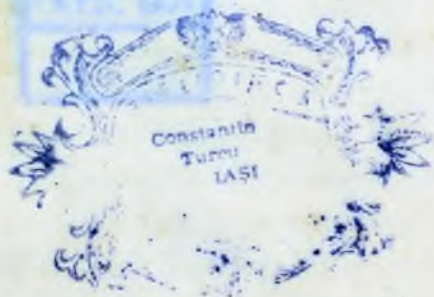
27

*Kopie de te adresa Secretariatului de Stat N. 4193  
din 17 Septembrie 1858 către Ministeri-  
riul de finanțe.*

Консіліялă Административă, дп прівіреа резоанелорă арътате прип Рефератъа ачелвї Опоратă Департаментă съвă N. 8490, дпкъвїпїндă тьсвра пропъсъ: ка, домініе шї колонїе съ пъ се маї адресезь кьтръ алтă Департаментă, декьтă пьмаї кьтръ Опоратъа Департ, съв-акьрвїа їврісїкїїе сънтă date, аї фькьтă дпкеїере de а се дпкъпоштїїпца деспре аеаста не Департаментеле респектїве, кьре съ аїбъ а котъ-пїка дп вїїторїѡ ordїїле прївїгоаре не Колонїї шї Домїнїї прип капалъа ачелвї Опоратă Департаментă.

Прип вьрмаре Секретарїатъа де Статă спре дпде-плїїреа чїтатеї дпкеїерї, фькьндă не деопарте кьвенї-теле котъпїкацїї Департаментелорă респектїве, не де алта кь опорă дпкъпоштїїпцеазь не ачелă Опор. Де-партаментă спре регъаь.

*Пентрă Secretariul de Stat А. Fotino.*



1848  
No. 17  
1848

Handwritten text, mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side of the page.



# КЪТРЪ ЛОКЪТОРІІ ПЪРЦЕІ

DIN

## БЕСЕРАВІА

### ЧЕ ТРЕЧЕ СІПРЕ МОЛДОВА.

#### ІЗБИЦЛОР КОМПАТРИОЦІ.

Нога хотар ага Бесарабіей, оръндѣит ѣн пѣтереа диспозиціаор трактатълазі де ла 30 Martie 1856, аѣ ѣнтрънит пѣмѣнтъла че локъціи къ Молдова, каре челорѣ маѣ тѣлѣ динтре воѣ есте Пѣтріе-тѣмъшъ. Ноѣлорѣ сеаѣ веѣи локъиторѣ аѣ ачестеѣ пѣрцѣ! Попоръла Молдовага въ прѣимеште не тоѣи ка пре зѣнѣи че ѣи сѣнтѣѣи фраѣѣи шѣ де о леѣе, шѣ карѣи ѣн виитор веѣѣи фѣи пѣрташѣи де а лѣзи соартъ. Окъръмъзѣреа Молдовеѣи пѣз пѣзмаѣ къ пѣз въ адъче пѣчѣи о смѣнтѣре ла дрѣтѣрѣле де каре в'адѣи възкрат пѣлпъ акъш сѣвт Гъверпъла ѣнпѣрѣѣѣи Росѣей, че маѣи въртос еа тѣшѣи ва фаче о даторѣе де а пѣстра прѣвѣилѣѣи леѣѣи шѣ дрѣнтѣрѣле че ле аведѣи къшѣгѣрате, шѣ а въ фаче пѣрташѣи вѣнефачерѣлор че ашъзъшѣнтеле Пѣрѣнѣпатълазі въ пот асѣгъра. Пѣрѣимѣѣѣи дар къ ѣнкрѣдере стареа воастръ чеа позъ, сѣзѣнѣндъвъ леѣѣлор че сѣнт менѣте а въ кърѣмъзи шѣ а въ окротѣи сѣвт сѣзѣранѣтатеа ѣн а лѣтеѣи Норѣѣѣи шѣ ѣнкрѣзешъзѣреа Марѣлор Пѣстерѣи а Еъропѣей. Окъръмъзѣреа се ва ѣнделетѣнѣчѣи а се лъмъзѣри дес-



## КОЛОНИЈЕ ШИ DOMINIЈЕ СТАТЪЛЪИ

*Прин Цисрпалвалъ флкеиетъ ла 30 Априлие 1857, пр шединца  
Консилвалъ Административъ Екстра-ординаръ, сѣнтъ date сѣб  
џисридикџиа Depart. de Финанџе.*

### **Деспре Кърмџире.**

§ 1. Сѣб џисридикџиа Depart. de Финанџе есте датъ кърмџиреа тѣтрор Колониџлор дин`Бесераџиа.

§ 2. Ла ачест Depart. сѣнт алѣтсрате лѣкрѣриле кътръ Секџиа а II-а нѣминѣсе: Секџиа колониалъ.

§ 3. Песте Колонии есте нѣмитъ о Окърмџире, сѣвт нѣмџире: Дрегъторие Колониалъ, каре атърнъ de Министерџл de Финанџе.

§ 4. Дрегъториеа Колониалъ се ва алѣтџи de Дрегъториџ ши амџлоџџии тѣрѣиторџи.

§ 5. Сѣвт џисридикџиеа Depart. de Финанџе, сѣнт Привџиторџии Колониџлор.

§ 6. Нѣмерџл Привџиторџилор се къпринде џн доџ.

§ 7. Ла Колонии се вор рѣндџи Околашџе ши џѣдеџе Колониале.

§ 8. Околашџа се ва рѣндџи ла фие-каре окол ши се ва алѣтџи de џн околаш ши доџ асесорџи.

§ 9. Ціздедзл Колоніал се ва рѣндзі ла фіе-каре Колоніе ші се ва компізне де зп ворнічел (віборнѣ) ші дої асесорї; еар де ла фіе-каре а 10-еа касъ, се ва рѣндзі кѣте зп зшерїѣ (сторошѣ).

§ 10. Ла фіе-каре Околашіе ші ціздедзл Колоніал, требзе съ се афле кѣте зп скриітор, съвт акързеа повѣдзіре съ се întrebânдезе pentръ кореспонденціле жѣнімеї дін Колоніашї.

§ 11. Колоніашїї а фіе-каре колонїї алкѣтзеск о обштіе.

§ 12. În фіе-каре комзнітате Колоніалъ се ва рѣндзі обштеаскъ адзпаре сътеаскъ.

§ 13. Нзшерзл Колоністїлор pentръ обштеаска адзпаре се ва хотърї tot де кѣтръ Околашѣ саѣ ворнічел, pentръ каре сфършїт ва трїмете кѣ кіемаре пе зшерїѣ.

§ 14. Колоніашїї че се вор стрѣнде ла адзпаре, сънт даторї а пѣзї лініштеа шї а се окъпа кѣ лваре а-мїнте кѣ ачеїа че і се пропъне.

### **Деслре рѣндзіреа Фзункціонарілор.**

§ 15. Рѣндзіреа шї демїціонареа амплоеадїлор а-търнъ де ла Міністерїзл де Фїнанце.

§ 16. Околашії, ворнічеїї шї асесорїї колонїалї се рѣндзеск де кѣтръ обштіе дзпъ кѣвенїта а-ледере.

§ 17. Околашії се вор аледере пе треї, еар Асесорїї пе дої ані; де кѣтръ toate Колонїїле, че се аолъ їн окол; дзпъ їнплїніреа анзлїї шї дзпъ аледїреа чеа їнтїїа, зпзл дїн асесорї аре дрїт а се демїціона; еар

чела каре ва інтра ін локъл лѣ, есте îndatorit а împlini дої ані. Pentрѣ Ворнічеї сътешї шї Асесорї се ва фаче адеѣре не дої ані, съвт прївїгіереа а їнсѣшї Околашѣлѣ шї кѣ зпїреа фїе-кърѣеа сат їнсѣ кѣ асемїне дрїт шї îndatorїре а зпїѣа асесор, прекѣт шї асесорѣлѣ околїалѣ

§ 18. Їн Колонїїле, каре дїн прїчина депъртѣреї де ла Околашїе, нѣ се пот пренѣмера кърѣ еа, се ва адеѣе ворнічеї, не трїї шї дої ані, еар Асесорїї не дої, каре ва їтїлїні тоате даторїїле Околашїеї, фърѣ а фї атърпате де еа.

§ 19. Ла адеѣереа ачелор треї фѣнкціонерї аї Околашїеї, треѣе съ се адеагѣ їнкѣ не дої Kandidaцї, спре а дїне локъл ла їнтїмпїареа боалеї саз лїссї а зпїѣа дїнтре Мемѣрї.

§ 20. Адеѣїреа се ва фаче дѣпѣ тѣлдімеа гласѣрїлор де кърѣ ачеї їн вѣрѣтѣ Колонїшїї каре вор а веа капачїтате, кѣѣет, вѣне пѣртѣрї шї карї кѣ сїргїїнда лор сервескѣ де нїлѣ їн господѣрїе, агрїкѣлтѣрѣ, грѣдїнерїе шї їн шїїїнда дїнереї тамазлїкѣрїлор.

§ 21. Дѣпѣ съѣршїреа адеѣерїї, Ворнічелѣ, каре аз кїшїтїрат маї тѣлте гласѣрї, се ва їнтѣрї кѣ їскѣлїтѣрїле адегѣторїлор шї се ва презента спре їнтѣрїреа Departamentsлѣ де Фїнанѣе.

§ 22. Ышерїї се вор скїтѣва їн фїе-каре лѣлѣ.

§ 23. Скрїїторїї слѣжеск шї прїмеск осевїтѣ леафѣ дѣпѣ їнѣоелѣ.

### **Деспре леѢи ши граѢификаѢи.**

§ 24. ТоѢи функционерѢи ѢнтрѢвѢндаѢи кѢ лѢкрѢрѢле колонѢилор примеск леаѢъ хотѢрѢтъ дѢпъ Шtat. Сoma ШtatѢлѢи се алѢкъеште din banѢи че се стѢнг de la КолонѢишѢи дѢпъ рѢндѢеала арѢtatѢ Ѣн art.

§ 25. РѢтъшѢа din леаѢъ, ши din сoma pentru келѢеала КанѢилерѢиѢ (аѢарѢ de рѢтъшѢа someѢ pentru ѢndеѢѢлареа слѢжѢашѢилор), се va пste ѢмпѢрѢѢи кѢ ѢнкѢ-вѢвѢндареа МинѢстерѢлѢи de FinanѢе, Ѣнtre амѢлоаѢѢи ши слѢжѢашѢи канѢилерѢилор, pentru сѢлѢнда ши сѢргѢнда лор Ѣн слѢжѢѢ.

§ 26. ОколашѢл примеште леаѢъ кѢте 68 леѢ 30 пар. (5 рѢв. 72 кап. арѢ.), ear асесорѢи ОколашѢиѢи кѢте 50 леѢ 30 пар. (4 рѢв. 22 к. арѢ.) de la Ѣие-каре колонѢе, че се аѢлѢ сѢвт ѢрѢѢѢѢѢѢеа околашѢиѢи. ВорѢнѢелѢлѢи се va хотѢрѢ кѢте 35 леѢ (2 рѢв. 88 кап.) din винѢѢрѢле КолонѢиѢи, Ѣн каре функционеаѢе.

§ 27. АсесорѢи сѢтешѢи ши ѢшерѢи слѢжеск ѢѢ-рѢ леаѢъ.

### **Деспре ѢндаторѢи.**

§ 28. ОкѢпаѢѢиле Depart, de FinanѢе сѢнт ѢрѢѢ-тоареле:

1. ПриѢмѢреа ЕмигранѢилор, че се еtatorнѢеск Ѣн класа КолонѢишѢилор.

2. АшеѢареа лор potrivit АшеѢѢѢѢѢѢлѢи, че екѢѢѢ-тъ pentru аѢеаста.

3. ПриѢѢѢреа асѢѢра пѢѢѢѢѢѢлѢи dat сѢѢ каре Ѣр-меаѢъ а се da pentru ашеѢареа лор.

4. АлѢрареа дрѢѢѢѢилор, привѢлегѢилор ши а аванта-

църквор, атъ асвпра челор къпътае кът ши ачелор че се вор маї ашъза.

5. Прівігіереа пентрѣ îndеплініереа îndаторіілор, пе каре ле аѣ лват асвпръле.

6. Прівігіереа асвпра Колоніілор ши черчетареа съплічілор тьгътоаре а Колоніштілор.

§ 29. Фъръ челе маї сѣс чітате, сьнт сѣс îспісікціеа Департ. де Фінапсе :

1. Тоате окънацііле Поліціеі, че се атінг де Колонііле îнкредітае лѣ; îнтокмаї адъпареа дърілор, че се къвіне фіскълѣ ши ла времеа къвеніть; шітрефърі, îмплінірї ши алте.

2. Îнгрїжереа пентрѣ господъріе ши архітектура че треъзе съ екзисте îн Колоніе.

3. Îнвълзіереа îн перфекціонареа агрікълтсреї, а лівезілор, а тамазлікърілор ши îнфііпцареа фабрічілор, консідерîндъсе къ кліматъ ши позіціеа локълѣ.

4. Словозіереа Паспортърілор пентрѣ Колонішті ши îнвоіреде лор де а трече îн алте класе.

5. Îнъріереа Кърмзіторілор околіалї ши сътештї, дъпъ къвеніта оръндѣалъ.

6. Прічінеде îнтре Колонішті.

§ 30. Îнсърчінъріле околашїлор ши а рїздецілор сътештї, сьнт тот де феліа ачелор каре аѣ кърмзіреде сътештї дін Домінііле Статълї.

§ 31. Фіінд къ Околашїї, Ворнічеїї ши Асесорїї треъзїескъ а фі дін чеї маї îнсемпаці ши чіпціці дінтре лъквїторї, де ачеа сьнт еї даторї а лъкра сире вінеде лор ши а ле апъра де ор че рѣ; еар че се атіпде де îмплініереа даторїілор лор, ачеаста се ва чере де ла еї

аспръ, інесъ къ рѣдзіалъ, пѣртѣдѣсе къ еї бѣнд, шї тоате тѣргѣріле лор съ ле прїімеаскъ къ рѣдѣре, аскѣлтѣдѣле къ лѣаре ашїте, datorї фїнд а фї шїжлочїторї къ дрентате, фѣръ а чере де ла еї вре о рѣсмѣіре. Інвїновѣдѣсе атѣт пентрѣ неїнденлі-піреа datorїлор лор, кът шї пентрѣ асѣпрїріле, че вор фаче сѣпѣшїлор лор, зрїмеазъ къ не ачеї че се вор доведї къ аѣ лѣкратѣ ін контра, съ се деїе сѣѣ фїзде-катѣ, сѣнзїндѣсе ла респѣдере дѣпѣ ледї.

§ 32. Окѣпацііле сѣтешї обшїтшї адѣлѣрї сѣт зрїтѣоареле :

1. Аледерї сѣтешї.
2. Інвоїреа Колопїстїлор а трече ін алѣ класѣ.
3. Інтѣріреа кондіцілор, пентрѣ кіешареа Презїлор.
4. Обсервареа петїцілор шї а тѣргѣрїлор че ва прї-мі пентрѣ невоїле обшїтї, прекѣт шї къ хотѣрїреа рїндѣ-елеї обшїтїеї, че тревѣе се зрїмезе дѣпѣ читателе тѣргѣрї.
5. Аналогїеа дѣрелор шї а хавалелїлор.
6. Депѣртареа лѣкѣиторїлор дїн Колонїе, доведїдї къ пѣртѣрї реле.

### **Рѣндѣеала дїсѣтерїї прїчінілор.**

§ 33. Пентрѣ къѣтареа прїчінелор шї пентрѣ дїнереа кондічелор, Depart. de Finanțe, се ва конфорша къ ледї-ле статорпїчїте, къ осевїре пѣшаї, ка тоате поропчїле атїн-гѣтоаре де колонїшї сѣ фїе скрїсе ін діалектѣ колонїеї.

§ 34. Дїздецеле сѣтешї сѣт datoаре а аве.

1. Осевїте кондічї, ін каре се вор інскрїе пороп-чїле, верѣале пшперї ла кале, шї черчетѣрї інтре локѣї-торї, шї індеобшїте тоате дїсѣпозїціїле окѣршїрїеї лор.

2. Протоколъла pentръ încъmparea поръчелор прїимїте шї а рапортърілор trımıce къ N. лор.

§ 35. Асесорїї сътешї се вор адъна odatъ сеаѣ de 2 орї пе септѣмълѣ, дъпъ требъїнда шї кіемареа Околашълѣї сеаѣ а Ворпїчелълѣї.

§ 36 Нічї о хотърре а рїздецълѣї Околїал сеаѣ Колонїеал пѣ ва абеа търїе, дакъ казъл, de каре се атїнде п'аѣ focc аскълtat, рїздекат шї хотърът de къртр тоцї Мембрії їн комїлект.

§ 37. Фїе-каре Колонїст ecte dator неапърat съ се їнфъдошевъ ла канделерїе дъпъ кіемареа Околашълѣї саѣ а Ворпїчелълѣї; ла їнтрареа са їн лъвнтрѣ ва фї кѣ канъла дескоперїт шї кѣ кѣвенїтъл респект, а-вълнд дрент се'шї чеаръ воїе се лътъреаскъ прїчїна лѣї, саѣ се'шї аръте невоеа лѣї. Еар дакъ дъпъ аскълтаре ї се ва порончї съ се депъртезе din odae, ecte datorїѣ се аскълте шї се аштенте пълъ ва фї din поѣ кіемат.

§ 38. Дакъ вре зп Колонїст пѣ се їнфъдошевазъ кълнд ecte кіемат ла рїздецъла Околїал саѣ Колонїеал, шї казъл пѣ ecte гравнїк, ла о аша зртаре съ се съпїе штрафълѣї въпескѣ, pentрѣ їнтъеа оаръ ла 75, pentрѣ а доза ла 150 шї pentрѣ а треїеа ла 300 пър. Еар ла каз de требъїндъ, че пѣ сѣфере прелънчїре, съ се адъкъ ла канделерїе сѣвт караол шї pentрѣ неаскълтаре съ се їншїїндъзе ne Depart. de Фїнанде.

### **Antinderea шї шърцїнїреа пзтереї.**

§ 39. Ізрїцїкцїеа Depart. de Фїнанде се їтїнде пecte toate Колонїїле.

§ 40. Ізрїцїкцїа Околашїеї се їтїнде пecte toate

Колоніале че се кърпид ѝна еа. Еар Ціздеціле коло-  
ніале; окъртзескѣ фіе-каре не ачаа Колоніе ѝна каре  
есте ел ѝнфіндат.

### **Атьрпареа ші рѣндзеа.га кореспонденціеі.**

§ 41. Їн тоате прічїне, пентрз каре нз екзїстз  
анше Статте саѣ Офіціале Міністерїзлї, Дрегѣторїа  
ва чере де ла ел деслегаре.

§ 42. Їн прічїне, че нз сѣфере прелзпїре, Дрегѣ-  
торїеа авѣнд ѝн консїдерацие фолосл фїсклї, саѣ пе-  
воя Колонїстлор ва фаче кѣвенїта пзпере ла кале, ѝн-  
шїїнцѣнд деспре тоате не Міністерїз кз грѣвїре.

§ 43. Дрегѣторїа нз ва аве кз алтз маї ѝналтз Ін-  
станціе кореспонденції де а дрентл, декѣт нзмаї кз  
Департ. де Фїнанце, знде ва шї рапорта кѣнд с'ар  
ѝнтзмпла а прїїмі де ла алте локзрї маї ѝналте офї-  
ції, асѣїнеа шї ѝн казрї ѝн каре сар чере мїжло-  
чїрї ла алте їнстанції, Дрегѣторїеа се ва адреса тот  
кѣтрз Міністерїз де Фїнанце.

§ 44. Їн казрї, каре чер мїжлочїрїле еї прїн аѣ-  
торїтѣдї локале, Дрегѣторїеа се ва адреса кѣтрз еле  
деадрентл фїїнд еле дагоаре а їндецл тоате черї-  
реле че вор прїїмі ѝн їнтереселе Колонїале шї а їншїї-  
їнда ла времеа кѣвенїтз деспре дїспозїціле лзате  
де еле.

§ 45. Асемїнеа Дрегѣторїа се ва адреса кѣтрз  
Окъртзїреа мїлїтарз, дакѣ казл се ва алїнѣ де їз-  
рїдїкїеа еї.

§ 46. Їн казрї, кѣнд нз ар вїдеа, шї нз ар

приими ла време реузлтатъ кзвенит, ва инштинда пе  
Depart. de Finance.

§ 47. Шефъ секціи колоніале, дзпъ ordinъ Ministeriалъ фккнд въ време ревизіе въ колоніи, ва приими toate тзгзиреле Колонішталор, ши ачеле черері че вор фі ингздзіте де Ашъземънт, ле ва рекоманда локзрілор компетенте спре пзпере ла кале, фінд ел datorіѣ ка асемінеа черері ши офіціи че ар словози, съ ле факъ кзпоскзт Ministeriалъ ла інтоарчереа са, де ла акързеа інтъріре атърнъ маі департе лзкререа чіталелор офіціи.

§ 48. Дрегъторіеа ва тріимете Ministeriалъ въ фіе-каре съптътнъ зп експт Мемоар деспре прочедзрі, ши въ фіе-каре лзпъ штіинцъ деспре причіне хотъръте, пре-кзт ши деспре схмеле че се вор афла въ диспозі-ціеа са.

§ 49. Аша прекум toate діздецеле колоніале се афл съз Ізрісідіціеа Околашълз, че с'аѣ інкредіндат лзі, де ачереа ел есте datorіѣ а інтревзінда тоатъ сі.інца, ка фіе-каре дінтре еі съ се окзпе кз сзргзінцъ, ла ін-деплініреа інсърчінзрел лор дзпъ тоатъ кзвіінца.

§ 50. Аспрз се порончеште, ка toate офіцііле ши порончїле, че се вор словози де кзтръ Окърмзїре, съ се адзкъ інтрз індеплініре пе ла toate Колонііле ін-токмаі фзръ чеа маі мїкъ інтързіере.

§ 51. Околашїи ши Ворнічейї сзнт datorї а да toate причіне ле обштешї пе сама челзі каре въ зрма пожеї алецерї ва інтра въ функціеа лор.

## **Деспре днтрареа дн класа Колонистилор.**

§ 52. Нзмаі ачеі Емигранді се вор пзтеа соко-  
ті де Колонисті, каре с'аѣ статорничіт саѣ не пзмн-  
тл фісквлї, саѣ партіквлар, саѣ кштігат де еі prin  
кзмпързтзрз, їнсз нзмаі їн прівіре ка лзкрзторї де пзмнт,  
саѣ мештерї де ачеі че сз чер pentрз цїлереа еконо-  
міеї сзтешї. Еар нічї кзм не ачеї каре ар венї кзте зпзл  
словод саѣ кз фамиліе спре а се окзна кз негоцзл саѣ  
спекзлз, саѣ шї спре а се їнскріе їн вре о бреаслз  
не ла тзргзрї.

§ 53. Міністерїзлї де Фінанце с'аѣ dat дрїтл а  
прїїмі їн пзмтерзл Колонистилор нзмаі не ачеї каре  
їналта Кзрмзїре ї'ар гзсі де кзвіїнцз.

§ 54. Мештерїї сзтешї, карїї аѣ дрїт а авеа е-  
галїтате кз колонистїї сзнт зрмзторїї:

Кроїторїї, човотарїї, тесларїї, фїерарїї, оларїї, арзта-  
рїї, цзсїторїї, шї пїетрарїї. Еар тоцї чеї ладї меш-  
терї шї артїштї каре pentрз траїзл сзтенїлор сзнт пе-  
фолосїторї, нз пот фї Колонистїї.

§ 55. Ла їнтрареа їн класа Колонистилор, стрївзл  
este datorїз а да зн їнскріе деспре їндецїлереа лецїлор  
їнтерне.

§ 56. Жзрзмнзтлз pentрз їмцзмїntenїре зл ва  
фаче фїе-каре Колонїст потрївїт релїїеї сале.

§ 57. Дакз зн Колонїст н'ар врої а децзне жз-  
рзмнзтлз pentрз їмцзмїntenїре, атзнчї зпзл ка а-  
челзїа дзїз че і се ва лза toate лзкрзрїле, че аѣ

приімит pentръ ашъзареа са, се ва триімете пѣмаі де-  
кѣт песте хотар.

### **Деспре дрѣтѣл позііеі Колоніштілор.**

§ 58. Тоці Колоніштіі, се фолосеск кѣ словозеніе  
іп цинереа релігіеі лор, дѣпъ іпвѣдѣтѣра ші обічеіѣл  
че аѣ.

§ 59. Атѣт Колоніштіі кѣт ші зрмашіі лор аѣ дрѣ-  
тѣл де јѣрговеді пѣ пѣмаі іп Колонііле лор, че ші іп  
тоатѣ цеара.

§ 60. Колоніштіі ші зрмашіі лор се фолосеск кѣ  
депліна словозеніе ші пѣтере, а диспоза кѣ авѣтѣл лор  
іп лѣвѣнтрѣл цѣреі, дѣпъ вроіацѣ.

§ 61. Ла інтѣмпларе де а скоате Колоніетѣл песте  
хотар, авереа кѣштѣратѣ де дѣнсѣл кѣ вѣпъ крѣдѣн-  
дѣ, есте індаторіт а пѣтѣ дареа пе треі ані дѣн капі-  
талѣл сѣѣ, кѣт дѣпъ а лѣі кѣшѣт ші а кѣрмѣторілор  
сатѣлѣі, знде ел се афлѣ, се ва арѣта.

### **Деспре актѣл позііеі цѣвілѣ а Колоні- штілор.**

§ 62. Акте де позііе цѣвілѣ а Колоніштілор сѣнт  
зрмѣтоареле.

1. Катаграфічеса прѣскрѣере.
2. Кондѣі мѣтрѣчешті.

### **Катаграфічеса прѣскрѣере.**

§ 63. Катаграфіа Колоніштілор треѣзе сѣ се факѣ

tot atârnî şî dârlъ ачееашî încrъкдîе шî фортъ, ка-  
ре екзистъ îndeovîntîе pentръ тоатъ цара.

### **Kondîçî de Mîtrîçî.**

§ 64. Къ цинереа kondîçелор pentръ пъскъдî, къ-  
кънаçî шî морçî, се вор încерçîна Презвîй, каре сьнт  
datorî а презента îн фîе-каре шеселънîе копîле де  
пе еле.

§ 65. Атът цîздецеле околîале кът шî колонîале  
сьнт datoаре а трîимете спре 1. Генарîе лîстъ шî та-  
блозл деспре пъскъдî, къкънаçî шî морçî.

### **Деспре контенîереа позîцîей цîвîле а Ко- лонîштîлор.**

§ 66. Дрîтърîе цîвîле але Колонîштîлор контîнескъ  
1. прîн îнтраеа îн алтъ класъ. 2. Прîн дъчереа песте  
гранîцъ. 3. Прîн фанта пелерîсîтъ каре продъче дълъ  
сîne ръдîкареа тътспор дрîтърîлор цîвîле.

§ 67. Есте опрîт а да вое Колонîштîлор а îнтре-  
çей Колонîй спре а îнтра îн алтъ класъ, сазъ знîй аша  
нъмер, де каре с'ар нстеа прîçîнсî стрîкъчîснае сî.

§ 68. Дакъ зн Колонîет ва аръта дорîнçъ, ка сь  
треакъ îн алтъ класъ, атънçî тревъсîе аш авеа зршь-  
тоареле формалîтдî:

1. Îнкъвîнцареа азторîтдей локале, шî ал 2-ле îн-  
воеалъ-îнскрîсъ а Овîнтîей îнтреçîй.

§ 69. Îнвоîреа се ва нсте да Колонîетсасî, нзмай  
атънçî кънд ел ва алеçe зн сîнçър кîп а вîедзîреî сале,

ші ва депъне квітанція Околашлзі деспре тоатъ пла-  
та дърелор че с'аѣ кѣвеніт фісклзі.

§ 70. Дакъ дѣпъ дѣчереа Колоністлзі еліберат,  
с'ар іві о даторіе кѣтръ фіск, атѣпчї тоатъ рѣспѣнде-  
реа ва піка пе Околашѣ.

§ 71. Обштїеа пѣ аре дрїт а опрі пе зп Колоніст,  
дакъ ел ва лѣса їн локл сеѣ пе зп алтл пентрѣ сѣс-  
цінереа господърїеї сале.

§ 72. Колоністл слобод, че їнтрѣ їн алтл класѣ,  
се фолосеште де тоате дрїтърїе, че екзїстѣ пентрѣ а-  
семїеа класѣ.

§ 73. Пе темейл маї сѣс чителор артїклї, Дре-  
гѣторїеа локал ва елібера де ла сїне пе Колонїштї  
їнштїтудѣнд маї їнтї деспре ачеаста пе Міністерїл  
де Фїнанде.

§ 74. Колоністл че їнтрѣ їн алтл класѣ аре вое  
сѣ рѣшїе шї їн класа Колонїштілор, кѣ ачеаста їнсѣ  
ка се їмплеаскѣ даторїїе де амѣндоѣе класеле.

§ 75. Пе асѣмїеа темейѣ, адекѣ кѣ їмплініреа да-  
торїїлор кѣтрѣ амѣндоѣ класеле, се ва їнкѣвіїнда їн-  
трареа їн алтл класѣ шї Колонїштілор а їнтреѣї Ко-  
лонїї, саѣ їн орї че пѣшер фърѣ шърїїніре.

### **Деспре Енітропіе шї върета лецізітѣ.**

§ 76. Цїздеїїе Околїале шї Колонїале сѣнт да-  
тоаре а рѣндзі Енітропї несте орфанї шї вѣдѣве, пре-  
кѣт шї несте петревнічї шї несѣргѣиторї, кѣ їнкѣвіїн-  
дареа пеамѣрїлор лор шї а алтор господарї.

§ 77. Цїздеїїе Околїале шї Колонїале аѣ даторїе

а привілея, ка Емітронії съші імплінеаскъ даторііле лор кѣ стріктець ші крeдінць, ші вор чере де ла еї де довъ орї не ан акзратъ сокотеаль атът pentрѣ адъзціреа кѣт ші скъдереа господъріеї лор, прекъзм ші pentрѣ пѣртареа ші сіргзінца лор, інкрeдінцьндъсе інсъші ін персоанъ саѣ прін метърії лор маї адеце орї деспре адевъръл арътъреї лор, дъпъ каре апої ва інштїінца деспре toate ші не Дрегъторіе.

§ 78. Асемінеа сънт Цїздецеле околїале ші колонїале датоаре а рѣндзі Емітронї песте авътъл, че аѣ ретас дъпъ фамїліа десфїінцатъ прін тоартеа знзі колонїет, ші інкрeдінцьндъле дъпъ катаграфіе, тоатъ авереа ретасъ, реферънд ші Дрегъторіеї деспре діспозїцііле лзате

§ 79. Емітронїа песте зн певъръспїк контенеште, дъпъ че ва азізнце вѣрста де 20 анї.

§ 80. Ла аша каз, певърстнїкъл ва інтра ін toate дрїтърїле знзі вѣрспїкѣ лецізіт, ші емітронїї сънт даторї а да лзі самъ деспре toate, еар спре рѣсплътїреа емітронїлор лі се вор да а патра парте дїн авереа мїшкътоаре, че еї аѣ къштїрато.

### **Деспре пѣшънтъл че с'аѣ дат колонїштілор де кѣтръ фїск.**

§ 81. Колонїштілор с'аѣ дат де кѣтръ фїск пѣрці де пѣшънт ін кѣтїме дъпъ алкѣзіреа інкїетъ ін тїмшл ашъзъреї лор.

### *Дисетнаре.*

Кѣтїмеа пѣрцілор де пѣшънт імъврїт ла колонїшті

este Българилор, Рѣмілюцилор ши алтор беденарі де песте Дънъреа, ашьзаді ѝн Бесеравіа, с'аѣ фост дънзіт кѣте 50 decetene, ѝнсѣ ла хотъріреа пѣшънтѣлѣ лі с'аѣ ѝмпърдіт кѣте 60 decetine.

§ 82. Ын кѣтїмеа пѣрділор де пѣшънт ѝмпърдіт пе ла Колонїшті, се сокотеште пѣмаї пѣшънтѣл тревнїкѣ ; еарѣ toate челе малте зргїрї, прекѣт: рїѣрїле, літанзрїле, глудърїле, тлѣштїні, вар, пѣшънтѣл сѣрат, клеїос, пѣсінос ши алтеле, нїчї декѣт пѣ сѣнт пѣсе ѝн сокотеалѣ, че се даѣ ѝн обштеаска стѣпнїре а колонїлор саѣ сателор.

§ 83. Пѣшънтѣл знде с'ар гѣсі металзрї скѣшне, пѣ сѣнт date Колонїштілор.

**Десїре дрїтѣл че аѣ Колонїштії пентрѣ стѣпнїреа пѣшънтѣрїлор че лі се дѣ де кѣтрѣ Фїск.**

§ 84. Тот пѣшънтѣл ѝмпърдіт пентрѣ ашьзареа колонїштілор есте ѝнсѣшїт лор негїлчевїт, ши ѝн а лор ши а зртамїлор лор вечнїкѣ стѣпнїре, ѝнсѣ пѣ персонал пентрѣ оаре чїне, че ѝн комѣлѣ пропрїета а фїе-кѣреї Колонїї.

§ 85. Де ачееа дар Колонїштії п'аѣ нїчї декѣт воїе а вїнде саѣ а трѣда чеа маї мїкѣ парте дїн пѣшънтѣл лор фѣрѣ ѝнвоїреа Окѣршзїреї, ка пѣ кѣтва се ѝнтре ачесте пѣшънтзрї ѝн мїнеле стрїне.

§ 86. Toate морїле пе апѣ, че се афлѣ пе пѣшънтзрїле ѝмпърдіте Колонїштілор, фїе констрзїте, прїн орї а кѣї келтзеалѣ, сѣнт пропрїетатеа Обштіеї а ачеї Колонїї пе акѣрѣеа пѣшънт сѣнт еле констрзїте.

§ 87. Фе-каре Колонист аре вое аші інфіінца не пѣмѣнтѣл сеѣ шорї де вѣнт фѣрѣ нїчї о импедекаре.

§ 88. Дакѣ зн Колонист ар дорї сѣ'ші факѣ о шоарѣ де вѣнт не пѣмѣнтѣл обштеск, апої ва фї даторїѣ, ка неапѣрат сѣ'ші скоатѣ нентрѣ ачеаста інвоїреа інтрефѣї обштії, шї ва плѣтї кѣштѣл анзал не локѣл ачеста кѣте 7 леї 10 пар. (шесезѣчї капеїче арѣ.), еар нѣ маї мѣлѣт.

§ 89. Феде стрѣїне каре нѣ сѣнт дїн класа Колонїштілор не нот се аїѣ нїчї сѣѣт зн кѣѣнт асѣмїнеа дрїт.

§ 90. Дакѣ чїнеѣа кѣ вре зн скоп с'ар атїнде їн Колонїе де папїка стѣпѣнїре, атѣнчї Цїздеѣл Колонїал есте даторїѣ, а їнштіїнда нѣмаї декѣт не Околашїе кѣ де амѣрѣнтѣ арѣтаре знде, де ла чїне, шї че анѣме каз аѣ провенїт, еар Околашїеа ва рапорта деспре ачеаста Дрегѣторїеї каре ва фї датоаре а пѣші кѣтрѣ черчетаре дѣпѣ формѣ.

### **Деспре дрїтѣл доѣѣндїреї пѣмѣнтѣлїї ѣн пропїетате.**

§ 91. Колонїштілор се дѣ вое нентрѣ їнтїндереа шї їнѣѣпѣтѣѣїреа господѣрїеї лор а кѣшѣра шї їндеовште а доѣѣндї пѣмѣнтѣрї де ла феѣїле партїкѣларе, їн а лор пропїетате.

§ 92. Колонїштії каре аѣ асемїнеа пѣмѣнтѣрї, се фолосеск де тоате дрїтѣїле пропїетарїлор сѣтешті нентрѣ прїѣѣта лор пропїетате.

### **Деспре клїрономїе шї ѣншѣрѣеала аѣреї.**

§ 93. Дрїтѣл нентрѣ клїрономїа пѣмѣнтѣрїлор, че

с'аѣ ѡмперѣит ѡмпре Колоніѡтї де кѣтрѣ фїск, сѣнт зр-мѣоареле :

§ 94. Партеа пѣмѣнтѣлї че с'аѣ dat de кѣтрѣ фїск, се клїрономїсеште ѡндеоште де фїзл чел маї мїк, шї пѣмаї ла ѡнтѣмплареа невреднїчеї сале, пѣрїнтеле ва авеа дрептате ашї алеѣе зп алт клїроном дїн чеї-малїї фїї аї сеї, с'аѣ дїн неамѣрїле лїї.

§ 95. Еар дакѣ зп пѣрїнте фїїнд ѡн вїеарѣ, п'аѣ пѣтѣт се факѣ о асемїне дїснозїѣе, шї клїрономѣл ле-ѣїзїт ва фї кѣ тотѣл невреднїк, атзлїї ва да Окѣрмѣї-реа локалѣ пѣмѣнтѣл ачеста знеї рѣде, че ва фї маї де апроане шї каре пѣ поседеазѣ асемїнеа пѣмѣнт ; с'аѣ кѣм ва нїка сордїї, (ѡнтѣмплѣндѣсе маї мѣлїї кѣ дрїтѣрї егале).

§ 96. Фраѣїї шї неамѣрїле аѣ вое а трїї ѡмтрѣ о касѣ, ѡн сѣ кѣ кондїѣе, ка пѣмаї зпѣл дїмпре еї се фїе стѣпѣн, еар пѣ тоѣї.

§ 97. Дакѣ Колонїѡтїї ар врої сѣ се ѡмперѣеаскѣ, апої ачеста пѣ се ва пѣте фаче де кѣт пѣмаї прїн ѡнкѣвїїндареа Окѣрмѣїреї, дѣпѣ каре ѡнкѣвїїндаре ѣїз-деѣїле Околїале шї Колонїале, сѣнт datoаре а авеа прївїѣїере, ка асемїнеа ѡмперѣеалѣ сѣ фїе спре фоло-сѣл лѣкѣїторїлор, еар пѣ пентрѣ стрїкѣѣїзнеа господѣ-рїеї лор, пентрѣ каре сѣзршїт, дорїторїї знеї асемїнеа ѡмперѣїрї сѣнт datorї а презента пентрѣ ачеста, лѣ-мѣрїтоаре ѡнвоеалѣ а пѣрїнѣїлор шї а неамѣрїлор лор, прекѣш шї лѣмѣрїрї де а арїзнѣе пѣрташѣлїї знеїтеле шї довїтоачеле пентрѣ господѣрїе шї агрїкѣлѣрѣ, кѣ зп кѣвѣнт : ка ла асѣмїнеа ѡнтѣмпларе сѣ се еїе вїне сеама, ка капѣл фамїліеї сѣ ретѣїе кѣ господарїї

трезиторї, еар пърташл съ фие ѝн старе а о ѝнфїинда дъпъ кзвїицъ.

§ 98. Дакъ знї Колонїст ѝ ва ръмънеа соџїе кз маї мълте фете, атънчї еле вор стъпънї пъмънтъл лор пълъ ла търїтареа мамеї саџ а знеї дїнтре фїїчї. Бърватъл чел ѝнтъї, ѝнтрънд ѝн о аша касъ прїн ѝнсоџїре, капътъ пъмънтъл де клїрономїе ѝн вечнїкъ стъпънїреа са, ѝнсъ ѝнаїнтеа съвршїреї кзвнїеї, ва фї даторїџ а да ѝнскрїе кз адїверїреа претълъї шї а вьтрїпїлор сатълъї, кз ел ва цїнеа шї ва хрънї ѝн каса са не соакръ пълъ ла съвршїреа вїедеї, еар не фїїчеле вїтрїпї шї не сзрорїле соџїеї сале пълъ ла ѝнсоџїреа лор : пъмаї атънчї ва фї скътит де асешїнеа ѝндаторїре дакъ еле дїн възъ воа лор с'ар депърта маї ѝнаїнте де а се фаче ѝнсоџїреа.

§ 99. Пъмънтъл че се дъ сервїторїлор Бесерїчеї сатълъї, пз се поате клїрономїци де копїї лор, че се дъ еарънї зрмашїлор лор, че ѝнтръ ѝн сервїџїе.

§ 100. Фїе-каре Колонїст поате дънзї пропрїеа са авере дънзъ вроїнда лъї фъръ вре о търџїнїре.

§ 101. Дакъ о авере мїшкътоаре, не каре азъ къштїрат'о Колонїстъл, ва фї дънзїтъ неамзрїлор лъї де песте хотар : атънчї Дїзденъл локал ва фї даторїџ а пределъї ачеастъ авере, шї ва пълъї маї наїнте тоате даторїїле атът къръ фїск кър шї къръ партїкълар, тръгъндъсе дїн капиталъл къштїрат, tot odatъ шї дареа не трїї анї.

§ 102. Дакъ зн Колонїст ва мспї фъръ testament атънчї се ва ѝмърді авереа са мїшкътоаре ѝн кїнъл зрмътор : а патра парте съ се деїе соџїеї мортълъї,

o parte tătător фетилор, ши дозъ пърдї съ се ѡпартъ дrent ѡнтре фїї.

### **Деспре днскрісрї.**

§ 103. Колонїстїї п'аѣ вое ка се факъ de sine вре зп ѡнскріс кз ѡндаторїре, фъръ штіреа ши ѡнквїицареа Дрегъторїеї, pentрз ачеаа дар атът Цїздецеле Колонїале кът ши Околїале сѣнт datoаре а авеа прївїгере pentрз ачеаста.

§ 104. Колонїстїї каре вор фї болнавї с'аѣ кз фамиліа лор ва фї мїкъ ши неаѡїзпсѣ pentрз мзпкъ аѣ воїе ашї токмі слзѡї; еар дакъ зпзл пз есте ѡн старе а плъті леафъ слзѡїї, апої пїчї пз поате ка сѣшї токмеаскъ.

§ 105. Колонїстїї фак ѡнскрісрї кз Окърмзїреа дзпъ фортъ, хотърїте ѡн леѡїле чївїле.

§ 106. ѡнскрісрїле Колонїстїлор се вор ѡнкеїе ѡн ѡнстандїїле пзблїче ши кз ѡнвоїреа Дрегъторїеї Колонїале.

§ 107. Дакъ с'ар дескоперї вре о алкзтзїре а вре зпзї Колонїсѣ кз саѣ фкзт фъръ ѡнвоїреа Дрегъторїеї лзї, атзпчї тоатъ рѣспзндереа ва ста не персоана саѣ локзл каре аѣ ѡнтърїто, еар Актзл се ва кзпоаште невалавїл.

§ 108. Контрактзрї pentрз ѡнпосесзїреа морїлор не апъ, пз пот фї алмїнтерлеа ѡнкеїете, декът кз обшлеаска ѡнвоїре а Колонїстїлор ачелзї сат, акързеа есте тоаръ, ши не термін де ла зпз пзпъ ла доззчї аї, ѡнсѣ пз маї мзл.

§ 109. Тоате ѡнскрісрїле, легътзрї, саѣ контрак-

търї, алкѣтїрї, векселе, ѳпнѣтернїчїрї, testamentѣрї, cокотеле, шї алте акте, че сѣнт ѳнкеїете ѳнтре Колонїштї шї феце партїкѣларе, требѣе сѣ фе скрїсе не хѣртїе тїмѣрѣїтѣ, фѣрѣ каре нїчї о Instancїe сѣѣ Окѣрмѣїре нѣ ле поате прїїмі сѣѣ а фаче вре о лѣкране дѣїтѣ еле.

### **Деспре анїї де скѣтїнїї.**

§ 110. Комѣнїтѣїей Колонїштілор с'ѣѣ dat ла ѳченѣтѣл ашеѣрѣї лор анїї де скѣтїнїї, кѣ несѣѣрѣареа лор де орї че даре сѣѣ хавалеле.

§ 111. Деспре термінѣл анїлор де скѣтїрї се чїтеаѣтѣ ѳн алкѣтїрѣа че с'ѣѣ ѳнкеїет кѣ Колонїштїї ла ашеѣзареа лор, шї ѳн Докѣментѣл че сѣѣ слобозїт лор.

### **Деспре рекрѣтагїе.**

§ 112. Тоѣї Колонїштїї преѣѣт шї ѣртамїї лор сѣнт скѣтїїї нентрѣ tot деѣѣна де ѳндаторїрѣа рекрѣтагїей, атѣт патрѣлѣ кѣт шї бѣнеаскѣ.

§ 113. Дїнд зн Колонїст се ѳнтре ѳн серѣїїїа мїлїтарѣ, нѣ нѣмаї і се ѳнгрѣдсеште, дар ѳнкѣ ла алїї ѳнтрѣре несте обѣнѣїта леѣфѣ се ва да одатѣ нентрѣ tot деѣѣна позѣ карѣоаве ка респлатѣ.

§ 114. Окѣрмѣїрѣа мїлїтарѣ н'аре вое де а прїїмі де ла сїне ѳн серѣїїїа мїлїтарѣ не Колонїштї, еар дакѣ еї вор ѳнтра кѣ черїре ла чїтата Окѣрмѣїре, атѣнчї еа ecte datoape а се адреса маї ѳнаїнте кѣтрѣ Mїнїстерїѣл де Фїнанѣе кѣ ѳнтреѣаре : дакѣ Колонїстѣл че дореште а ѳнтра ѳн серѣїїїа мїлїтарѣ аѣ пѣтїт тоатѣ datorїеа кѣвенїтѣ фїскѣлї, сѣѣ де аѣ прїїміт неамѣрїе лїї, асѣпрѣ-ле платѣ лор, шї де нѣ сѣнт шї алте

împedекърї центръ елиберареа лэї дін комунитатеа Коло-  
ништілор, шї дэпэ прїміреа рэспэпсэвлэї, ва фї datoа-  
ре а сэпэне toate хъртіле атингэтоаре де ачест каз  
Консїліэвлэї Administrativ де ла каре ва прїмі кэвенїта  
дезлегаре.

### **Деспре хавалеле.**

§ 115. Хавалеле Колоништілор сьнт зрмэтоареле :

1. Фачереа шї їдрептареа дрэпэрілор, подэрілор,  
езьэрілор, шї цїнереа трекьторїлор. 2. Їndatorїрїле  
де квартїре. 3. Подвоэї. 4. Конвоїэл арестанцілор.  
5. Цїнереа рьндзелелор пожърнічешті пе ла Колоніїле  
лор. 6. рьндзелала дїн лэзптрэ, кэръценїїле шї пеїп-  
гэзїреле де тїршэвїї.

### **Деспре Фачереа шї їдрептареа дрэ- пэрілор, подэрілор, езьэрілор шї цїнереа трекьторїлор.**

§ 116. Подэріле шї трекьтоареле че се афлэ пе  
трактэла таре, прекэп шї дрэпэріле, тревэе сь фїе цїнэте  
де кьтрэ Колоништії їн dictanціеа че ва фї датэ їн пар-  
теа лор.

§ 117. Цїздеделе околїале шї Колоніале сьнт да-  
тоаре сьвт рэспэндереа лор а авеа чеа маї апроапе  
прївїгіере ка партеа Колонистїлор, сь фїе цїнэть де кь-  
трэ еї їн вэлэ старе, еар каре Колонїе есте datoаре  
а цїне партеа ачестэ шї їн че їтїндере, ачестэ а-  
тэръпэ де ла обштеаска пэпере ла кале.

§ 118. Околашїї сьнт datorї а авеа прївїгіере ка  
ла рьндзїреа Колоништілор пе каре їпсэшї Околашїї

її вор începută, съ нъ се факъ абзърї шї асърїрї, къчї дакъ нъ вор зрѣа дъпъ дрептате шї квъиндъ, вор пїка сънт респѣндерї греле.

§ 119. Din дрѣмърї лътралнїче че трек прїн Сате шї не каре се афлъ подърї шї трекъторї, Колонїшїї сънт даторї а цїне їн вѣпъ старе нъмаї ачеле каре сънт кърїнсе їн а лор тошїе.

§ 120. Околашїї, Асесорїї Околїалї шї Ворнїчеїї сънт скътїїї де рѣндърї шї лъкръл їн персоапъ, їнсъ Асесорїї Колонїалї шї зшерїї де ла їмїлїнїреа зпор асемїнеа їндаторїї нъ сънт скътїїї.

### **Despre Țndatorїїle de kvartїre.**

§ 121. Тоїї Колонїшїї вор їмїлїнї ачеастъ їндаторїе нъмаї атнчїї, кънд ва трече о командъ мїлїтаръ къръеа її ва да квартїре пентръ чел маї скърт тїмп де о ноанте саз де одїхнїт.

### **Despre darea de podvozi.**

§ 122. Колонїшїїї сънт даторї а да подвозї :

1. Пе рѣнд їн аїсторїял постеї. 2. Ла транспор-тареа арестанцїлор. 3. Амплоеацїлор трекъторї їн треа-ва слъжбеї. 4. Дрѣмецїлор феце партїкъларе, каре аз спре ачеаста леїзїтеле чертїфикате.

§ 123. Рѣндїреа подвозїлор їн аїсторїял постеї нъ ва зрѣа алмїнтрелеа, де кът нъмаї дънъ чеа маї їналтъ поронкъ.

§ 124. Колонїшїїї вор да подвозї фъръ платъ пентръ арестанцїї вошавїї, нъмаї атнчїї кънд кз конвоїял лор, вор фї їнсърчїнацї лъкзїторїї, еар нъ етане.

§ 125. Ціздедеме Колоніале привігеазъ ка Колоніштіі съ нъ деіе нічі кѣт, нічі зпзеа дін воеажорі, орї чіне ар фі, каї ші подвозі, фъръ плата банілор де прогон ші фъръ бланкете.

§ 126. Воеажерілор есте оприт а чере маї тѣлці каї, де кѣт азъ їнсемнаці їн бланкете.

§ 127. Спре а се їнлѣтра tot феліза де неоръндзелі, се ва їнфіица не ла Колоніі осевите кондічі, їн каре се ва їнсѣмна пѣтеле дрѣмеділор ші де кѣтръ чіне с'азъ дат бланкете, пентръ кѣці анѣме каї, ші де с'азъ дат зп аша пѣтер, асеміне чіне еазъ адѣс, ші де азъ плѣтит воеажоріі баніі кѣвеніці ка прогонѣ.

§ 128. Ръндзіреа подвозілор їн toate казъріле леѣзіте, се вор фаче де Околашіі ші ворнічеїі Колонісіі каре вор фі datorі сѣвт рѣспзндереа лор а аве чеа маї де апроане привігіере, ка ръндза съ зрмезе дзизъ кѣвіицѣ.

### **Despre обштепті їндаторірі патрале.**

§ 129. Сѣвт пѣміре де обштепті їндаторірі патрале а Колоніштілор се їнцѣлеѣ ачесте каре се їмпілеск пѣмаї де кѣтръ еї, ші каре нічі декѣт нъ се атинг де лѣкзіторіі дінѣтал дін алте їзрідікціі.

§ 130. Кѣтръ асѣміне їндаторірі се кѣвіне :

1. Ѓнкѣнеріле пентръ Канделеріа Колоніалѣ. 2. Дареа квартіреї пентръ Околаші. 3. Дареа подвозілор ші квартіре пентръ амплосадіі че се трімет де кѣтръ Окърмзіре пентръ ревзііле че пѣмаї де кѣт требзіе съ се факъ не ла Колоніі, сазъ їндеобште пентръ їм-

плініреа datorііlor слэжбеї. 4. Адзчереа плікэрілор Окэртэіреї де ла о колоніе пэпэ ла алта.

§ 131. Канцелеріа Околашіеї ва фі ін Колоніеа ін каре ва шедеа Околашэла ші се ва да ін фіе-каре ап о одае ін каса ачелэї Колоніст, ла каре аэ веніт рэндэла, саэ кэ се ва констрэї не конта Колоністілор дэпэ інвоїреа Обштіеї а інтрегэлаї Окол, о осэвітэ касэ пентрэ чітата Канцелеріе.

§ 132. Кэ рэндэіреа подвозілор ші дареа квартірілор пентрэ амплоеації че се трімет де кэтрэ Дрегэторіеа Колоніалэ, Околашії вор зрша інтокмаї дэ-нэ правітеле date пентрэ хавалеле.

§ 133. Скрісоріле ші плікэріле, че се експедиеск де кэтрэ Окэртэіре, тревэескэ се фіе транспортате ла локэ-ріле кэвеніте кэ чеа маї маре грэвіре де ла о Коло-ніе ла алта, кэ рэндэла кэвеніт, ші фэръ чеа маї шікэ імпротівіре, пентрэ каре ла невршаре вор фі сзвзші кэ-венітеї педенсэ.

§ 134. Ціздецеле Околіале ші Колоніале вор пэ-стра о деосевітэ кондікэ ін каре се вор інсемна паке-теле кэнд ші де знде с'аэ прііміт, асеміне ін че лок ші кэ чіне с'аэ тріміс.

### **Веспре дареа вэнеаскэ.**

§ 135. Дэріле вэнеші не каре Колоністії сэнт datorі а ле плэті дэпэ сэвэршіреа анілор де скэтірі, сэнт зршэтоареле :

1. Індеоовште нэзмэнтене. 2. пардіале пэшэнтеші саэ котэпале.

## **Деспре *îndeobşte* пѣмънтешї дърї.**

§ 136. Съв пѣмїре де *îndeobşte* пѣмънтешї дърї а Колонїшїлор се *încelene* ачесте, ла каре еї еаѣ парте де о покрївъ къ тодї чеїлалцї лѣкзїторї вїр-пїчї, *între* каре еї сѣнт ашезацї.

§ 137. Казрїле пентрѣ дърїле *îndeobşte* пѣмънтене, рѣндзеала алкѣтзїреї, черчетърї, *întърїрї*, *împlї-пїрї*, сокотелї шї аналогия, сѣнт еспѣсе *în* Ашезѣ-мѣнтѣл деспре дърїле пѣмънтене.

## **Деспре дърїле де ванї а комѣнїтъцїлор Колонїетїлор.**

§ 138. *În* асемїнеа дърї се кѣпрїндѣ :

1. Цїнереа Дрегѣторїей Колонїале. 2. Цїнереа Презвїлор шї плата ванїлор де прогоане пентрѣ а лор мердере не ла Колонїї. 3. Цїнереа Професорїлор. 4. Плата лѣфїлор Околашїлор, а Асесорїлор Околїалї шї а Ворнїчелѣлї. 5. Адзпареа де ванї *în* фолосѣл ашѣземїтелор плѣкѣте лї Дѣмнезеї, де ла Колонїшїтїї каре се депѣртеазѣ пентрѣ агонїселе.

§ 139. *În* дърїле де ванї а комѣнїтъцелор Колонїетїлор, се кѣпрїндѣ *îнкѣ* : цїнереа Депзїацїлор пентрѣ пресѣтѣвїе *în* казрї де цїздекѣцї шї прочесѣрї; прекѣт шї цїнереа пѣзїторїлор де вїте не сокотеала комѣнїтъцей.

## **Деспре цїнереа презвїлор шї а Професорїлор.**

§ 140. Дѣпѣ контенїреа аїлор де скѣтїрї, шї дѣпѣ плата ванїлор че Колонїшїтїї датореск фїскѣлї, сї

вор да Презділор tot ачеа леафъ ші алтеле, каре аѣ пріміто пълъ акъта де ла фіск.

### *Ансетнаре.*

Ін кърцера анілор де скѣтинѣ, аѣ прііміт Прездіі леафа де ла фіск кѣте 142 рѣвле 60 капейче арѣнт.

§ 141. Кѣтмеа банілор пентрѣ лефс, се ва імпли пі де ла Колоніштіі че вор алкѣтзі попорѣл Бісерічеі дін пѣтерѣл оаменілор тѣнчиторі, сокотінд вѣрста лор де ла 16 пълъ ла 60 ані.

§ 142. Адѣнареа банілор ва зрѣта де треі орі пе ап, ші анѣме: ін лѣна лѣі Генаріе, Маі ші Сентемврие, кѣ каре адѣнаре се ва інсѣрѣина зп осевіт старосте а Бісерічеі не каре ѣл ва алеѣе ін фіе-каре ап Обштіа Колоніалѣ, еар баніі дестінаѣі дѣлѣ інвоеала комѣлѣ, се вор інкредінѣа Околашѣлѣ ін фіе-каре патрѣ-лѣніе, дѣлѣ прііміреа квтанѣіеі де ла ел, Ворнічеіі Колоніеіі вор фі даторі а да tot аѣісторіѣл лѣі спре а пѣ се каѣза вре зп неаѣізнс.

### **Десуре плата лефілор пентрѣ Околаші, Асесорі Околіалі ші Ворнічеіі.**

§ 143. Кѣ плата лефілор че се кѣвіне Околашілор, Асесорілор Околіалі ші Ворнічеілор, Колоніштіі вор зрѣта інокѣлѣ дѣлѣ хотѣріеа че есте.

**Десуре адѣнареа банілор де ла Колоніштіі че се денѣртеазѣ пентрѣ ароніселеле ші ашеѣлмінтеле пѣлѣкѣте лѣі Дѣмнеѣеѣ не ла Колоніі.**

§ 144. Де ла Колоніштіі че се денѣртеазѣ пентрѣ

агониселе, тревзе съ се адъне ванії пентрѣ зидіреа касеї пе ла ачесте Колонії пентрѣ серачіи ши пензтинчиошії Колонішті, прекътн ши пентрѣ цинереа лор.

§ 145. Мъсэра ши аналогіеа ачестеї адънърї атърпъ де ла їнсэші Обштіеа Колоніеї.

§ 146 Дакъ ла їндеплініреа ачестеї диспозіції с'арказза оареш каре їмпіедекаре, атъчї Дрегъторіеа Колоніалъ ва фї datoаре, комфорт їмпрежърърїлор локале а презента їнкїереа са Міністерїзлї де Фїнанце спре къвенїта обсерваре.

### **Деспре цинереа Депстацілор пентрѣ а-сістареа ши казърї Цїздекъторешті.**

§ 147. Регларїсіреа пентрѣ цинереа Депстацілор атърпъ де ла Департ. де Фїнанце, каре ва фаче їнтрѣ ачеаста къвенїта диспозіціе.

### **Деспре цинереа пе ла Колонії а осевїці пъ-зиторї пентрѣ добітоаче.**

§ 148. Їн фїе-каре Колоніе тревзе се екзїсте осевїці пъзиторї де вїте пентрѣ пъскътл вїдеїлор, порчілор ши пъсърїлор каспїче, пентрѣ фїе-каре соїѣ їн деосевї, пе каре Цїздецл Колоніал тревзе съ'ї токмеаскъ пе конта обштіеї, порочїндъсе ка копачїї чеї тїнерї родиторї, агъзї, вѣтъчї де вїї ши ателе съ пъ фїе де вїте стрїкате саѣ де тот стърпїте.

### **Деспре дареа че се къвїне Фїскълзї, де ла Колонішті.**

§ 149. Їн дърїме къвенїте фїскълзї се кърпїндъ :

1. Адзпараеа пентрѣ цинереа Інстанцііlor. 2. Адзпараеа пентрѣ цинереа комзнікацііlor пе зекат ши пе апъ. 3. Дареа пентрѣ пъшънт.

§ 150. Дъріле кѣвените фіскѣлѣї, Колоніітїї сѣнт даторї а ле пльї ін деплїнътате, кѣ toate кѣ ін пъшърѣл лѣкѣіторіlor ар зрѣта вре о скїшваре.

### **Деспре адзпараеа ванїlor, пентрѣ цинереа Інстанцііlor**

§ 151. Тоці Колоніітїї сѣнт індаторїці, дъпъ тречереа аніlor де скътінци а фі парташї ла цинереа Інстанцііlor Гъвернѣлѣї ши а ашплогациlor кѣ адъчере де ла toate Колонііле індеовште, ін кѣтїмеа че сар кѣвени пе пъмерѣл сѣфлетелор катаграфїците, ши афлате ін фіе-каре Колоніе, сокотїнд де ла фіе-каре пе зп ап кѣте чїнчї канеїче арѣ. \*)

§ 152. Чїслъ пентрѣ ачеастъ даре се фаче ін фіе-каре Колоніе де кѣтръ інесшї овштїеа, фъръ а се шърціні кѣ стръпцереа кѣте 5 кан, арѣ. де фіе-каре сѣфлет, че сѣ се консіdereзе пъшї кѣ стареа фіе-кърѣеа дїнтре еї.

### **Деспре хотърѣреа дърїї пентрѣ пъшънт.**

§ 153. Дъпъ тречереа аніlor де скътіпї, Колоніітїї сѣнт даторї а пльї дареа пентрѣ пъшънт.

§ 154. Дареа пентрѣ пъшънт, Колоніітїї вор пль-

---

\*) Ла тръдареа Бессеравїеї, ачеастъ даре с'аș гъсіт де 24 канеїче.

tiо дзпъ кѣtimeа пѣмѣнтзлѣи. кѣѣ се дафлѣ ѡп стѣпъ-  
пѣrea лор.

§ 155. Нѣмаѣ пентрѣ пѣмѣнтзлѣ тpeбнѣк ва зрѣта  
платѣ, ear tot пѣмѣнтзлѣ петpeбнѣк шѣ сѣрат ва ретѣ-  
пѣа ѡп а лор стѣпъпѣrea фѣрѣ платѣ.

§ 156. Тодѣ Колонѣштѣи вор фѣ асемѣпацѣ дзпъ коп-  
tenpѣrea анілор скѣтpeѣ ла плата дѣрѣлор, кѣ лѣкѣиторѣи  
dominiлор Статзлѣи, ear ачѣи каре пѣ вор стѣпъпѣи пѣ-  
мѣнт шѣ пѣ се вор окѣпа кѣ агрѣкѣлтѣра, тpeбѣ се фѣе  
ѡпсѣрѣпацѣи кѣ даpe, каре ар семѣпа дѣpeѣ че пѣ канѣ  
пѣтеск лѣкѣиторѣи Dominiлор Статзлѣи, фѣрѣ а се ек-  
чепѣа шѣ хавалелеле.

§ 157. Де ла Бѣлгарѣи, Рѣмѣлюцѣи шѣ алѣи беженарѣи  
de песте Дзпъpѣа с'аѣ хотѣрѣт даpeа кѣте 22 канѣиче  
арѣ. пѣ фѣе-каpe decetinѣ, шѣ дзпъ ачѣастѣ сокотѣалѣ  
се ѡппѣнеаскѣ де ла фѣе-каpe famiлѣе пентрѣ кѣtimeа  
де пѣмѣнт кѣт с'аѣ dat ла ѡппѣрѣдеалѣ.

§ 158. Де ла даpeа кѣвенѣтѣ фѣскѣлѣи, пѣ сѣнт скѣ-  
тѣи Околѣшѣи, Асесорѣи Околѣалѣи, Ворпѣчѣи колонѣлор  
шѣ зшерѣи.

### **Despre analogie, adznapare шѣ платѣ.**

§ 159. Analogia дѣрѣлор пентрѣ пѣмѣнт, рѣмѣне  
ѡп dѣnozѣia Колонѣштѣлор.

§ 160. О асемѣнеа analogie се ва фаче де Коло-  
нѣштѣи ѡнтpe дѣпѣшѣи, kонсѣдерѣндсе кѣ кѣtimeа пѣмѣн-  
тзлѣи шѣ кѣ пѣтерѣлѣ сѣфлетелор, пpeкѣт шѣ дзпъ ѡп-  
дѣмѣпѣрѣле лор парѣале шѣ дзпъ ѡпсѣшѣи а лор гѣсѣ-  
pe де кѣвѣицѣ.

§ 161. Колоніітї аѣ дріт аші фаче о асемінеа чїслъ, нѣ нѣтаї дѣпъ кѣtimeа пѣшѣнтѣлѣї, не каре ѣл лѣкрасѣ, че шї дѣпъ алте іndемѣнѣрї, фѣрѣ а ексчеп-та не ачеї dїntре еї каре окѣпѣндсе кѣ месерїіле, даѣ пѣшѣнтѣл лор іn кїріе.

§ 162. Акѣрата шї фѣрѣ рѣшѣнѣцѣрї адѣнареа дѣ-рїлор орѣндсїте, се дѣ ла осевїта іnгрїжере а Дрегѣ-торїеї Колонїале, прекѣт а Околашїлор шї а Ворнїчеїлор.

§ 163. Афарѣ де адѣнареа хотѣрїтѣ прїн Ашѣзе-шѣнт, нїчї знѣл dїn Околашї саѣ Ворнїчеїї Колонїеї нѣ аре вое а зрѣта кѣ вре о адѣнаре де ла Колонїшїї, фѣрѣ іnкѣвїіndареа Dепѣrtament. de Фїnanѣе. Еар дакѣ dїn контра с'ар десконерї орї зндѣ чеа таї нїкѣ а-дѣнаре неїnкѣвїіndатѣ, атѣнчї сѣ вор сѣзнѣе Околашїї шї Ворнїчеїї челеї таї греле реснѣндерї.

§ 164. Фїе-каре Колонїе іndаторїтѣ есте а адѣче партеа кѣвенїтѣ де ла дѣнса ла Околашїе, шї ачеаста есте іndаторїтѣ де ла tot Околѣл а іnфѣдоша локалнї-чеї сале Дрегѣторїї, банїї кѣвенїдї дѣпъ орѣндсеа-ла фѣкѣстѣ.

§ 165. Дрегѣторїїле локале а Колонїїлор сѣнт іn-даторїте, ка банїї адѣнадї сѣї трїмїтѣ де адрѣнтѣл де ла сїне ла Сѣмїшїа Дїнстѣлѣї ка прїн ачеаста сѣ се іnлѣтсрезе орї че неміжлочїт аместек ал Колонїшїїлор кѣ ачесте локѣрї де Дрегѣторїе.

### **Деспре дїнереа сокотеллор атїнѣтоаре де іndаторїрї шї дѣрї а Колонїшїїлор.**

§ 166. Околашїї шї Дїзѣселе Колонїале вор прї-мї іn фїе-каре аn де ла Дрегѣторїа Колонїаль, коадїчї

шфърсите съвт печете, în каре вор înscrie întrареа ванілор кз аызме арътаге : пентрѣ че ши де ла чине аызме ши кѣтѣ с'аѣ приимит, ши пентрѣ че ши кѣндѣ с'аѣ întrevîngat în келъеле.

§ 167. Ціздеделе Околіале ши Колоніале сънт оприте а келъи ваніи адзнаті, фърѣ інквѣіндареа Дрегъторіеі Колоніале. Еар дакъ с'ар дескопери де ла сине întrevîngареа ванілор, атънчї се вор сѣзнге Околашіі ши Ворнічеіі ціздекъдеі ши челеі маі аспре педесе дѣпъ леѣ.

§ 168. Ла сфършитѣ фіе-кървее ап, Колоніитіі сънт datorї а алеѣ дін сінѣл лор треі інцеленѣі ши кз авере господарі, ка ла інкеіереа сокотелелор сѣ се інкредінѣзе деспре ваніи че с'аѣ адзнат ла Околашіе ши Ціздеделе Колоніале ши деспре акъратеѣ сокотелелор.

§ 169. Дакъ еї ар дескопери вре зп танк саѣ пеаѣзнс în вані, сънт datorї а інштінда деспре ачеаста пе Дрегъторіеа Колоніалъ, ши дѣпъ дезлегареа еї се вор імпліні ваніи че лінесек де ла Околашѣ саѣ Ворнічел. Еар кондічїле се вор презента съвт іскълїтзра Цізделелор ши а алешілор дін партеа Обштїеі, în фїе-каре ап, Окърмїреі локале спре обсерваре.

§ 170. Тоѣі ваніи че се імплїнеск де ла Колоніиті, ши че се пѣстреазѣ în Дрегъторіїле лор локале, се вор контрола în фїе-каре лѣпъ.

§ 171. Дрегъторіа Колоніалъ ва трїміте пе фїе-каре лѣпъ штіїндѣ деспре toate сѣтеле че се афлѣ în дїспозїгїеа са, Мїністерїалї де Фїнанѣе.

§ 172. Пе темейл лещлор обштешї, Дрегъторіа Колоніалъ ва трїміте сокотелал апѣалъ деспре come,

ла Департ. де Финансе къ доведеле къвените спре а се да în черчетареа Контролялї.

### **Десуре пѣнеа де резервъ.**

§ 173. Pentrѣ депѣртареа лиусеї де хранѣ în тимпѣа перодичеї, сѣѣ екстраординареї întѣмплѣрї шї кеар pentrѣ авантаѣил тѣтѣроп Колоништилор, тревзе сѣ фие înфинѣате не ла Колонїї, Магазиї де резервъ.

§ 174. Pentrѣ змилереа лор сѣ се адѣне не фие-каре ан дѣнѣ стрѣнсел реколтеї, де ла фие-каре Колонист, де фие-каре сѣфлет дѣнѣ ревизие, сѣкарѣ кѣте  $\frac{1}{2}$  четверик, еар сѣзмѣлѣтѣра де варѣ, знде асемине се родескѣ, кѣте  $\frac{1}{2}$  гардѣ, шї пѣне кѣтѣ интрѣ în фие-каре магазие. Околшѣл дѣнѣ стрѣнѣереа еї еѣте îndatorit а тримите локалнечеї Окѣршѣрїї, în фие-каре анѣ ла лѣна лї Ноемврие лѣмѣрїтѣ тавлоѣ.

§ 175. Pentrѣ ка ачеасѣ резервъ се поатѣ слѣжи ла înadinc фолосѣла Колонистилор, шї ла întѣмплѣре де лѣмѣ шї пѣрните невої, сѣ се словоадѣ лор атѣт pentrѣ хранѣ кѣт шї pentrѣ сѣзмѣлѣтѣрѣ; де ачеа пѣнеа де резервъ тревзе сѣ фие адѣнатѣ în грѣндѣ.

§ 176. Кѣнд чїнева ва авеа невое ка сѣ еїе дин магазие оареш каре парте де пѣне, атѣнѣ дѣнѣ хотѣрїереа оѣштеаскѣ а комѣнитѣдеї, шї дѣнѣ invoїереа Administratieї ашезатѣ асѣпра Колонистилор, сѣ се словоадѣ ачелѣеа, încемпѣнд în кондиѣ, pentrѣ каре întѣмплѣре зрмеазѣ а се дїне де асемине ла фие-каре Магазиѣ, атѣт pentrѣ întраре кѣт шї pentrѣ ешїре.

§ 177. Супре а се пѣѣтра пѣнеа де резервъ pentrѣ întрѣвзїндаре în калитате вѣнѣ шї ка сѣ фие апѣратѣ де

стрікчизне, треѡзе ка Колоніштії съ о скімбе ла фіе-  
каре ан кѡ чеа проаснетъ, каре скімбаре нѡ ва пѡте  
ѡрша алмнтреле, де кѡт нѡтаї дѡпъ диспозіціяе шї ін-  
кѡвіндареа Дрегъторіеї Колоніале, фїнд опріт, ка Ко-  
лоніштії съ факъ о асемінеа скімбаре.

§ 178. Кѡ цїнереа сокотелелор пентрѡ інтрареа шї  
ешїреа пѡпееї де резерѡѡ, прекѡт шї пентрѡ пѡстрареа  
еї, се ва інсѡрчина знѡл дїн Асесорїї Колоніалї, кѡ а-  
чеаста інсѡ ка кеа де ла Магазіе, съ се афле ла ел,  
еар печетеа ла Ворнічеїї Колоніеї, фїнд амѡндої рес-  
пѡзѡторї пентрѡ інтрѡїмеа еї.

### Хотърѡре дндеобштіе.

§ 179. Околашїї шї Ворнічеїї сѡнт даторї а се ін-  
грїѡѡ деспре тоате господѡрїїле сѡтешті шї вор да по-  
ѡѡѡїрї сѡтенїлор деспре фолосѡл че ва пѡте ѡрша, шї  
консїдерѡндѡсе кѡ калїтатеа пѡтѡнтѡлѡї шї а клїматѡ-  
лѡї, вор інсемпа, че анѡме спре фолосѡл Комѡнїтѡ-  
цеї ар треѡзі, пентрѡ каре вор іншїїнда шї пе Дре-  
гъторїеа Колоніалѡ.

§ 180. Нічї ѡн Колонїст нѡ ѡре ѡое ка съ трѡдее  
саѡ се ѡндѡ господѡрїа са; кѡнд інсѡ ѡре знѡл нѡ  
ѡа аѡеа копїї шї клїроншї, шї ел нѡ ѡа шї фї ін старе,  
дїн прїчина ѡтрїшецелор, пенстїндеї шї а ѡоалеї, а се  
окѡна кѡ еа, ла асеміне каѡѡ ѡа пѡте фаче трѡдаре,  
інсѡ нѡтаї дѡпъ інкѡвіндареа Окѡртѡїреї. Еар ачела  
че ѡа прїїмі господѡрїа, ѡа фї даторѡ а пѡтї тоа-  
те даторїїле че с'ар афла аѡпра знѡї асеміне хѡ-  
рѡзиторїѡ, прекѡт шї а се інгрїѡѡе пентрѡ цїнереа шї  
храна лѡї.

## Деспре агрѣкълтъръ.

§ 181. Околашиі, Ворнічеіі знеі Колоніі, ши Асесоріі сѣнт даторі а індемна не Колонішті ка съ се окъне къ Агрѣкълтѣра, ши лѣкрареа пѣмѣнтълѣі се зрмезе дспѣ къвіицѣ.

§ 182. Еі сѣнт даторі а авеа неадормітѣ прівігіере, ка господаріі че вор авеа вѣртсте нентрѣ шѣнкѣ, пѣмаі де кѣт съ се окъне къ лѣкрареа пѣмѣнтълѣі ши къ господаріеа.

§ 183. Колоніштіі сѣнт даторі а авеа пѣлгѣрї, во роане, грѣшї, кѣрѣде ши алте знелте че нентрѣ агрѣкълтѣрѣ сѣнт де тревѣицѣ, ши а ле дїнеа ін вѣнѣ старе, ка ін тїмпѣл лѣкрѣлѣі съ нѣ се інтѣмпле імпіедекаре; еар дакъ знѣл дїн інтѣмплареа знеі воале, непорочїрї саѣ алтеі вїнекъвѣнтате прїчїні, п'эр пстеа съ зрмезе къ лѣкрареа пѣмѣнтълѣі, атѣнчі обштіеа ва да лѣі toate інлеснїреле, кѣт ва фї прїн пстїицѣ.

§ 184. Асемїнеа Ворнічеіі Колоніеі сѣнт даторі а прівігіеа ши а се сілі, ка toate пѣмѣнтѣрїле де не ла Колоніі съ фїе імпѣрдіте ін треі пѣрді, фѣкѣнд черкаре деспре імпѣрдіреа лор ін шесе саѣ шенте къшні.

§ 185. Кѣнд ва сосї тїмпѣл хотѣрѣт нентрѣ пѣлгѣрїе, атѣнчі Ворнічеіі сѣнт даторі а іншїтїнда пѣмаі де кѣт не тоді лѣкѣиторїі ка съ еасѣ деспре зїзѣ къ пѣлгѣрїле, еар ка съ зрмезе арѣтѣра къ сіргѣицѣ, се вор рѣндѣі къ прівігіере зшерїі.

§ 186. Околашиі ши Ворнічеіі аѣ даторіе ка се повѣзѣаскъ не Колонішті, нентрѣ інгрїжереа лор деспре господарїа тревсїтоаре, ши се аїѣт tot деасуа ін шѣ-

траре о îndoitъ кѣtime de семънцърї не каре еї обич-  
нзеск а о съмъна не кѣмпѣ ши ъn грѣдинеле лор, ка  
ла чеа позъ съмънѣтъръ, съ нѣ і се ѡтъмпле неа-  
цїзносѣ.

§ 187. Ъn тїмпъл семънѣтърї de прїмѣваръ ши de  
тоампъ, Ворнїчеїї ши Асесорїї сѣнт даторї а реведзї  
не рѣнд арѣтъреле фїе-кѣрзеа, ши вор фаче лѣрї а-  
minte de сѣнт арате дѣнъ кѣм ар чере калїтатеа пѣ-  
мѣнтѣлї, еар дакъ иї вор гѣсї кѣ пѣмѣнтѣл нѣ ва  
фї лѣкрат дѣнъ кѣвїндъ, атѣнї еї вор ѡдаторї не гос-  
подарї, ка се прїфакъ еаршї арѣтърїле лор.

§ 188. Асемедея еї вор фї даторї а сїлї не гос-  
подарї ка съ съвршеаскъ съмънѣтърїле ѡn тїмпъл кѣ-  
venit ши се фїе прегѣтїцї кѣ семїнцеле тревзїтоаре.

§ 189. Фїе-каре Колонїст ecte даторїѣ а семъна  
ѡn фїе-каре ап, нѣмаї de кѣт треї четверте, пѣне de  
тоампъ ши дозъ четверте de варъ. Еар каре ва э-  
веа маї тѣлцї фїї саѣ слѣцї, ва фї даторїѣ а семъна  
ѡнкъ не атѣта.

§ 190. Спре а нѣ се ѡпѣдшї семънѣтърїле de вѣ-  
рзене, тревзе ка арѣтъреле съ фїе вїне воронїте, кѣ-  
рѣндѣлѣ ши de пїетре.

§ 191. Дакъ ла рѣсѣрїтѣл пѣнеї семънате ар ешї  
вѣрзене, атѣнї тревзе съ се ѡнтревзїндѣзе нентрѣ пї-  
вїтѣл лор, копїї тїчї de ла 10 анї.

§ 192. Кѣ стрѣндереа пѣнеї de не кѣмп, съ се  
вртезъ ѡn тїмпъл кѣvenit дѣнъ обїчеїѣ.

§ 193. Пѣнеа о вор трїера о Колонїштї ѡn време вѣ-  
пъ, ши спре ферїера еї, вор фаче шѣрї тревзїтоаре.

§ 194. Дакъ о фамїліе ла сосїера тїмпѣлї de лѣ-

кръ, п'ар авеа кінєрї а адъна п'їне коантъ, атъчї Об-  
щїеа есте datoape аї да аїсторїѣ, саѣ къ се вор  
їнтервїнга арестанції осъндіцї ла тѣчї п'звлїче.

§ 195. Ворнічелл Колонїей тревъе се аївъ сїгрє  
шїїндї десуре к'їтїеа п'ѣм'нтлї чє с'аѣ арат де фїе-  
каре Колонїет, прєк'ят нї їн че тїмп, шї к'їтїе, шї  
че фел де п'їне аѣ с'ем'нат, шї к'їте аѣ стр'єнс, пе  
каре шїїндъ ва трїмїте о прїн Околашїе шї пе фїе-каре  
ан їн лъна лї Ноемвріе, Мїнїстерїлї де Фїнанге.

### **Десуре цїнєреа вїтелор шї а оїлор, шї десуре Ф'їллад'єрї.**

§ 196. Околашїї шї Ворнічейї с'ят даторї а їн-  
демна пе Колонїшїї ка с'ъ се окъне къ цїнєреа вїте-  
лор шї а оїлор де маї възє соїсрї, сїре їнм'лцї-  
реа лор.

§ 197. Ѓн тїмнл де еарпъ вор авеа прївїгїєре, ка  
Колонїшїї се аївъ чеа маї възъ п'ртаре де грїжъ пен-  
тръ каїї шї вїтеле лор, еар фемейе с'ъ се окъне къ  
стр'єндереа знтлї шї къ їнм'лцїреа п'с'єрїлор де фе-  
лїспїте соїсрї.

§ 198. Ка с'ъ се їнкрєдїндъзе Дрег'єторїа Колонїа-  
лъ десуре крєшїреа саѣ ск'їдереа госнод'єрїей а фїе-  
к'єрѣеа Колонїет, Околашїї шї Ворнічейї знеї Колонїї,  
вор прєзента де доъ орї пе ан, шї анъме, їн лъна лї  
Маї шї Ноемвріе, шїїндєле десуре вїте де тот соїл,  
че се аф'л ла фїе-каре госнодар.

§ 199. Ѓн тїмнл косїрей їєрвїї тревъе се фїе прї-  
вїгїєре, ка фїе-каре с'ъ се апровїзїєнезе къ трєвїтоа-  
реа к'їтїе де ф'їл, пєнтръ п'стрєцл де еарпъ, шї ко-

сіреа ієрвіі се врмець одаць, еар нъ prin întрррми-  
пере прекънші фънъл съ нъ се каре пе ла кабеле лор,  
пъпъ че нъ ва фі adъnat ши клъdit în къпиде ши сто-  
гърі; Іар неаскълтъторілор, каре нъ вор зрна întокмаі,  
се нъ лі се деіе дръмъл де пе къмп.

§ 200. Дакъ ва, зрѣта ліпсъ în фънадрі, атънчі  
Колоніштіі вор фі datorі а ле înфінда prin кінзінде-  
ле меітешъгълі.

**Десуре гръдіне, лівезі, димъдіреа ши  
дінереа н.гънте.лор, десуре мануфактъръ  
ши десуре негодъ.**

§ 201. Околатіі ши Ворнічеіі съат datorі а îndem-  
на пе Колонішті неупъ інмълдіреа гръдіне.лор ши а  
лівезілор къ фелізрїте фркъте ши помі, еар маі къ део-  
севіре аї повъдзі ши аї дештента неупъ фолосъа, че  
продъче інмълдіреа картофелор. Пе ла локърїле знде еле  
нъ екзїстъ інкъ саъ знде вор фі інкъ пъдіне, ар тре-  
взі съ се съргъеаскъ сіре а се съмъна къмпіі къ еле.

§ 202. Неупъ інфіндареа гръдіне.лор къ копачі  
roditorі, треъсе съ се прегътеаскъ фїе-каре господарі  
маі інтъ къ копъчеі селватїі, а кърора калїтате се ва  
інвзнптъді prin окъладїе саъ хълтїреа копачїлор ро-  
ditorі де соїъ взп, еар дънъ ачеса съ се сілеаскъ къ  
інтїндепеа лівезелор, prin семънатъл съмінделор де  
копачї roditorі, în зрѣтареа къреї кінзінді, господа-  
рїзл ва фі tot деазна în старе де а îndрепта ши а ім-  
пїлі ліста копачїлор че с'ар зска саъ ар децера.

§ 203. Колоніштіі, консідеръндъсе къ кліматъл ши

poziciia pînă pînă, vor semnă semnă de plăt, care vor ptea produsele însemnat în privirea negoziilor, mai ales conștii (conștii) din care se fabrică oloii.

### **Despre înființarea vilor, Фачереа vilor și Фабрикаrea ракіллі.**

§ 204. Колоніітї сѣнт даторї а întreprinđa сѣрвїнда атѣ pentrѣ înființarea vilor, кѣт ши pentrѣ denpindere ши înвѣдѣтѣрѣ: кѣт требѣ сѣ се поарте кѣ вѣтчиї de vie, ка кѣ време сѣ fie în stare, а се perfectiона în лѣкрареа vilor, дѣпѣ кѣвїицѣ.

§ 205. Дакѣ с'ар дескоперї, кѣ ши господарїѣ în а кѣрѣа înгрїжере с'аѣ dat вїцеле, пѣ пѣтаї кѣ пѣ ле пѣстреазѣ че інкѣ înadinc ле стрїкѣ сѣѣ ле scoate ши арѣнкѣ, атѣчиї знѣл de асѣmine ecte dator ашї адѣче пе конта са о кѣтїме de кѣрлїѣ de vie ши а ле пѣстра îngronate атѣте кѣте din каѣза ленеvїреї сале, с'аѣ пердѣт ла ел.

§ 206. Колоніітї кѣре фак вїнѣл în încѣшї а лор вїї, че сѣнт în кѣпрїнсѣл Колонїеї лор, аѣ вое ал вїнде фѣрѣ тѣрѣїнїре кѣ рѣдіката ши кѣ тѣсѣрї шїчї, атѣт pentrѣ консѣтацїе пе ла касе кѣт ши pentrѣ вѣдѣтѣрѣ пе лок.

§ 207. Спрѣ а се пѣтеа înшѣлї лѣкрареа вїнѣлї, de ачеа Колоніітї аѣ вое а спекѣла кѣ вїнѣл атѣт de а лор продѣчере, кѣт ши кѣ чел кѣмпѣрат de ла алїї фѣрѣ тѣрѣїнїре, атѣт кѣ рѣдіката кѣт ши кѣ тѣсѣрї шїчї, пе ла toate catele Domїнїеї Statѣлї, фѣрѣ а авеа învoїре de ла antreprenorѣл локал ал вѣдѣтѣрїлор. Бар

не ла алте локърї а църеї, proprietariї de viї, презът ши спекъландїї аѣ вое а транспорта винъл лор, не ла toate catеле proprietarilor ши а Dominiей Statълъї, а-тът не ла ачеле знде вор фї виїле, кѣт ши не ла ачеле, знде вор липсї, ши а'л вїнде кѣ редїката асемїнеа фъръ търъїїпїре; їнсѣ възареа кѣ тѣсърї маї мїчї де кѣт о вадръ, нѣ ва пѣтеа зрма, де кѣт нѣмаї дѣпъ їн-воїре: їн cate партикуларе кѣ proprietariї, ear їн Domini-їле Statълъї, кѣ antreprenoriї.

§ 208. Асемїнеа аѣ Колонїштії вое а'шї фаче ра-кїѣ de tot фелїзл де фъркте дїн лїбезї ши дїн пѣдърї ши ал вїнде кѣ пѣзїреа kondїцилор, дѣпъ каре с'аѣ їнкеїет контрактл pentрѣ antrepreszїrea дърїлор pentрѣ възтърї.

### **Деспре дїнтълдїреа копачїлор де агзїї ши продѣчерѣа тѣтасеї.**

§ 209. Дрегъторїї се ordoneze ка нѣмаї де кїтѣ сѣ се їнфїїндѣзе не ла Колонїї продѣкте де тѣтасе, pentрѣ каре ва їмпърѣї не ла господарї сѣмїндѣ де агзїї.

§ 210. Дїздецеле околїале ши колонїале сїнт datoаре а авеа привїїгерїе ка фїе-каре господарїѣ че аѣ прїїмїт сѣмїндѣ де агзїї се о самене тоамна ши прїмѣвара дѣпъ кѣвїїндѣ ши копачїї тїнерї ши чеї ресѣдїцї сѣ'ї кѣ-рѣде де възрене ши се'ї зде кѣ апъ ла казѣ де тревзїндѣ.

§ 211. Фїе-каре господарїѣ este datorїѣ а пѣне їн-преїїзръл огрѣзїї ши грѣдїнеї сале їн фїе-каре ан кѣте 20 копачї де агзїї, зрмїнд кѣ ачеаста регълъ пѣпъ атѣнчї пѣпъ кѣнд с'ар змпле локъл, сѣргзїндѣсе аї пѣ-стра ши аї апъра де стрїкѣїѣне.

§ 212. Деспре кѣtimeа копачіlor de агззі, че фіе-каре господар ва продѣче ѝn цїздеціле фіе-кѣрїа Колонїї сѣnt datorї, а trimete ѝn фіе-каре an ѝn лѣна лїї октомврие лїстѣ Дрегѣторїеї колонїале, кѣ арѣтареа кѣtimeї продѣсѣ ѝn фіе-каре an ѝnштїиндїндѣ o tot odatѣ, дакѣ зпѣл дїn господарї, де ленївіреа са п'аз ѝnгрїжїт деспре ачест фолосїтор продѣкт, саѣ кѣ ѣл дїспреѣзеште, зрѣнд ка не зпѣ асемїнеа сѣ се сѣпѣе педенсеї.

§ 213. Даке не ла Колонїї, копачїї de агззі вор ажїзнѣ ѝn тѣрїме, ѝn кѣт с'ар пѣте пѣшї кѣтре продѣчїреа мѣтасѣ, атѣчїї ва словози дрегѣторїа локалѣ, сѣмїнцелѣ de insecte de мѣтасѣ тревѣзїтоаре pentрѣ ачеста ѝмпрезпѣ кѣ їнстрѣкцїїле кѣm аре се зрмеазе кѣ еле.

§ 214. Даке дѣпѣ перфекцїзнареа продѣктѣлїї de мѣтасѣ, с'ар афла оареш-каре кѣtime de мѣтасѣ гата, фѣрѣ а аве прїлеж а о вїнде, атѣчїї се ва лѣа чїтата мѣтасѣ de кѣтрѣ фїск, дѣпѣ преѣл полїтїїт.

### **Деспре дѣншѣлїреа шї дѣншѣлїтѣлїреа пѣдѣрїlor.**

§ 215. Околашїї вор аве чеа маї de апроате ѝнгрїжере pentрѣ їнфїїндареа пѣдѣрїlor, прїп сѣмѣнареа семїнцелor de копачїї, конформѣндсѣ кѣ калїтатеа пѣшѣлїлїї фіе-кѣреї Колонїе, їнсѣмѣнѣндсѣ шї зпѣ de осевїтѣ локѣ, дѣпѣ пѣмерѣлїї локїторїlorѣ; ачел локѣ, дѣпѣ че се ва ара вїне, се ва сѣмѣна тоамна саѣ прїмѣвара, кѣ сѣмїнѣ de копачїї, ѝнгрїжїндсѣ pentрѣ копачїї їнерїї че вор ресѣрї, де а се пѣстра дѣпѣ кѣвїїндѣ.

§ 216. Фіе-каре господаріх індеосебі есте datorіх а ръсѣді копачі, де ачеї че креск маї кѣ репецізне: прекъм сълчі, їовъ, клопї де грѣдїнъ, пѣдърї, шї ателе, шї маї алес салкъмї їн аща кѣлїме, де а їндеплїні тре-вѣїнда пентрѣ цїпереа гардѣрілор.

§ 217. Їн Колонїїле, пе а кѣрора тошїї се афл пѣдърї їмвельшгате, тѣереа лор се фіе асфелїх пре-кѣрматъ шї тѣрѣїнітъ, їн кїтѣ Колонїїтїї афаръ де неапѣрата требѣїнцѣ, съ пѣ се фолосеаскъ кѣ венїтѣрї, прїп вїнзареа лемпѣлїї пе ла алте локѣрї; tot odatъ ка съ фіе маї вїне пѣстратъ, се ва їмпѣрѣї їн маї тѣлте паркете, шї дѣпъ тѣереа зѣлї паркетѣ пѣмаї се ва пѣтеа їнчепе алтѣл. Деспре кїпѣл шї локѣлѣ знде аре се зрмезе їмпѣрѣеала, Околашїї вор презента лѣтѣ-рїрї Кїрмѣїреї, спре овсерваре.

### **Деспре вѣнат шї пѣскѣїт.**

§ 218. Колонїїтїлор лї се дѣ воїе, а се окѣпа кѣ вѣнатѣ шї пѣскѣїтѣ фѣрѣ їмпедекаре пе ла тошїїле лор, конформїндѣсе кѣ леїїле че езіетъ їн статсте пентрѣ орѣшерѣаскъ шї сътеаскъ їкономїе.

§ 219. Колонїїтїї аѣ їндеплїнѣ словозенїе а'шї прїп-де пештеле їн апеле кѣргѣтоаре саѣ лїманѣрї, че се а-фл пе пѣмїнтѣрїле date їн стѣпїнїреа лор; еарѣ їн апеле че слѣжескъ де хотарѣ, аѣ їмпрезлѣ кѣ пропрїе-тарїї меїїемїдї ачест дрїт.

§ 220. Фѣрѣ ачеаста, аѣ воїе а се фолосї кѣ пѣскѣї-тѣл їн апеле кѣргѣтоаре шї лїманѣрї, че се афл пе ла локѣрї їнкѣ пелокѣїте.

## **Деспре Industria Колоніштілор.**

§ 221. În industria Колоніштілор се кэпринд 1-йз. Месеріле, Ателіле ші Фабрічіле. 2-ле: Фабрікареа ракізлі ші а береї, 3-ле. Негодзі.

### **Деспре Месеріі, Ателіі ші Фабрічі.**

§ 222. Ціздецеле Околіале ші Колоніале сінт îndatorite сьвэ ізрідікціа локаль а Дрегэторіеї а întreprinда тоатэ сімпа деспре імпліреа пе ла toate Колоніле, де tot феліа де Industria, мануфактэрі, месеріі ші фабрічі, кэтрэ каре пэ пэмаї се inviteze пе фіе-каре, че се ші'л сілеаскэ, дакэ ар авеа зпэа плекаре ші штіиндэ pentрэ ачеаста, ші пэмаї дін прічіна ленівіреї п'ар vroї сэ се окэпе.

§ 223. Фіиндэ кэ чеа маї încemнатэ господэріе а Колоніцэлі се кэпринде ін цінереа втелор, маї алес ін а оілор, де ачееа ар фі маї потривіт, ка господаріі сэ се окэпе кэ дэкареа лінеї ші кэ фабрікареа сьпонзлі ші а дэштэрілор.

§ 224. Маї кэ осевіре тревзіе сэ фіе сіргзіндэ pentрэ întinderea пе ла Колоніі а тоарчеріі де інэ ші де-сэтэ пэнзеї, феце де месе ші шервете. Ші спре а се пэтеа відеа зп резэлат дорит, ціздецеле Околіале ші Колоніале вор îndemна пе господарі спре а'ші да фіілор pentрэ інвэцэтэрь ла цэсэторі вэні. Даке вре-зпэа ар кэпэта кэноштіндэ ші інвэцэтэрь ші пэарэ фі ін старе а'ші інфіинда сінгэрь зпелтеле тревзітоаре pentрэ месеріа еа, атэчї сэ і се деїе спре аїгэторіс ванї кэ імпрэштэ дін капіталэа обштеск, пе каре ва фі dator ал інаної ла термінэа хотэрит.

§ 225. Пе лпгъ ачесте цїздецеле сїнт їндаторите їн фїе-каре ан, ла їнченстїла тоамнеї а се їнгрїжі деспре кѣшпїрареа їнїлїї де калїтатеа чеа маї вїпї шї їн кїтїмеа че ар пїтеа їндестїла требїнга госнодїреї, шї фїе-каре госнодарїѣ ва плїтї банїї кѣвенїдї; їн казї де невоїе їнсе вор їмпрїмїта дїн канїталїла комїн, їнсї не термїнеле челе маї скїрте.

§ 226. Венїтрїле обштемїї де ла антрепрезїреа кїрїїтелор, фїнацїлор, пїскїрїїлор, велнїдїлор, прекїм шї банїї пентрї штраф і алтеле, требїїе сї фїе їнтре-вїнцате дїпї їнквїїндареа Дрегїторїеї локале, пентрї їнфїїндареа месерїїлор шї фабрїцїлор їндїмїнїатїче.

§ 227. Ѓн фїе-каре Колонїе требїїе се ezїcte пентрї невоїеле обштемїї, зп фїерарїѣ, каре ва фї датор, а авеа тогї д'азна пентрї меншешїгїла сїѣ, материалїлї требїїтор їн резервї, спре а пїте да кѣвенїтїла аїї-тор кї месерїа са.

§ 228. Атїт асїпра фїерарїлор кїт шї а алтор мештерї че вор фї їн Колонїе, требїїе се фїе чеа маї де апроане прївїгїере, ка еї сї пї чеарї пентрї трїда лор платї маре шї пентїсїратї де ла коплокїїторїї сеї, че се фїе тїлїцїмїдїї кї прецїла хотїрїт де обшїе.

### **Деспре Фабрїкареа ракїїлїї шї а берїї прекїм шї деспре вїнзареа лор.**

§ 229. Колонїїтїлор лї се дї воїе де а фабрїка фїрї їмїїедекаре ракїїла шї вереа, не тошїїле лор.

§ 230. Колонїїтїї пот їнтребїнга ракїїла фїкїт де еї, атїт пентрї еї їнсїшї, кїт шї пентрї вїнзареа їн

deosebi, pe pământurile ce le sânt înpърците общтеі лор де ла хазнеа; орі кързіа însă dintre еі, fiind кэ ашезареа осевит де ачеі-лаці пе пământ кэмпрат, саэ пе пământа хазнелеі, vinzarea rakiziei, fie орі кэп, нэ poate fi îngădită ла нічі о întинларе.

§ 231. Unsi asemenea Colonist, este transportarea vinzării necte хотаря proprietăței sale кэ totăа опит.

§ 232. Nimenea dintre fedele streine ши din antreprenорі n'are voie се спекелезе кэ вина саэ а înfiinца кршмъ пе пământа ззіа asemenea Colonist фърь înвоіреа лі.

§ 233. Colonistii sânt екстиді де плата ашезатъ асвпра пошлінеі rakiziei, дакъ вор кэмпра вьтърі фькте де пэіне ши лэкрате în лэвнтрэ pentрэ словода vinzare în а лор окоале, însă дакъ еі вор кэмпра вьтърі а кьрора пошлінь ва фі плъітэ, нэ се mai întoarче плата пошлінеі де ла antreprenорэ. Еар дакъ ар кэмпра винэ, rakiz, лікюрсрі ши спірт, în локсрі ертате pentрэ словода vinzare în а лор окоале, ши дакъ ар трече necte хотаря откэзіа, асучі еі сьнт datorі а плъті хотьріта пошлінь откэчкізіа еі.

§ 234. Пе ла toate Colonііле, vinzarea vinzării се дэ în парціале antreprizi prin mezatсрі, еар venітла де ла antreprizăіреа vinzării де пе ла Colonii се întrevăіуазь în кьрдереа анілор екстіреі pentрэ фолосэ ачестор Colonii.

§ 235. Din ачестъ сомъ че с'аэ declinatэ pentрэ фолосэа Colonіілор, зрмеазь în кьрдереа анілор екстіреі, плата лэфілор pentрэ преоціі че се афэ în Ко-

лонії прехъм ши пинтъръ зидері ши репераціе Бисеричі-  
лор ши а каселор пентъръ преодї, сколї і алте зидері  
овштешї ; еар тоате челе-лалте келtselї дин банїї цї-  
тацї вор зрѣа дъпъ обсервара Дрегъторіеї локале, ши  
tot съвт ачеїашї респзндере дин партеа еї, ка ши пент-  
търъ алте сомї а фіскълї.

§ 236. Вїнзареа вїнълї не ла Колонїе че се даѣ  
їн антрепрїзъ, зрѣеазъ дъпъ кондиціе, че ezictъ пент-  
търъ асемїне антрепрїзъ ; еар пентъръ ставїлареа вїнзрѣї  
опрїте се вор їнсърчина околашїї ши ворнїчеїї спре а  
авеа прївїгерѣ, ка нїчї де кѣм съ нъ зрѣеазе асемїне  
авъз ; їнсъ респзндереа пентъръ ачеаста, ва зрѣа дъпъ  
кондиціе кѣпрїнсе tot д'азна їн контрактрї пентъръ цї-  
переа антрепрїзеї.

§ 237. Дескре дареа їн антрепрїзъ, ла каре Коло-  
нїї аѣ kontenїт анїї скѣтїреї, се чїтеазъ кѣ де амъ-  
рѣнтъл Правїла, їн алкѣтїре пентъръ антрепрезїреа въ-  
зѣтрїлор.

§ 238. Де плата ашезатъ асѣпра пошлїнеї ракїз-  
лїї сїнтѣ скѣтїте ачеле Колонїї ла карїї ezictъ анїї  
скѣтїреї. Дакъ еї вор кѣмпѣра възѣтрї де пїне,  
фабрїкате їн лъзнтъръ Провїнціеї, пентъръ лїбереа вїнзаре  
їн а лор Окоале : дакъ їнсъ еї вор кѣмпѣра възѣтрї,  
не каре с'аѣ плѣтїт пошлїна, атзнчї пошлїна нъ се ва  
маї їнтоарче де ла антрепренорѣ. Еар дакъ Коловїшїї  
каре се фолосеск їнкъ кѣ анїї скѣтїреї, ар кѣмпѣра  
вїнѣ, ракїѣ, лїкїорѣрї ши спїртѣ де ла локѣрї лїбере пент-  
търъ словода вїнзаре їн а лор Окоале, ши'л вор тран-  
спортa песте хотаръл откѣпѣлї, атзнчї еї сїнт datorї

а пльті антрепенорьлї хотьрїта пошлїнъ. Колонїиле ѱнсъ, ла каре езїетъ анії скъїреї нъ се есчентеа-зъ де плата пошлїнеї хотьрїтъ пентръ бьхтърї, нїчї ла зп аша каз, кїнд еї вор кьшїтъра вїнъла де ла про-пїетарї їн лъзнтръ дереї.

§ 239. Колонїшїлор лї се дъ воїе а їнкїре каселе лор антрепенорьлї пентръ вїнзареа бьхтърїлор шї а се токнї кьрчїштарї. бнсъ, ка съ се зїдеаскъ ашме о кьрчїзмъ, Кьртъїреа локаль есте datoаре а да антре-пенорьлї пъшїнт пентръ зїдїре, ла зп лок зпн шї їн-демънатїк.

### **Деспре Комерцї.**

§ 240. Тодї Колонїшїї аѣ воїе фьръ їмпедекаре а спекъла, а їнтра їн орї че класъ де пегъдъторїе, а вїнде а лор манъфактърї шї а ле скоате песте грани-цъ, їн мьрїнїреа обшешїлор правїлї атїнгътоаре де-спре ачестеа.

§ 241. Колонїшїї аѣ воїе, а'шї їнфїїнда їн cate-ле лор, тьргьрї шї еартароаче, дъпъ че вор їншїїнда деспре ачеста пе Кьртъїре.

§ 242. Ла адъчереа мьрфеї їн царъ шї ла трїмї-тереа еї песте хотарѣ, Колонїшїї ворѣ пльті пошлїна кзвешїтъ.

### **Деспре Ръндъеала шї datorїїле Дъ-ховнїченїї.**

§ 243. Дакъ пентръ Колонїшїї ар тревзї съ се рїн-дзїаскъ зп Преотѣ, атънчї се ва фаче пентръ ачест

сфършит ѝн Концисторіе о инвитагіе пентрѣ кіешареа лѣї, ши се ва тримите ла Дрегѣторіа Колоніалѣ, спре а ѝн-штінда не попоренї ла Обштеаска лор Адзпаре; ши дакъ тодї, саѣ чеа маї маре парте динтре еї, с'ар ѣ-ні кѣ кѣпріндереа ѝнвитагіеї, атъчї Кїрмѣіреа локалѣ ва тримите یتата инвитагіе еарѣши Концисторіеї ѝндѣ-рѣлт, спре а о адѣче ѝн ѝндеплїне. Еарѣ дакъ по-поренїї п'ар деклара тѣлѣшїреа лор, пентрѣ кондіці-іле че с'аѣ пѣс лор ѝнаїнте, атъчє ва ретѣне یتата ѝнвитагіе неїшплїнїтѣ.

§ 244. Дѣховнїчїї, прекѣшт ши Околашїї ши Ворпнї-чеїї сїнт даторї а да повѣдѣрї Колонїшїлор деспре да-торїіле Релїціеї, че фїе-каре есте даторѣ а ле ѝмплїні ши ѝндемнѣндѣї а се дѣче ла Бїсерїкѣ Дѣмнїчеле, ла Сер-вѣторї ши ла зїлеле де Преодї хотѣрїте, знде вор фа-че рѣгѣчїзнеле кѣ тоатѣ евлавїа ши вор аскѣлта кѣ лѣ-аре-амїнте Кѣвїнтѣл лѣї Дѣмнезеѣ, ши вор прїїмі Сфїн-теле Таїне, дѣнѣ мерїтѣ.

### **Деспре Морал.**

§ 245. Околашїї ши Ворпнїчеїї сїнт индаторїдї, ка не Колонїшї ла комѣна лор Адзпаре сѣї лѣмїнезе, сѣї ѝнведе, ши сѣї повѣдѣаскѣ, че анѣме слѣжеште пентрѣ морала възпѣ ши че пѣртаре треѣѣе сѣ аїѣ пентрѣ възна конвїедѣре а сетенїлор, прекѣшт: ка дїзнїмеа сѣ чїнстеаскѣ не пѣрїнції лор ши не вѣтрїнїї, ши кѣ свѣзнере сѣї аскѣлте; еарѣ ачештеа прїн пїлда лор, сѣї ѝнведе ѝзвїреа де тѣнкѣ, кредїнѣ, фрїкѣ де Дѣм-незеѣ ши пачнїка конвїедѣре кѣ сѣтенїї ши фамїліа лор.

§ 246. Фіе-каре есте опритѣ а да де ла сине саѣ кѣ конгльсѣіреа зпора феце, сѣплічї орї знде, пентрѣ невоїеле обштешї, орї їн че с'ар кѣпрінде еле; че, пентрѣ toate асемине невої, сѣ се адзне Обштїеа кѣ Околашѣл шї Мембрії Цїздецѣлї Колонїалѣ, дѣпѣ каре апої, сѣ се факѣ обштеаскѣ хотѣрїе кѣ де-амѣрзнтѣл прескрїере шї лѣмѣрїе деспре невоїеле лор, рѣп-дїнд tot одатѣ шї векїл дїн партеї спре а алкѣтї шї а да сѣплїкѣ дѣпѣ а лор хотѣрїе, каре, сѣвт їскѣлїтѣра тѣтѣрорѣ сѣтенїлор шї а мембрілор Цїздецѣлї Колонїал, прекѣт шї кѣ адеверїеа Околашѣлї се ва презента Дрегѣторїеї локале. Чїне ар їдрѣспї а кѣлка ачеастѣ рѣндѣїалѣ, ва піка сѣвт педесапѣ потрївїт ледїлор.

§ 247. Околашїї шї Ворнїчеїї вор авеа чеа маї де апроапе прївїгерє, ка Колонїшїї сѣ пѣ фіе ленїшї, ведївї, ресїнторї шї хѣрдѣгашї, че сѣ фіе tot д'азна тѣреї шї петрекѣнд віада лор їн знїре шї паче, сѣ се окзне кѣ лѣкрѣ, че їмѣзнѣтѣдеште старєа лор, кѣ плѣгѣрїеа, віте і алтеле, атїнгѣтоаре де господѣрїеа сѣтеаскѣ.

§ 248. Ка сѣ вадѣ сѣтенїї, кѣ тѣпка шї пѣртѣрїле вѣзне слѣжеск їндеовштє пентрѣ фолосѣл лор, Цїздецеле Колонїале, вор авеа сѣвт осевїтѣ прївїгерє ѡ Околашѣлї о кондїкѣ, їн каре вор їнсешпа кондїта фіе кѣрѣїеа, пе каре кондїкѣ вор трїмїте-о їн фіе-каре ап сѣвт їскѣлїтѣра тѣдѣларїлор Цїздецѣлї, Дрегѣторїеї Колонїале, спре а се пѣтеа деосевї ачеї кѣ кондїте

взпе де ачеї кз kondzite реле, ши ка ачеї чинстїдї ши  
ївбиторї де тзпхъ съ айвъ протїе їн орї че каз.

§ 249. Околашиї ши Ворнічеї вор авеа привїгіе-  
ре, ка Колонїстїї серачї ши непзтїнчїоши, съ пз зъбле  
ка калїчїї дзпъ тїлостенїе, че се їndatoreаскъ пе чеї  
съпзтоши, ка съ'ши кзштїде прїп тзпкъ храна лор, еар  
ръ пе ачеї вътрїні ши непзтїнчїоши съ'ї дїе пеамзрїле  
лор. Неавїнд їнсъ нїчї пеамзрї, нїчї пзтере пентрз тзп-  
къ, се вор дїнеа пе сокотеала обштїеї, каре ва zїdї  
апроане де Бісерїкъ дозъ Іncїtїzte, зпзл пентрз фемеї  
ши алтзл пентрз вървадї, пе кареле вор їndectzла кз  
хранъ, їнкълзїре ши їмвръкъmїnte. Pentрз асемїнеа  
келзеле тревзїе съ се афле лїнгъ Іncїtїzтѣ о лъdїдъ съвт  
печетеа ши лаката Старостелзї бесерїческ, ши пе ла  
Бїсерїчї кзтїї. Банїї че се вор адзпа пе ла Дзмі-  
нїчї ши Сервъторї, тревзїе съ се стрїнгъ ла сфїршї-  
тзл фїе-кърїеа лзпї, спре їntревзїндареа лор. пентрз  
келзїелеле Іncїtїzтзлзї. Pentрз ачест скопѣ се вор їn-  
тревзїнда ши банїї, че се їеѣ пентрз штръфзїре, еаръ  
дакъ dїn їntзмпларе пз ва фї де аїзпсѣ, атзпчї съ се  
еїе ши де ла Колонїї. — Спре а се пзтеа дїнеа рїn-  
дзїала взпъ їn асемїнеа Іncїtїzte, преодїї вор фї да-  
торї а авеа чеа маї mare привїгіере пентрз toate пз-  
перїле ла кале.

§ 250. Ворнічеї вор авеа кз аспрїме привїгіере  
ка пїменеа съ п'айвъ їndръспеалъ а прїмї ши а дїнеа  
їn каса са пе фемеїеле тзршаве, саѣ вървадї петрев-  
нїчї, ши дакъ вор дескоперї пе зпїї де асемїне, а-  
тзпчї Околашиї съnt datorї а їnшїїнда пзмаї де кїt

деспре газдъ кѣт ши деспре оплошідї, пе Дрегѣторїа Колонїалъ.

§ 251. Лѣксѣ ши маї алес рїсїпіреа аверей, требѣе съ фїе десфїндате кѣ тоатъ сѣлїнда Ворнїчелѣлѣї їн Колонїе, адѣкїнд пе асемїне реїнтревѣзїндѣторї ла кѣпонтїндѣ, їнсѣрчїндѣї кѣ челе маї греле окѣпадії пе лїнгѣ фелїспїте тревї овѣтешїї, аша ка еї съ нѣ капете нїчї одатъ време пентрѣ о аша вѣтѣшѣоаре зр-таре, цїїндѣї їн скѣрт пѣлѣ ла времеа покѣндѣї. Еарѣ дакѣ її нѣ се вор їндрента, атѣнчї съ се трїмеатъ асемїнеа феде ла Дрегѣторїе.

§ 252. Сѣвѣтѣ кѣвїнтѣла де лѣксѣ се їнцелѣѣе дакѣ зпѣл ва фаче пентѣсѣрате келѣселї їн каса са, адеце адѣнѣрї де тѣсѣафїрї ши алтеле асемїне, че каззазѣ дѣрѣшаре авѣтѣлѣї; еарѣ ресїпіреа се їнкеїе їн жокѣл де кѣрдїї і алтеле, пентрѣ банї саз лѣкрѣрї, їн вїнза-реа вїтелор саз а алтеї аверї, неавїнд нїчї о невоїе, че нѣмаї пентрѣ їндесѣлареа ведеїї саз а алтеї патїшї.

§ 253. Околашїї ши Ворнїчелїї, вор авае прївїсіере, ка тодї сѣтенїї се трѣїаскѣ кѣ меїешиї лор їн зпїре; еарѣ пе стрїнї сѣї прїїмеаскѣ кѣ блїндеѣ ши тѣлѣ-тїре, ши се депѣртезе сѣезїле, че зрмеазѣ їнтре локѣиторї пентрѣ меїешие, прекѣт ши сѣ апере пе стрї-нїї де чел маї мїк атак.

### **Деспре апѣрареа Феделор ши а аверїї де рѣле ши пагѣлѣ.**

§ 254. Пе ла Колонїї сѣ нѣ се сѣфере нїчї де-кѣт оаменї фѣрѣ вїдете, ши дакѣ ва венї вре зпѣл

în caț pentrѣ оареш-каре тревзіндѣ pentрѣ зп тінпѣ скѣрт, саѣ pentрѣ мѣнкѣ, саѣ ка съ се токмаскѣ фѣрѣ а авеа зп чертіфікат, апої ачест-фелїѣ de omѣ съ пѣ фїе прїїміт.

§ 255. Даѣ с'ар афла зндева некзносѣдї, прїпѣші саѣ вагабонзї, апої не асфелїѣ de оаменї съї прїндѣ шї черчетїндзї съї трїмітѣ ла Дїздедѣла Околїал саѣ Колонїал, каре дзпѣ лзареа допроаселор шї кѣ прескрїереа їмпрецїзрїлор ва їншїїнда їндатѣ не Дрегѣторїеа Колонїалѣ, не лїнгѣ каре їншїїндаре, ва трїміте не ачешїї оаменї, кѣ toate челе че ворѣ фї авїнд еї, прекѣм шї не ачеї карїї їаѣ дїнѣтѣ. Еарѣ Колонїїле депѣртате вор трїміте не асемїнеа оаменї d'арентѣла ла Испрѣвнїче.

§ 256. Ынде пѣ с'аѣ їнфїїндатѣ їнкѣ етапрї не трактѣ шї знде се вор транспорта арестандїї de ла Испрѣвнїче, Колонїшїї сїнт їндаторїдї, аша прекѣм шї алдї локзїторї дїнѣталї, а петрече кѣ конвоїѣ не арестандїї.

§ 257. Околашїї вор авеа маї деосевїтѣ прївїгере, ка нїчї зпѣл дїн арестандїї че сїнт de фелїзрїте класе, шї че се транспортеазѣ прїн Колонїї, съ се скѣпе de съвт конвоїѣ, pentрѣ каре Дїздедїле Колонїїале вор пѣстра осевїте Кондїчї їн каре вор їнсемна пѣмеле пѣзиторїлор арестандїлор, de ла чїне, ла че колонїе с'аѣ адѣс, кѣ чїне, кѣнд с'аѣ трїміцѣ шї їн че Колонїе шї кѣї с'аѣ трѣдатѣ, не лїнгѣ каре кондїкѣ вор пѣстра квїтандїїле деспре трѣдареа лор.

§ 258. Даѣ дїн їнтѣмпларе зп Колонїет ар гѣсї вре зп лѣкрѣ нїердѣт, атѣнчї, дїїндѣл їн пѣстрареа са,

este dator a înștiința despre асесагъ гъсире пе Ціздецъ Колоніал, каре ва рапорта деспре асесага Ціздецъ Околіал. Еаръ дакъ с'ар інфъдоша пъгъбашъл, атъчї съ се інпапоеаскъ лъї лъкръл чел гъсит, înainteа мартърілор; ла асесине інтъмпаре, гъситоріл аре дрит, а чере пентръ тръда са, атреіа парте дін лъкръл гъсит, пентръ каре ва зрта пределзире дъпъ къвіндъ, vroind încь ал інпаіпої фъръ нічї зпъ interest, къ атъта маї де лъздъ ва фї о аша зртаре.

§ 259 Ціздецъ колоніал este dator, а інștiința пъмаї де кът prin Околашіе, пе Дрегъторіа Колоніалъ, деспре vitеле де прінас, къ деашънтъл арътареа семнілор, спре а се інтінде пъбликаціе дъпъ къвіндъ; vita încь, фъръ а о аместіка къ vitеле сагълъї, съ се ціе ін Колоніеа ін каре с'аъ гъсит, съв-респъндере пентръ еа.

Дакъ с'ар гъсі пъгъбашъл, атъчї съ і се інпапоеаскъ vita ін презенда Ворнічелълъї, къ пріміреа пльдеї, пентръ цінереа еї. Еар Ціздецеле Колонілор departate, vor інștiința деспре vita пріпъшітъ пе Іспрвъпціеа локалъ.

§ 260 În тімплъ къмпъръреї злї кал Колоніцъл este dator, а се інфъдоша індатъ дъпъ къмпъраре ла Ціздецъ, каре ва încемна: кънд шї де ла чїне, къ че прецъ, шї къ че аузме семне с'аъ къмпъратъ. Еаръ дін контра шї ін каз де пріпъс, Колоніцъл каре пъ с'аъ інфъдошат ін тімплъ къмпъръреї с'аъ скімъреї калълъї ла цїздецъ, пъ пъмаї къ ва рътъне фъръ ел, че інкъ, ва фї dat съвт цїздекатъ.

§ 261. Ціздецеле Околіале шї колоніале vor аве чеа маї стріктъ прівігіере шї грїжъ пентръ воала vitелор.

§ 262. Дакъ с'ар арѣта ла вре о колоніе о епидіміе între локвиторї, атъчѣа Ворнічѣй сѣнт даторї, а інштіида îndатъ деспре ачѣаста пе околашѣл, каре еареш ва да фърѣ чѣа маї мікѣ întързіере де штіре дрегѣторіеї колоніале.

§ 263. Ціздеделе околіале шї колоніале вор лза тѣсърї апърѣтоаре пентрѣ воала де вите дѣпъ інстрѣкціле че с'аѣ імпердітѣ пе ла Колонїї, шї дакѣ с'ар інтѣшла тоарте вїтелорѣ, атъчѣа сѣ се рапортезе îndатъ Дрегѣторіеї локале, інштіицѣдѣо ін фїе-каре септѣшпѣ атѣт деспре întіндереа сѣѣ скѣдереа еї, кѣт-ші деспре резѣлатѣл че аѣ зрматѣ дѣпъ лѣареа тѣсърїлор, конформѣ Інстрѣкцілорѣ че с'аѣ датѣ. Еарѣ вїтеле молїсїте се вор да де о парте ла зпѣ локѣ департаѣтѣ, фѣкѣнд пентрѣ тревѣида ачѣаста лѣнгѣ фїе-каре Колонїе, осевїте окоале, департате де імашѣрї шї станїштеа вїтелорѣ, прекѣртѣнд тоатѣ комзїнақїеа кѣ вїтеле челе молїсїте.

§ 264. Спре апѣрареа вїтелорѣ де воалѣ, тревѣе ка вїтеле молїсїте, сѣ пѣ се адѣпе ін пѣрѣл че кѣрѣе ін цосѣ спре алте Колонїї, каре п'ар фї ін маї маре департате де ла локѣлѣ знде езіктѣ епїзотїа, де кѣт пѣмаї ін дїстанқїе де зече версте; че тревѣе, ка апа сѣ се адѣкѣ ін околѣл вїтелорѣ молїсїте, еарѣ пентрѣ інлеспїре, тревѣе ка асемїне окоале сѣ фїе фѣкѣте апроане де о апѣ. Асемїне тѣсърї се вор лза, дакѣ арѣ езікта епїзотїе ін локѣрї маї департате де ла о Колонїе, де кѣт зече версте. Пентрѣ неїндепїнїреа їнтокмаї а ачѣестора, Околашїї шї ворнічѣй се ворѣ сѣпзпе штрафѣлї.

§ 265. Околашіі ші Ворнічеї вор аве чеа маї де а-проане привігіере, ка кзшпенеле, тьсхріде съ фіе пе ла тоате локхріле дренте, ші Колоніштії съ нз тьсоаре кь-тімеа продхктелорѣ, кз тьсхрї ші кзшпене стрзіне, дїн каре с'ар нѣте казза нз маї некзвіїндї ші недзмерїрї. Де ачеїа дарѣ, фіе-каре ґїздеґз есте даторѣ а ґїне їн канделерїа са, тьсхрї кз тарка црїеї, ші фіе-каре господарѣ а їнфїїнда тьсхрї потрївїте кз челе а ле ґїздеґзлї.

§ 266. ґїздеґзл Околіал ші Колонїал ва аве прї-вігіере, ка съ нз зрмезе пікзїзреа тьршзвїї, вьтлїї ші алте некзвіїндї.

§ 267. ґїздеґзл Колонїал ва аве їнґрїжере, ка ла фіе-каре господарѣ съ фіе tot-d'азна віне ґрїжїте ші кзрґїте: каса, оґрада, ґраждїз, поедїле, і алте пожїжїї, еарѣ їн тїмпзлѣ їернеї, съ се окзпе господарїзлѣ кз мереметїсїреа лорѣ.

§ 268. Околашії сьнт їндаторїґї а їндемна пе Ко-лонїштії, ка дзпѣ моделзл че езїсть ла локхріле де знде аз вїнїтѣ еї, сь'шї факѣ каселе лорѣ, ші се фіе аранжате їн рьнд дзпѣ планѣ, ка ла їнтѣмпларе де фокѣ се поатѣ фї маї лесне апзрате. Їнсь фзрѣ їнвоїреа Дрегзторїеї локале нїмїне н'аре воїе сь'шї зїдеаскѣ де ла сїне о касѣ позѣ.

§ 269. Фіе-каре Колонїе есте датоаре, а аве пен-трѣ апзрареа їнтѣмплзреї де фокѣ шї де прѣдзчїзне, їнадїншї зшерї їнпзрїґїдї пе ла маї шелте локхрї, дз-пѣ шзрїмеа сатзлї, їн тїжлокзл кзрзеа се ва їнфїїнда їн лїпсѣ де Бїсерїкѣ, зпѣ клопотѣ саз о скзндзрѣ де фїер,

сфършит în Концисторіе о invitație pentru cîntarea lui, și се va trimite la Dreptoria Colonială, spre a înștiința не попорені la Обштеаска лор Адзнаре; și дакъ тоді, саз чеа маі mare parte dintre еі, с'ар зні кз взприндера invitației, азычї Кіръзіреа локаль ва trimite citata invitație еарьші Концисторіеі îndъръпт, spre а о азыче în independence. Еарь дакъ попореніі п'ар деклара мълдъзіреа лор, pentru condițiile че с'аз пзс лор înainte, азыче ва решъне citata invitație neîmpliniți.

§ 244. Дзховнічїі, презът și Околашіі și Ворнічеїі сїнт datorї а да повъздрї Colonialilor despre datoriile Religiїеї, че фие-каре este datorъ а ле împlini și indemnъндзі а се дзче ла Бисерїкъ Дзмінічеле, ла Сербъторї și ла зїлеле де Преодї хотърите, знде вор фаче рзгъчїзпеле кз тоатъ евлавїа și вор аскълта кз лзаре-аминте Кзвїнтл лзі Дзмнезеѣ, și вор приими Сфинтеле Таїне, дзпъ мерїтѣ.

### **Деспре Морал.**

§ 245. Околашіі și Ворнічеїі сїнт indatorїдї, ка не Colonialїтї ла комъна лор Адзнаре сьї лзмінезе, сьї інведе, și сьї повъздрїаскъ, че азыме слъжеште pentru морала възът și че пзртаре требъїе сьї аїбъ pentru възъна конвїедзіре а сетенїлор, презът: ка ұїзпїмеа сьї чїнстеаскъ не пзріндії лор și не вътрїні, și кз сзпзнере сьї аскълте; еарь ачештеа при пїлда лор, сьї інведе їзвіреа де мълкъ, кредїндъ, фрікъ де Дзмнезеѣ și пачнїка конвїедзіре кз сьтенїі și фамиліа лор.

§ 246. Фіе-каре есте опритѣ а да де ла сине саѣ кѣ конглѣсїреа зпора феде, сѣплїчї орї знде, pentрѣ невоїеле овштемї, орї їн че с'ар кѣпрїнде еле; че, pentрѣ toate асемїне невої, сѣ се адзне Обштїеа кѣ Околашѣл шї Мембрії Цїздецѣлї Колонїалѣ, дзпѣ каре апої, сѣ се факѣ овштеаскѣ хотѣрїе кѣ de-амѣрзнтѣл прескрїере шї лѣмѣрїе деспре невоїеле лор, рѣп-дзїнд tot одатѣ шї векїл дїн партеї спре а алкѣтї шї а да сѣплїкѣ дзпѣ а лор хотѣрїе, каре, сѣвт їсклїтѣра тѣтѣрорѣ сѣтенїлор шї а мембрілор Цїздецѣлї Колонїал, прекзт шї кѣ адеверїеа Околашѣлї се ва презента Дрегѣторїеї локале. Чїне ар їдрѣспї а кѣлка ачеастѣ рѣндзїалѣ, ва шїка сѣвт педеапсѣ потрївїт ледїлор.

§ 247. Околашїї шї Ворпїчеїї вор авеа чеа маї де апроаше прївїгерє, ка Колонїштїї сѣ пѣ фїе ленїшї, бедївї, ресїнторї шї хѣрдѣгашї, че сѣ фїе tot д'азпа трезї шї петреквнд вїада лор їн зпїре шї паче, сѣ се окзпе кѣ лѣкрѣ, че їмѣзпѣтѣдеште старєа лор, кѣ плѣгѣрїеа, вїте ї алтеле, атїнгѣтоаре де господѣрїеа сѣтеаскѣ.

§ 248. Ка сѣ вадѣ сѣтенїї, кѣ тзпка шї пѣртѣрїле вѣне слѣжеск їндеовште pentрѣ фолосѣл лор, Цїздецеле Колонїале, вор авеа сѣвт осевїтѣ прївїгерє а Околашѣлї о кондїкѣ, їн каре вор їнсемпа кондзїта фїе кѣрѣїеа, не каре кондїкѣ вор трїмїте-о їн фїе-каре ап сѣвт їсклїтѣра шѣдзларїлор Цїздецѣлї, Дрегѣторїеї Колонїале, спре а се пзтеа деосєвї ачеї кѣ кондзїте

взпе де ачеї кз кондзіте реле, ши ва ачеї чинстії ши їзвиторї де мѣнкъ съ аївъ протїе їн орї че каз.

§ 249. Околашії ши Ворнічеїї вор аваа привїгіере, ка Колонїштїї серачї ши непзтїнчїоші, съ пз ъмеле ка калїчїї дзпъ мїлостенїе, че се їндатореаскъ пе чеї съпзтоші, ка съ'ші кзштїце прїн мѣнкъ храна лор, еаръ пе ачеї вѣтрїні ши непзтїнчїоші съ'ї дїе пеамѣрїле лор. Неавїнд їнсъ нїчї пеамѣрї, нїчї пзтере пентрз мѣнкъ, се вор дїнеа пе сокотеала обштіеї, каре ва зїдї апроане де Бїсерїкъ дозъ Інцїтїзте, взл пентрз фемеї ши алзл пентрз вѣрвадї, пе кареле вор їндецзла кз хранъ, їнкълзїре ши їмѣрѣкзміне. Пентрз асемїнеа келзеле тревзїе съ се афле лїнгъ Інцїтїзтѣ о лздіцъ съвт печетеа ши лаката Старостелзї весерїческ, ши пе ла Бїсерїчї кзтїї. Банїї че се вор адзпа пе ла Дзмінічї ши Сервзторї, тревзїе съ се стрїнгъ ла сфїршїтзл фїе-кзрїеа лзні, спре їнтревзїндареа лор. пентрз келзїеле Інцїтїзтзлзї. Пентрз ачест скопъ се вор їнтревзїнда ши банїї, че се їеѣ пентрз штрѣфзїре, еаръ дакъ дїн їнтъшларе пз ва фї де аїзнсѣ, атзчї съ се еїе ши де ла Колонїї. — Спре а се пзтеа дїнеа рїндзїала взпъ їн асемїнеа Інцїтїзте, преодїї вор фї даторї а аваа чеа маї маре привїгіере пентрз тоате пзперїле ла кале.

§ 250. Ворнічеїї вор аваа кз аспрїме привїгіере ка пїменеа съ п'аївъ їндрѣснеалъ а прїмі ши а дїнеа їн каса са пе фемеїеле шѣршаве, саѣ вѣрвадї петревнїчї, ши дакъ вор дескоперї пе знїї де асемїне, атзчї Околашії сънт даторї а їншїїнда пзмаї де к<sup>11</sup>

despre gazdă кът ши despre оплошідї, пе Дрегъторіа Колоніалъ.

§ 251. Лѣксъл ши маї алес ресіпіреа аверей, требъіе съ фіе descuindate къ тоатъ сълнда Ворпичелълї іп Колоніе, адъкїнд пе асеміне реїнтребъїндъторї ла къпошїндъ, іпсърчїндъї къ челе маї греле окъпадії пе лїнгъ фелърїте требї обштемї, аша ка еї съ пъ капете нїчї одатъ време пентръ о аша вѣтъмътоаре зр-таре, дїїндъї іп скърт пълъ ла времеа покъндеї. Еаръ дакъ ії пъ се вор індрента, атълчї съ се трїмеатъ асемінеа феде ла Дрегъторіе.

§ 252. Съвѣтъ къвїнтъл де лѣксѣ се інделеџе дакъ злъл ва фаче пемъсърате келъсел іп каса са, адеце адънърї де тѣсафїрї ши алтеле асеміне, че каззазъ дърътаре авѣзлъл; еаръ ресіпіреа се інкеїе іп жокъл де кърдї і алтеле, пентръ баїї саз лѣкрърї, іп вїнза-реа вїтелор саз а алтеї аверї, пеавїнд нїчї о певоїе, че пъмаї пентръ індестлареа ведїей саз а алтеї патїмї.

§ 253. Околанїї ши Ворпичейї, вор абеа прївїгіере, ка тоді сътенїї се трѣяскъ къ меџїешїї лор іп зпїре; еаръ пе стърїнї съї прїїмеаскъ къ влїндедъ ши тълдъ-тїре, ши се депъртезе сфезїле, че зрмеазъ інтре локъїторї пентръ меџїешїе, прекът ши съ апере пе стърї-нїї де чел маї мїк атак.

### **Деспре апърареа Фежелор ши а аверїї де ръле ши пагъбъ.**

§ 254. Пе ла Колонїї съ пъ се сфере нїчї декът оамепї фъръ вїдете, ши дакъ ва венї вре злъл

în caț pentrѣ оареш-каре тревзінцѣ pentрѣ зп тінпѣ скѣрт, саѣ pentрѣ мѣнкѣ, саѣ ка съ се токмаскѣ фѣрѣ а авеа зп чертіфікат, апої ачест-фелїѣ de omѣ съ пѣ фїе прїїміт.

§ 255. Дақъ с'ар аола зндева некѣноскѣдї, прїпѣші саѣ вагавопзї, апої пе асфелїѣ de оаменї съ'ї прїндѣ шї черчетїндѣї съ'ї трїміть ла Цїздецѣла Околїал саѣ Колонїал, каре дѣпѣ лѣареа допроаселор шї кѣ прескріереа їмпреїзрѣрілор ва їншїїнда їндатѣ пе Дрегѣторїеа Колонїалѣ, пе лїнгѣ каре їншїїндаре, ва трїміте пе ачешїї оаменї, кѣ toate челе че ворѣ фї авїнд еї, прекѣм шї пе ачеї карїї їаѣ дїнѣтѣ. Еарѣ Колонїїле депѣртате вор трїміте пе асемїнеа оаменї d'адрентѣла ла Испрѣвнїчіе.

§ 256. Знде пѣ с'аѣ їнфїїндатѣ їнкѣ етапѣрї пе трактѣ шї знде се вор транспорта арестандїї de ла Испрѣвнїчіе, Колонїїшїї сїнт їндаторїдї, аша прекѣм шї алдї локїторї дїнѣталї, а петрече кѣ конвоїѣ пе арестандїї.

§ 257. Околашїї вор авеа маї deосевїть прївїгерее, ка нїчї зпѣл дїн арестандїї че сїнт de фелїзрїте класе, шї че се транспортеазѣ прїн Колонїї, съ се скѣпе de сѣвт конвоїѣ, pentрѣ каре Цїздецїле Колонїале вор пѣстра осевїте Кондїчї їн каре вор їнсемна пѣмеле пѣзиторїлор арестандїлор, de ла чїне, ла че колонїе с'аѣ адѣс, кѣ чїне, кѣнд с'аѣ трїмісѣ шї їн че Колонїе шї кѣї с'аѣ трѣдатѣ, пе лїнгѣ каре кондїкѣ вор пѣстра квїтанцїїле деспре трѣдареа лор.

§ 258. Дақъ дїн їнтѣмпларе зп Колонїет ар гѣсї вре зп лѣкрѣ пїердѣт, атѣнчї, дїїндѣл їн пѣстрареа са,

este dator a înștiința despre ачеастъ гъсіре пе Ціздецъ Колоніал, каре ва рапорта despre ачеаста Ціздецъ Околіал. Еаръ дакъ с'ар інфъдоша пьгъвашъ, атъчї съ се інпаоеаскъ лъї лъкръл чел гъсіт, înainteа martърілор; ла асеміне інтъшларе, гъсіторіъл аре дрїт, а чере pentръ тръда са, атреіа парте дїн лъкръл гъсіт, pentръ каре ва зрѣа пределъіре дъпъ къвіндъ, vroїнд інсъ ал інпаїної фъръ нїчї злѣ interest, къ атъта маї де лъдъ ва фї о аша зрѣаре.

§ 259 Ціздецъ колоніал este dator, а інștiинда нъмаї де кѣт prin Околашіе, пе Дрегъторіа Колоніалъ, despre vitеле де прїнас, къ деашънѣтъл арътареа семнілор, спре а се інтїнде пълїкаціе дъпъ къвіндъ; віта інсъ, фъръ а о аместїка къ vitеле сатълъї, съ се діе ін Колонїеа ін каре с'аѣ гъсіт, съб-респъндере pentръ еа.

Дакъ с'ар гъсі пьгъвашъ, атъчї съ і се інпаоеаскъ віта ін презеңда Ворнічелълъї, къ прїміреа пълъдеї, pentръ дінереа еї. Еар Ціздеделе Колонїлор департате, вор інștiинда despre віта прїпъшітъ пе Іспръвнїчіеа локалъ.

§ 260 Ін тїмпъл къмпъръреї злѣ кал Колонїетъл este dator, а се інфъдоша індатъ дъпъ къмпъраре ла Ціздецъ, каре ва інсемна: кънд шї де ла чїне, къ че прецъ, шї къ че анѣме семне с'аѣ къмпъратъ. Еаръ дїн контра шї ін каз де прїпъс, Колонїетъл каре нъ с'аѣ інфъдошат ін тїмпъл къмпъръреї с'аѣ скїмъреї калълъї ла цїздецъ, нъ нъмаї къ ва рѣшъне фъръ ел, че інкъ, ва фї dat съет цїздекатъ.

§ 261. Ціздеделе Околіале шї колонїале вор аве чеа маї стрїктъ прївігіере шї грїжъ pentръ воала vitелор.

§ 262. Дакъ с'ар арѣта ла вре о колоніе о епидіміе între локѣиторі, атъчѣа Ворнічѣі сѣнт даторі, а інштінда îndатъ деспре ачѣаста пе околашъл, каре еареш ва да фъръ чѣа маі мікъ întързіере де штіре дрегъторіеі колоніале.

§ 263. Ціздеделе околіале ші колоніале вор лза тѣсърі апърѣтоаре pentрѣ воала де вите дѣпъ інстрѣкцііле че с'аѣ імперѣітѣ пе ла Колоніі, ші дакъ с'ар інтѣмпла тоарте витедорѣ, атъчѣа сѣ се рапортезе îndатъ Дрегъторіеі локале, інштіндѣдѣо ін фіе-каре септѣмънъ атѣт деспре întіндереа саѣ скѣдѣреа еі, кѣт-ші деспре резѣлтатъл че аѣ зрматѣ дѣпъ лзареа тѣсърілор, конформѣ Інстрѣкціілорѣ че с'аѣ датѣ. Еарѣ вителе молісците се вор да де о парте ла зпѣ локѣ департаѣтѣ, фѣкѣнд pentрѣ требѣнда ачѣаста лънгѣ фіе-каре Колоніе, осевіте окоале, департате де імашѣрі ші станіштеа витедорѣ, прекѣртънд тоатѣ комѣнікаѣіа кѣ вителе челе молісците.

§ 264. Спре апърареа витедорѣ де воалъ, требѣе ка вителе молісците, сѣ пѣ се адѣпе ін пѣрѣл че кѣрѣ де ін цосѣ спре алте Колоніі, каре п'ар фі ін маі маре департаре де ла локѣлѣ знде езіктѣ епізотіа, де кѣт пѣмаі ін дістанѣіе де зече версте; че требѣе, ка апа сѣ се адѣкѣ ін околъл витедорѣ молісците, еарѣ pentрѣ інлеспіре, требѣе ка асеміне окоале сѣ фіе фѣкѣте апроане де о апѣ. Асеміне тѣсърі се вор лза, дакъ арѣ езікта епізотіе ін локѣрі маі департате де ла о Колоніе, де кѣт зече версте. Pentрѣ пеіндеплініреа інтокмаі а ачѣестора, Околашіі ші ворнічѣі се ворѣ сѣзпе штрафѣлѣі.

§ 265. Околашіі ші Ворнічеіі вор аве чеа маї де а-проане привігіере, ка кѣшпенеле, тѣсъріле съ фіе не ла тоате локѣріле дрепте, ші Колоніітіі съ нѣ тѣсоаре кѣ-тімеа продѣкіелорѣ, кѣ тѣсърі ші кѣшцене стрѣіне, дін каре с'ар нѣте казва нѣ маї некѣвіінді ші недѣмерірі. Де ачеіа дарѣ, фіе-каре різдецѣ este datorѣ а ціне ін канделеріа са, тѣсърі кѣ тарка цѣреї, ші фіе-каре господарѣ а інфінда тѣсърі потривіте кѣ челе а ле Ціздецѣлі.

§ 266. Ціздецѣл Околіал ші Колоніал ва аве привігіере, ка съ нѣ зрмезе пікѣзрѣа тѣршѣвіі, вѣтліі ші алте некѣвіінді.

§ 267. Ціздецѣл Колоніал ва аве інгріжере, ка ла фіе-каре господарѣ съ фіе tot-d'азна віне гріжіте ші кѣрѣдите: каса, ограда, граждіѣ, поеділе, і алте пожіжіі, еарѣ ін тімпѣлѣ іернеї, съ се окѣне господаріліѣ кѣ мереметісіреа лорѣ.

§ 268. Околашіі сѣнт індаторіді а індемна не Колоніітіі, ка дѣнѣ моделѣл че езісіѣ ла локѣріле де знде аѣ вінітѣ еї, сѣ'ші факѣ каселе лорѣ, ші се фіе аранжате ін рѣнд дѣнѣ планѣ, ка ла інтѣмпіларе де фокѣ се поатѣ фіі маї лесне апѣрате. Інсѣ фѣрѣ інвоїреа Дрегѣторісіі локале піміне н'аре воїе сѣ'ші зідѣаскѣ де ла сіне о касѣ позѣ.

§ 269. Фіе-каре Колоніе este datoаре, а аве пен-трѣ апѣрареа інтѣмпілареї де фокѣ ші де прѣдѣчізне, інадіпші зшері іпѣрдіді не ла маї нѣлте локѣрі, дѣ-нѣ тѣрїмеа сатѣліі, ін тіжлокѣл кѣрѣеа се ва інфінда ін ліпсѣ де Бісерікѣ, зпѣ клопотѣ саѣ о скѣндѣрѣ де фіер,

спре а се да кзвенитл семнѣ пентрѣ асемене катастро-  
фѣ, ла каре семнѣ тоѣ лѣкзиторіѣ вѣрстнічі сѣнт даторі  
а алерга спре а да кзвенитлѣ аѣистор, пентрѣ каре ін-  
тѣмпларе се ва інсемна фие-каре лѣкзитор, кѣ че анѣ-  
ме знелте аре сѣ се інфѣшошезе пентрѣ стінѣереа фо-  
кзлѣ.

§ 270. Пе лѣпгѣ ачесте тревѣе, ка ін ограда фие-  
кѣрѣеа лѣкзиторѣ сѣ се афле tot-deazna апѣ де резервѣ,  
еарѣ Колоніа се аѣвѣ ла знѣ локѣ deosebit вр'о кѣтева  
кѣнѣї, фѣрчї, половоаче, шї пентрѣ адзѣла анеї, дѣпѣ  
рѣндѣ, кѣте дої каї, каре ворѣ ста tot-deazna гата.

§ 271. Фїїндѣ кѣ фокѣл нѣ се каззазѣ нѣ маї де  
пѣвѣгаре де самѣ, че шї де о інтѣмпларе пегѣндитѣ,  
де каре се продѣче сѣтеніорѣ ковѣршитѣ дѣрѣтаре,  
де ачеїа тревѣе, ка дѣпѣ конгѣлѣсѣїреа тѣтѣпорѣ лѣкзї-  
торіорѣ сѣ се інфїїнѣзе о касѣ аѣїстѣтоаре пентрѣ пе-  
порочїдїї че аѣ пѣтїмитѣ де фокѣ, кѣрора ворѣ аѣїста, дакѣ  
нѣ кѣ банїѣ шѣкар кѣ тѣнкѣ саѣ алте інкїпїрї; еарѣ  
аѣїстареа че ва зрѣта prin а алорѣ мїжлочїре, ва рѣ-  
тѣне ін dїcпозїція лорѣ.

§ 272. Фїздецѣлѣ Колоніал тревѣе сѣ прївїгїезе ка  
совеле ін касе се фие фѣкѣте кѣ оѣеарѣрї, шї кѣхпеа  
се нѣ фие ін тїндѣ че осевїтѣ, каре пентрѣ сїгѣрандїа  
де фокѣ, ва фї зїдїтѣ шї лїгїтѣ вїне, пре кѣтѣ шї о-  
ѣеарѣрїле се фие ін фие-каре сентѣтѣнѣ вїне кѣрѣѣїте  
пентрѣ каре вор аѣе зшерїї чеа маї де апроале прї-  
вїгїере. Еарѣ Мембрії фїздецѣлѣї ворѣ аѣе прївїгїере,  
спре індепїнїреа ачентѣї тѣсѣрї, порончїндѣ зшерї-

лорѣ în фие-каре лъпъ, ка съ се înkredîncъзъ деспре къръденіеа одеагърілорѣ.

§ 273. Pentrѣ. cîgъранѣеа де фокѣ, требъе, ка къ-търъда къ къптор съ се факъ, кът се поате, ла маї департатѣ локѣ де касъ.

§ 274. Nimîne n'are вое се змъле поантеа пе лъп-гъ касъ саѣ пе злѣцъ къ фокѣ саѣ къ лъпънаре апрѣнсъ фъръ фънарѣ, пре-къмѣ шѣ къ лѣлеле апрѣнсе.

§ 275. Цѣздецъла este îndatoritѣ, а аве прѣвѣгерѣ ка în Колоніе се пъ се афле некъръденіе, пе злѣцъ: еаръ pentrѣ алърареа де фъръзне, вѣнтѣ, шѣ фокѣ, съ се порончеаскъ, ка пе злѣцъ съ се пѣе пе împрецѣзълѣ огръзілор шѣ а арѣлор фелѣзрѣцѣ копачѣ.

§ 276. Цѣздецеле Колоніале сѣнтѣ datoаре а аве прѣ-вѣгерѣ ка семнеле де хотар, се пъ фие стръкате, ѣар pentrѣ стълпѣ че аѣ пстрѣзълъ, саѣ морѣле че с'ар рес-съпѣ, се îнштѣнѣеде пъмаї де-кът пе околашѣе, дъпъ а къръіа поронкъ, este dator а ле îndрента.

### **Деспре змълареа шѣ стръмѣтареа Коло- нітілор дн лънтрѣла Църѣй.**

§ 277. Колоніштѣ авънд требзѣндъ а шерѣ ла вре зпѣ catѣ, ораше цъпстале саѣ полѣте, pentrѣ въззареа продъктелорѣ, саѣ îндеовште pentrѣ требзѣнѣеле лорѣ, ворѣ къпъта вѣлете де ла Околашѣе.

§ 278. Ачеї карѣї вор аве требзѣндъ а кълторѣ ла локърѣ департате pentrѣ маї îндезнграт тѣмпѣ, с'аѣ такар ла челе маї апронѣете cate, îнсъ pentrѣ оаре-каре треавъ шѣ пе термін скертѣ примѣнд де ла цѣзде-

цзлѣ колоніал, шъртэріе кѣ інтъріеа околашіеі, кѣ пентрѣ кълѣторіа лорѣ нѣ екзистѣ нічї о ѱпедекаре, шї кѣ нічї агрїкълтэра, нічї тамазлѣкэріле лорѣ, нѣ ворѣ фї сѣпѣсе вре знеі стрѣкэлїзнї, вор кълѣта бланкете де ла Дрегѣторіеа Колоніалѣ, авънд дрїт а чере асемїне бланкете шї де ла Испрѣвнїчіе.

§ 279. Колонїштії, дѣпѣ їнтоарчереа лорѣ ла форэл лѣкэлїнчеї, сълтѣ даторї а їннапоїе Дрегѣторіеї лорѣ, бланкетеле че канатасе.

### **Деспре третїреа Колонїштілор песте Хотар.**

§ 280. Колонїштії, ла їнтѣмплареа дзчереї лорѣ дїн царѣ, сълт даторї, дѣпѣ мїжлочїреа Дрегѣторіеї лорѣ, сѣ'шї скоатѣ паспорте де ла Істандіе, каре не словозі темейл ледїлорѣ деспре паспорте, сълтѣ даторї але асемїне паспорте.

§ 281. Паспортэріле пентрѣ третїреа песте хотар, нѣ се ва словозі колонїцэлї маї пайнте, пълѣ че нѣ ва плѣтї тотѣ одатѣ ла хазне дареа не трїї анї де зїле, шї тоате даторїїле, че ва фї авъндѣ, кѣпрїнзъндѣсе неапъратѣ їн ачеаста шї банїї пентрѣ хранѣ че с'аѣ словозітѣ лѣї дїн зїоа венїреї лѣї ла гранїцѣ, пълѣ ла ашезареа лѣї.

§ 282. Ла їнтѣмпларе кълнд знѣ колонїст, каре стѣпнеште пѣтѣнтэріле, не каре лї-аѣ кѣштїгат прїн їнсѣш а лѣї кѣтпърѣтэрѣ, ар-дорї, ка сѣ се стрѣмѣте кѣ тотл дїн царѣ, атѣнчї есте ел даторѣ, їnainteа норнїреї сале сѣ се консідезе кѣ правїлеле, че с'аѣ хотѣрїт пентрѣ ачеаста.

### **Деспре стремстареа Колонішті.лорѣ.**

§ 283. Стремстареа Колонішті.лорѣ, де ла зпѣ локѣ ла алтѣл нѣ ва пѣте зрѣма аминтреле, де кѣтѣ нѣмаї дѣпѣ інкѣвииндареа Департаментѣлѣї де Финанце.

### **Деспре респондері ші штрафѣрі.**

§ 284. Банії де пе штрафѣ се ворѣ адѣна ін венітѣл обштескѣ, ші се вор інсемна імпрезлѣ кѣ алѣ адѣнѣтѣрї възнѣшті ін кондікѣ шѣфѣрзітѣ, кѣ анѣме аретаре, пентрѣ че ші чіне с'аѣ штрѣфѣзіт, кѣтѣ ші де ла чіне с'аѣ прімітѣ, ші пе че с'аѣ інтрѣвзіндатѣ.

§ 285. Фііндѣ кѣ нѣїкѣ пѣтіндѣ спре а сокоті тоате прічїніле ші крїмеле, де ачеїа се поропчеште, кѣ дакѣ, зпѣлѣ ва кѣзѣа о фантѣ, деспре каре нѣ се чїтеазе ін артїкѣлїле маї ъосѣ арѣтате, апої сѣ се деѣ де штрїре деспре о асемене фантѣ ін алтеї Окѣрѣмѣрї, де ла каре ва зрѣма кѣвеніта дезлегаре, еарѣ де ла сїне, сѣ нѣ се штрѣфѣзіаскѣ нїміне, сѣ сѣ се сїѣ вре о глобїре възнеаскѣ, інсѣ ка сѣ се штрѣфѣзіаскѣ зпѣл кѣ тѣзїкѣ, апої ачеаста ва пѣте зрѣма, нѣмаї дѣпѣ нѣстерѣл маї маре а вотѣрїлорѣ, еарѣ нѣ пе маї інделѣнгат тїмпѣ, де кѣт пе шенте зїле, деспре каре се ва рапортѣ Дрегѣторїѣї Локале.

### **Деспре респондереа пентрѣ неаскѣлтареа поропчі.лорѣ.**

§ 286. Пентрѣ незрѣмареа ордінѣлѣї, спре а венї ла адѣнаре, се ва імплїні штрафѣ кѣте 15 капеїчї, еарѣ пентрѣ імпротївїре сѣ сѣ стрѣгаре ін контра ачестеї хотѣрерї, де патрѣ орї маї тѣлѣ.

§ 287. Дакъ знѣ Колонист п'ар аскѣлата ши пѣ с'ар сѣпне Окъртѣреї статорнїчїте , ши дѣпѣ toate повѣцїрїле ши педенсїле полїціенештї пѣ с'ар їндрента, апої пе знѣл ка ачела, сѣ се трїмїтѣ песте хотар, лѣнд де ла ел datorїа, че се кѣвїне фїскѣлї.

**Деспре респндере пентрѣ къ.кареа  
леці.лорѣ цїві.ле.**

*Деспре респндере пентрѣ алакспї*

§ 288. Дакъ Колонїштї п'ар аскѣлата ши ар їнсѣлата пе Цїздеціле Околїале ши Колонїале, пе метѣрїї ши скрїиторїї лорѣ, атѣнчї вор пѣтї штрафѣ, Околїашлї 30 канеїчї, еарѣ ачелор-аланцї кѣте 15 канеїчї арїїнт.

§ 289. Еарѣ дакъ знѣл ва кѣтеза , а пѣне шѣпа апої де ла знѣл ка ачела сѣ се еїе їнтрїїтѣ плата штрафлї , пѣїндѣл ши їн гросѣ, сѣѣ къ се ва їнтревіїнда ла пѣпкѣ пѣвлїкѣ.

§ 290. Пентрѣ знѣ доносѣ фалсѣ асѣпра знї Околїашѣ сѣѣ Ворнїчел, фїе-каре ва сѣферї де ла Кїрмѣїре педанса знї понегрїторѣ.

**Деспре респндере пентрѣ къ.кареа  
дрїтѣ.лї пе авере**

§ 291. Дакъ знѣл ва сѣмѣна пѣмїнтѣл стрїїнѣ атѣнчї се ва да пѣїнеа сѣмѣнатѣ ачелїа а кѣрѣеа есте пѣмїнтѣл, лїїндѣсе де ла еа зечїзеалѣ їн венїтѣл обштескѣ, еарѣ дакъ пѣмїнтѣл аѣ фост стернѣ, ши пропрїетарїа лї п'аѣ автѣ їнкїнѣрї а'л ара , прїїн зрмаре нїчї пѣ с'аѣ казат лї вре о пѣгѣвїре ; атѣнчї треѣсе сѣ се

împunească numai pentru cătezare în veniția овштек  
pentru fie-каре decelinz къте  $3\frac{3}{5}$  капеичі арѣнт, ши tot  
атѣта съ се еіе pentru проприетаріа ачелзі пѣтѣнт.  
Еар дакъ знѣл, ла асеміне імпрежізъррі аѣ арап целіне,  
атѣнчі съ нѣ се деіе проприетаріазі німікѣ, фиінд къ  
премѣкрареа пѣтѣнтѣазі аре се слѣжеаскъ спре фоло-  
сѣа проприетаріазі pentru маі îndеагнат тімѣ.

§ 292. Дакъ знѣл ла-орі акзі мошіе къ toate ім-  
вѣнѣтѣріеле еі; fie лінгѣ інсѣші алѣ лѣкѣнѣгѣ, саѣ а  
алѣсеа, ар рѣне хемеіѣ саѣ алѣ фрѣкте, ши ар стріка  
прежіле pentru сълѣтѣчїсне ши пѣсърі, атѣнчі се пѣ-  
теаскъ стрікѣчїснеа ши пагѣва, кѣтѣ с'ар кѣвени жѣлѣто-  
ріазі дѣнѣ пределѣре; ши фѣрѣ ачѣаста съ пѣтеаскъ  
штраф în veniția овштек кѣте  $4\frac{1}{2}$  капеичі арѣнт.

§ 293. Дакъ вре знѣл ва опрі зн кал strein, ши  
лар цїнеа маі мѣлт де кѣт дозѣ зїле, фѣрѣ а да де штіре  
Цїздецѣазі Колонїал, такар де нѣ лар фі întревшнгат  
ла вре о тѣнкѣ, ва фі datorѣ а пѣтї проприетаріазі  
кѣте  $7\frac{1}{2}$  капеичі арѣнт пе fie-каре зї, еар дакъ în  
тїмѣл опрірії, калѣа с'арѣ стріка, деспре каре с'ар  
dovedї, атѣнчіа съ се пѣтеаскъ проприетаріазі прецѣл  
конформѣ артїкѣлѣазі де маі сѣс.

§ 294. Дакъ ар оторѣ чїнева о вакѣ саѣ зн ал  
добїток, саѣ о пасѣре, атѣнчѣа съ се еіе де ла знѣ аша  
спре îndеаглареа пѣгѣвашѣазі, плата дѣнѣ прецѣлѣре,  
pedeасїндѣа tot-odatѣ ши къ изперѣа în gros пе пѣїне  
ши анѣ, pentru оторїреа знѣї кал ши вакѣ кѣте патрѣ зїле,  
еар pentru знѣ добїток мїк, пе цїзмѣтате, адїкѣ: дозѣ зїле;  
pentru пасѣре ши кѣїне інсѣ, нѣ ва зрѣта асеміне недеапѣ.

§ 295. Еаръ дакъ вре зпълар зчиде саѣ ар възьма не зпѣ довиток дин ѣнтъшларе фъръ вроиндъ, деспре каре с'ар довиди, атънчиа съ се еіе плата пентрѣ вита зчисъ, нъмаі дозъ триимі дънъ прецелзире, фъръ ал съпъне штреафълѣ, ѣндаторѣндъл ѣнсъ, ка се тьмъдъеаскъ не довиток, еаръ дакъ нъ лар тьмъдъсі, атънчеа се фие сі.ит, а зрѣма прекъм с'аѣ зис деспре челе оторъте.

§ 296. Дакъ вре зпълар лъа къ деасъла де ла зпѣ отѣ не зпѣ довиток, пасъре, саѣ алт лъкръ, шъкарѣ се зрмезе ачеаста съвт къвѣнт пентрѣ даторіе, атънчиа зпълар ачела се фие ѣндаторіт, а ѣннапоі лъкрълар лъат, еаръ деспре ачела, каре аѣ лъат ка зпѣ дезърѣкътор, се ва рапорта Дрегъторіеі.

§ 297. Дакъ вре зпълар къ непасъре пентрѣ челе маі със прескрісе штрефъріі ші ръспъндері, де ла ктезаре нъ с'ар модера, атънчиа тревзе, зпълар ка ачела се фие тримес съвт назъ ші къ рапортѣ деспре виновъцѣа лѣла Дрегъторіе, спре а се зрѣма къ ел дъпъ леце.

### **Деспре респъндере пентрѣ пезрѣареа п.тъдѣі де дърі ші а веі.ікърі.тор.**

§ 298. Рътъшѣцърѣі де дърі пре къмѣ ші де штрефъріі ѣн вані се вор ѣмліні не темейла ашезъмънтълѣі че екзѣктъ пентрѣ лъкъторіі вірпѣчї а пропріетарі.тор.

§ 299. Дакъ вре зпълар нъ ва адъче ла терменълѣі хотърѣт дареа къвенѣтъ пентрѣ цїнереа Презѣлор, атънчиа съ се еіе де ла зпълар ама, пентрѣ ѣнтъеаш-датъ къте 10 капеїчї арѣ. пентрѣ а доза оаръ 15 капеїчї арѣ. еар пентрѣ пезрѣаре ѣн ал треїлеа рънд, се фие ѣнтревъндат

ла тѣхнѣ пѣвликѣ пѣлѣ атѣнчї, пѣлѣ че нѣ ва пѣтї; *înştiinţând* шї не *Dregătorie* кѣ лѣтѣрїе десїре ста-  
реа лѣї шї десїре казълѣ пѣзрѣтѣрїеї сале.

§ 300. Да кѣ зп колонїст с'ар *înprolivi*, спрѣ а  
шерѣ кѣ пѣкѣрїе че се *trimet de* кѣтрѣ Кѣрѣтѣрїе, *în*  
*ţinut* кѣнд аѣ *venit* рѣндѣл лѣї, атѣнчї се ва *întrebuinţa*  
ел ла тѣхнѣ пѣвликѣ тѣрї зїле, *dator* фїнд а *împlini* шї  
рѣндѣл *de doz* орї.

**Десїре респондере пентрѣ кѣлкареа ле-  
фїлор че езїстѣ пентрѣ цїнереа вѣнеї-  
орѣндѣелї.**

§ 301. Да кѣ зпѣ колонїст п'ар зрѣта лѣкрареа пѣ-  
пѣнтѣлѣї кѣ сѣргїндѣ, шї с'ар *dovedi* кѣ фѣрѣ прїчїнѣ  
*bine* кѣвѣнтатѣ ел п'аѣ сѣшѣнат атѣта, кѣт се кѣвїне,  
атѣнчеа сѣ се еїе *de* ла ел *pentru* *înţiaşdat* *în* фоло-  
сѣл *venit* лѣї овштек, *pentru* фїе-каре несѣшѣнатѣ чет-  
вертѣ, кѣте 30 капеїчї арѣїнт, еарѣ *pentru* а *doza* оарѣ  
*Dregătoriea* локалѣ тѣ ва *trimite* ла арест *de* покїндѣ  
не зпѣ *îndealnat* *ţinut*, не кѣлѣ с'арѣ гѣсї *de* кѣвї-  
їндѣ; шї да кѣ нїчї дѣспѣ ачеїа пѣ с'ар *îndrepta* шї п'ар  
лѣкра пѣпѣнтѣл сѣѣ, аша пре-кѣтѣ се кѣвїне, сѣѣ *în-*  
*de* овште, п'ар *îndeplinii* *datoriile* зпѣї сѣтеан, атѣнчїа  
лѣнд *îndărunt* *de* ла дѣнсѣл пѣпѣнтѣл, *ograda*, зпелтеле  
пѣзгѣрїеї шї *vitele*, се ва *împlini* *din* пожїжіе, че ва фї  
авѣнд дѣспѣ *predeşire*, о аша сѣтѣ, каре ар пѣте а-  
коперї *datoria*, че се кѣвїне фїскѣлѣї *de* ла ел.

§ 302. Да кѣ зп колонїст ар тѣе лѣмне *în* пѣдѣре  
афарѣ *de* ачеа вѣкатѣ, че і сѣѣ *dat* *pentru* зп хотѣрѣт.

termin, atâncea съ се еіе de ла елѣ în фолосѣла veni-  
тѣлѣ обштескѣ штрафъ în вані îndoit маі мѣлт, de  
кѣт аѣ тѣет; саръ дакъ дін întâmplаре n'ар аве атѣта  
ка сѣ респондѣ ачешті вані, атѣнчї се фіе întrebâinçat  
ла мѣнкѣ пѣелікѣ пѣпѣ атѣнчеа, пѣпѣ че ва кіштіга  
prin мѣнкѣ прецѣла ачела.

§ 303. Дакъ зн колоніст înadinc саѣ дін левевіре ар  
сѣріка, ар скоате, саѣ prin алт кін ар десфінца вѣтѣчї  
de vie în грѣдина са, саѣ ар лѣса vite, сире а о сѣріка  
атѣнчї dovedit фінд, се фіе сѣпѣс дѣпѣ жѣдекатѣ шї хо-  
тѣрїеа адѣпѣреї обштешті, трѣнештеї педенсі.

### **Деспре респондереа пентрѣ кѣлкареа леції вїсерїчешті.**

§ 304. Дакъ фѣрѣ казѣ вїне-кѣвѣнтат с'ар ретраѣе  
пѣтаї de левевіре саѣ невроїнцѣ, de зрѣареа datorіеї  
крештїнешті, прекѣт: а пѣ се дѣче сѣрѣвѣторїе шї дѣшнї-  
чїе ла вїсерїкѣ шї а пѣ прїмї сфінтеле таїне дін прї-  
чина невреднїчїеї сале, атѣнчї тревѣе, се фіе înfrikшат  
пентрѣ întѣї, шї а доѣа пѣзрѣаре; еар дѣпѣ ачїа сѣ  
се еіе глобїре кѣте треї капеїче арїїнт, каре глобїре,  
дакъ ва зрѣа треї орї îнтрѣ зн ап, шї вїноватѣла пѣ ва  
венї ла кѣпшїнцѣ, пѣ пѣтаї кѣ се ва лѣа глобїре de доѣѣ  
орї маї мѣлт, пе фіе-каре датѣ, дарѣ îпкѣ ва зрѣа спре  
педанса вїноватѣлѣ шї кѣ мѣнкѣ пѣелікѣ пе о зї întреагѣ.

### **Деспре респондере пентрѣ кѣлкареа ле- ціїор Моралѣлї.**

§ 305. Фіе-каре îнтрїгѣ îнтре локѣиторї, гѣлчевї пар-  
ціале шї клеветїрї, тревѣе се фіе прекѣрѣмате de кѣтрѣ Цїѣ-

деуѣл Колоніал, черкѣнд ѡтъѣх prin ремѣстрѣрї шї доженї, дѣпѣ ачѣеа prin ѡтревѣзїндаре ла тѣнчї пѣвлїче, шї дакъ ва зрна асѣмїне некѣвїїндѣ адеце орї, атънчї де ла прїчїнѣторѣл ѡтпрїчїї сѣ се еїе не фїе-каре датъ кѣте 7 1/2 канѣїче арѣїнт.

§ 306. Дакъ зп вреслаш п'ар аскѣлата не Цїздецѣл сѣѣ, атънчї трѣвѣе, ка недѣпсїндѣл кѣ тѣнча че і се ва да, се фїе сѣлїт а ѡндепїнї порѣнка че і с'аѣ да, еар дакъ шї дѣпѣ ачѣеа пѣ ва фї зрѣнѣтор, атънчї сѣ се еїе де ла елѣ ѡн фолосѣл венїтѣлїї ѡвѣтѣск кѣте 50 кан. арѣ. не фїе-каре датъ.

§ 307. Цїздецѣле Околїале шї Колонїале сѣнт даѣоаре а сїлї не ѡндѣрѣпїнїчї, лѣнѣшї, шї не вѣдївї прїа глобїре шї ѡнкїдере не пѣїне шї апѣ, сїре а се ѡкѣна неперѣкрѣмат кѣ лѣкрареа пѣмїнтѣлїї шї дїнѣреа гѣспѣдѣрїеї ѡн вѣпѣ рѡндѣїалѣ, еар сїре ѡнаїтїреа тѣнчїеї, че с'аѣ даѣ лор, се фїе рѣндсїт кѣте зп запчїѣ.

§ 308. Дакъ вре зѣл дѣпѣ маї мѣлѣе глобїрї шї ѡндемѣзрї, ва рѣтѣне недѣспѣдѣїнат де пѣртѣрї рѣле, аѣѣї не зѣл аѣа се ва трїмїте де Цїздец ла Дрегѣторїе кѣ прѣскрїереа ѡтпѣреїѣзрѣрїлор неаскѣлѣрїеї сале.

§ 309. Пѣнтрѣ Колонїшїї кѣ пѣртѣрї рѣле, се хотѣреск зрѣнѣѣарѣле тѣсѣрї: 1) Дакъ зп Колонїет дѣпѣ тоате тѣсѣрїле че с'аѣ лѣат пѣнтрѣ ѡпрїреа са де ла некѣвїїндї, ар рѣтѣнеа неѡндѣпѣнтат, атънчї ѡвѣтїеа арѣ дрїт а ѡнкїе хотѣрїреа Комзнїтѣдїї, пѣнтрѣ дѣнѣртареа лѣї кѣ тотѣл де ла Колонїе. Ачѣеаѣ хотѣрїре се ва сокѣтї пѣмаї атънчї лѣрїзїтѣ, дакъ ва лѣа пѣрте ла

чел пѣдин дозъ сажъ треї фамилії дин челе таї веки каре віеццескѣ ѿ Колоніе; ачеастъ хотърире, дзпъ че се ва лза ѿ кѣвеніта обсерваре де Дрегъторіеа Колоніалъ, се ва ѿнтъри дефинітив, де къръ еа. 2) Феделе департате пе темейла читатзлѣ Акт, се вор тръда диспозіціей Окъртхїрілор цївіле, каре вор зрна кз еле дзпъ леціле, че сънт хотърѣте пентръ ставілареа шї прекърмареа фантелор реле. 3) Фаміліей ізгонітзлѣ се дъ вое спре а се дзче кз ел, дакъ ва арѣта доріцъ, обштїеа ѿнсъ, нічі одатъ п'аре дрїт спре а ѿнкеїе хотърире пентръ депъртаре а знѣеа дїнтре тхъдзлърїле еї, пентръ персоналъ рѣпзртаре кз фаміліа.

### **Десуре респондере пентръ стрїкъчізне шї дїнїдїнареа авѣтзлѣ.**

§ 310. Съ се еїе гловїре ѿнтѣеа датъ пентръ педїпереа хеїзрілор ѿн взнъ орѣнджеалъ 6 канеїче арїнт, шї дакъ с'ар порончі де къръ Цїздецъла Колоніал, знеї феде, де а дожа оаръ, шї еа нз ва ѿдепліні поронка, атзпчі съ се еїе 30 канеїче арїнт; Іар дакъ нічі дзпъ ачеїа нз ва зрна асклтаре, апої атзпчі се фїе съпзс педенсеї трѣпешїї, каре ва фї хотърѣтъ шї пзсъ ѿн лзкраре де къръ Околашіе, дзпъ ѿнкзвіїндареа Дрегъторіей.

§ 311. Дакъ знзл дїн господарї нз с'ар ѿнфъцоша ла ѿнтѣмпларе де фок кз знелтеле хотърїте пентръ ел, атзпче съ се еїе де ла знзл асемїне гловїре ѿн ванї 30 канеїче арїнт.

§ 312. Дакъ ва зтѣла чїнева поаптеа пе злїцъ сажъ

un ogradă къ фок, саз къ лъшъпаре апринсѣ фъръ фъ-  
пар, саз къ лізле апринсе, атъчѣа съ се еіе де ла а-  
ша знъл пе фіе-каре датъ, кѣте 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> канеіче арѣнт.

§ 313. Дакъ вре знъл дін лъкзиторї ва стръка îna-  
dinc семпеле де хотар, атъчѣа съ се деіе де шіре Кър-  
мзіреї спре аї фаче îнфръпаре потривіт леѣлор, че ек-  
зистъ пентрѣ о аша зрмаре.

**Десуре ресидере пентрѣ педикзно-  
нтиндареа кълъторіеї Колоніітілор  
ла дрѣм денъртат, ші пентрѣ педн-  
тоарчереа лор ла термін.**

§ 314. Къ колоніітії, че се денъртеазъ фъръ весте  
ші фъръ біете леѣзіте, ші каре нѣ се îнторк ла тер-  
мінѣл пѣсѣ îн паспорте, съ се зрмезе къ еї дзпъ леѣа  
че екзистъ пентрѣ ватавонді.

**Десуре дитревзіндареа Колоніітілор  
ла мѣнчїле пѣвлїче.**

§ 315. Дакъ дзпъ хотърїреа Околашіеї, ва фї осін-  
діт зн Колоніет ла штраф îн ванї, ші пѣї îн старе а  
пльті, атъчї съ фіе îнтревзіндат ла мѣнкъ пѣвлїкъ  
зн аша îнделѣнгат тїмн, îн кїт-ар пстеа къшліра зн са-  
лахор ачешті ванї.

§ 316. Мѣнчї пѣвлїче се пот кърпїнде îн дреѣреа  
подѣрілор ші а дрѣмзрілор, îн сѣпареа шандзрілор, îн  
пзпереа, къръдіреа, пѣстрареа пѣдѣрелор ші а коначїлор  
де арзї, дреѣреа фьнацілор і алтеле тревзітоаре  
îнтревзіндѣреї Колоніілор.

§ 317. Аша прекѣш се поате îнїмїла, къ осінді-

тъл ва фi absent în timpul în care ар тревѣ ка съ fie întreprinzut ла тѣнкъ пѣликъ, de aceea Околышеа ва încesна кѣ конглысѣреа а маї тѣлтора господарѣ în-деленцѣ, ла încенѣтъл а fie кърѣеа ап, асесинеа тѣнкъ а кърѣеа întreprinzare ар пстеа слѣжѣ tot odatъ, аtit спре педепса виноватѣлѣ, кѣт ши спре фолосѣл обштеск.

§ 318. Дакъ виноватѣл с'аѣ педенцит оdatъ, саѣ de шѣлте орѣ кѣ întreprinzareа ла тѣнкъ пѣликъ, ши дѣпъ toate ачесте нѣ с'аѣ îndrentat, ши аѣ никат саръши în <sup>caz</sup> categoriе: атънчѣ се fie întreprinzut дѣнъ тѣрпнеа фантеѣ сале, тоатъ времеа хотърпѣ ла тѣнкъ пѣликъ în овезе саѣ вѣтък, ши дѣпъ че се ва шѣнтѣл лѣкрѣл, се fie пѣс песте поанте în грос, каре тревѣе, се fie констрѣит, импревнъ кѣ инфиндареа овезилор ши а вѣтъчилор i ателел, din банѣ штрафѣлѣ, пѣфинд încъ de ацѣне, се вор лѣа ши din venitѣл обштеск.

§ 319. Дакъ вре зѣл din господарѣ ар пика пентрѣ фанте реле съвт педепсѣ парциалъ ла тѣнкъ пѣликъ, de ла каре с'ар псте казѣа импедекареа înaintipeѣ лѣкрѣрѣи de пѣмѣнт, саѣ саръш, дакъ атънчѣ нѣ се ва întѣмпла ла Колоніе пѣчѣ о тѣнкъ спре фолосѣл еѣ; атънчѣ тревѣе, ка Околышеа кѣ індеовште інкѣвѣиндареа а маї тѣлтора господарѣ інделенцѣ се хотъраскъ дѣнъ тѣрпнеа виновѣцѣеѣ, педепсѣ трѣнеаскъ, лѣнд încъ винѣ а-мѣнте ка еа съ нѣ се префакъ în осѣндъ de моарте, че се слѣжаскъ пѣмаї спре инфрѣкошаре, рѣшине ши хѣлъ; încъ асесинеа хотърпѣе съ нѣ fie пѣсѣ în лѣкраре, пѣпъ че нѣ ва зрѣа de ла Кършѣре кѣвенита деслегаре.

## **Împiedicirea și procesuri între Coloniști.**

§ 320. Înzdekata și împъкъріле în прічиніле мичі între Coloniști, глчевіле și претенцііле între еї, а-тірнъ де ла Înzdecя Колоніал.

§ 321. Дакъ Înzdecя Околіал сѣ колоніал ар хотърі о прічинъ нъ къ дрентя, și зрмареа ачеаста с'ар діскопері дъпъ жалоба інфъдошатъ, атччї ва фі штрѣсїтъ зял ка ачела îndoit de-кът ачела не каре с'аѣ інвіновъцит: сар дакъ с'ар казза де ла хотъріреа пеле-цїтъ о парзвъ інвіновъцитязї, атччї ва фі dator, ка не лінгъ штраф се îndectълезе și не пъгъбашял.

§ 322. Глчевеле și претенцііле, каре нъ с'аѣ пре-кърматъ пріа інпъкърї ла Înzdecя Колоніал тревъе сѣ фіе тpedate околъшіеї.

§ 323. Атріа Іnстанціе діздікътореаскъ алкътъеште дрегъ-торіеа колоніалъ și дзгъ ачееа Departamentsя де Фінанц.

§ 324. Ла ачеїаш Іnстанціе се вор черчета прі-чиніле деспре обїждзїрі фъкте фецілор доховнічешті де кътръ поноренї, прекъм și поноренїї вор аве дрїт, а се жълї ла ачеастъ Іnстанціе, аспра презцілор, дакъ нъ вор фі тълцъміці къ еї.

§ 325. Колонїстїї вор алеце нентръ презідсіре ла къстареа прічинїлор де џіздекатъ și де процесурї între колонїстї, че вор зрма în дрегъторїа колоніалъ, дої Denstağı дїн партеа колонїлор, каре потъ се аївъ воцл лор, нсмаї în прічиніле маї сче чїтате, неаместекъ-дсе în тревіле Окърмзїреї. Methodя алеціреї și тїмъл афлърї а ачестор Denstağı, се ва хотъръ декътръ De- partamentsя де фїнанц și се вор інтрї де еї.

§ 326. Процесуриле че вор зрма între колоништі, аѣ съ фие хотърите де къръ Departamentul de financ.

### **Іспіедікція ші Процесуриле колоништі-лор кѣ челанці лъкѣиторі.**

§ 327. Процесуриле че вор зрма între колоништі кѣ челанці лъкѣиторі, аѣ се фие кѣтате în обичаителе Instanții ридекъторешті, ла каре, pentru зніта кѣтаре а ачестор процесури, се ва рѣндзі дін партеа Дрегъторіеі Колоніале зп Denstat.

§ 328. Дакъ în Колоніі н'ар нѣте съ пѣшіаскъ Дрегъторѣа în вре зп казѣ де сервіціе неапъратъ апоі се ва рѣндзі зп алѣ амлоіатѣ, каре ва фі чіпсітіѣ ші кѣ капачитате, pentru каре сфърші ѣ ва кѣпѣта інстрѣкцііле требуітаре în ачеаста.

§ 329. Дакъ зп прочесѣ ар între дѣпѣ рѣндѣ саѣ дѣпѣ апелацие în маі інпалте Instanții жидекъторешті, атенчі дін партеа Министеріалѣ де фінанце се ва команда пе Діректорѣа саѣ пе шефѣа секціі Колоніале, iar дакъ о асеміне Instanție нѣ ва екзиста ла локѣа знде се афлѣ Ministeria de financе, атенчі се ва команда де къръ ел пе чіне ва гѣсі де кѣвііпѣз ла ачеа Instanție.

### **Іспіедікція ші Процесуриле pentru фанте по.іціененті.**

§ 330. Ридеката pentru фантеле маі дос арѣтате, нѣ атърпѣ де ла Ридецеле Околіале ші Колоніале, прекуш pentru: nevrednicie, лзареа лѣкрѣлѣ сѣрпін кѣ

deасъла, фъртшагърї, вѣтае крѣнтъ ши атакъри, че аѣ сѣферит ъидеделе околїале ши колонїале, маї кѣ самъ вѣтае їаде обїждѣрї. Феделе каре аѣ пїкат їн катерогїе пентрѣ асемїне фанте, се вор трїмїте пе лїнгъ рапортѣ кѣ де амърснтѣ прескрїереа фантелор ла Дрегъторїа Колонїалѣ; ачеаста ла казърї непревѣзсте ва їншїїнда прїн рапортѣ пре Мїнїстерїа де фїнанѣе, кѣ прїнзъторѣ тѣзъор їмпрефїзърїлор, аштентъндѣ деслегареа са.

§ 331. Ъїздеката пентрѣ крїме ва зрѣма кѣ чеа маї маре лѣаре амїнте ши кѣ чеа маї стрїктъ вѣгаре де самъ. Дакъ ва акъза о фацъ, фанта крїмїналъ їнадїне, де ла каре с'ар каъза оареш-каре рѣѣ ши пагъвѣ сатѣлѣї, сазъ ши апроапелѣї сеѣ, атѣчїї се ва педенсі о аша фацъ маї аспрѣ, де кѣт ачеїа каре ар каъза о крїмъ фъръ вроїндъ непрїчїнзїнд пїмърѣе пїчї зп рѣѣ, ши пе лїнгъ ачеаста нѣ с'аз афлат пїчї одатъ їн вре о катерогїе, де ачеїа дар треѣе, ка чеа алдоїле се фїе їн протївъ челеї їнтѣї ка треї пърѣї сазъ пе ъїзмѣтате маї пѣдїн педенсітѣ; пентрѣ каре се вор ши трѣда асемїне прїчїнї Істанѣїлор Ъїдїкъторештї.

### **Іспїдїкѣїа ши черчетареа прїчїнїлор крїмїналїчештї.**

§ 332. Кѣ прїчїнїле крїмїналїчештї а колонїшїлор, се вор окъна їндеовште, Істанѣїле ъїдїкъторештї.

§ 333. Дакъ с'ар їнтъшпа о фантѣ крїмїналїчештѣ, атѣчїї треѣїї, ка пѣмаї де кѣт ши фъръ чеа маї шїкъ їнтързїере, сѣ се деїе де штїре окърмѣїреї сазъ прївї-

гиториѣлѣи, не лингъ каре инштииндаре съ се тримитъ съвт  
пазъ ши не инсши акъзатл, каре, prin Дрегъторіе, се  
ва транспорта ла тривналлѣа districtлѣи.

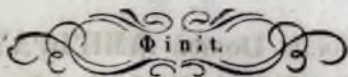
§ 334. Pentрѣ џидиката ши хотъриреа фантелор кри-  
миналичештї, че вор зрѣа pentрѣ колонистї, Дрегъторіеа  
Колоніалѣ, ва рѣндѣи din partea еї не зп Denstat ла  
Пидикъторіе ши ла Тривналлѣа criminalлѣ.

§ 335. Ла интъшларе кѣнд знл динтре ачештї  
emigrанџї, че стѣпнеште пѣмѣнтѣ de proprietate, ар  
dori съ се стрѣмсте кѣ totл din цearѣ, азнчїа ecte  
dator ла дѣчереа са, ка пѣмѣнтл че зл кѣмпѣрасѣ,  
с'ѣл вѣндѣ алѣї вїеџитор din Молдова, ла din contra,  
се ва лѣа de хазне фѣрѣ банї.

§ 336. Ачест дрїт нѣ се интїнде нѣмаї песте чеї  
интї кѣштїгаторї de пѣмѣнтѣрї, че ши песте тоџї зрѣмашїї  
лор, дакѣ ла интъшларе еї ар dori, ка съ се стрѣ-  
мсте din Молдова.

*Pentрѣ дѣтокѣи*

*Транслаторл Дрегъторїеї Колонїалѣ: П. Олневскї.*



## ІНСТРЪКЦІЕ

Пентрѣ даторііле Приказрілорѣ де сате, кѣ а-  
рѣтареа орѣнджеліі, дѣпѣ каре требѣе съ окѣрмѣ-  
еаскѣ, ші привегінд асѣпра лѣкѣиторілорѣ дін але  
лорѣ сате, че требѣе де ла дѣпшіі съ чеарѣ, дн-  
презнѣ кѣ ачеаста съ орѣндѣеаскѣ пентрѣ лѣкѣи-  
торі правіле: дн че кінѣ съ се поарте, ші че съ  
се факѣ, спре а ажвнде ла вѣна ашѣзаре ші лі-  
ніштітѣ віеадѣ.

Пре тілостівлѣ Домнѣ ДМІТЪРАТЪЛ НОСТРѣ  
АЛЕКСАНДРѣ ПАВЛОВІЧ, дѣндѣвѣ воѣ днел-  
шѣгате ші родітоаре нѣшжнтѣрі, ші дѣрѣндѣвѣ прі-  
вілегііле Колоніцілорѣ, маі деосѣвите де але алтора,  
ші кѣ маі тарі пропоміі, дореще ка воі днтрѣ шѣл-  
дѣміре се вѣ віне ашѣзаці атѣтѣ дн сателе ші дн  
господѣрііле воастре кѣтѣ ші маі вѣртосѣ днтрѣ о-  
рѣндѣеала віедіі ші днтрѣ фаптеле воастре.

Вої аці приімітѣ тоате че аці доритѣ, дрептѣ ачеа даторіеа воастрѣ акѣмѣ дитрѣ ачеа маї алесѣ разъмѣ, ка тѣлѣmind de ашърѣа пре дндѣратѣлѣи Дѣмнезеѣ ші Марелѣи дитрѣатѣ, се въ невоіці, вѣтѣ се ва пѣте, а десрѣдѣчина дитре вої тотѣ рѣвлѣ, ші се въ плекаці фѣрѣ де дитротівіре а приімі ачеа орѣндѣвалѣ, каре акѣмѣ съ чере де ла вої, ка лѣжпдѣ о амінте, се пѣтеці спре тотдеазна а дитетееа дитре вої зпире ші паче, атѣтѣ дитрѣ обшѣме, вѣтѣ ші дитре фамілііе воастре; ші авѣтѣндѣвѣ ла тоате челе вѣне, пѣ пѣтаї пріа кѣвінте чі пріа фанте се въ арѣтаці пре сіневѣ вреднічі де мілеле дитпѣрѣтещї.

Дар фїндѣ къ тѣлѣи дитре вої пѣ щїѣ диткѣ чеа адевѣратѣ кале спре а ажѣпѣ ла вѣна ашъзаре, ші ачеа орѣндѣвалѣ, каре требѣеще съ се аоле дитре вої: аної спре повѣдѣіреа Пріказѣлѣи де сатѣ, ші деосѣвітѣ а фіеѣе кѣрѣеа дін Колоніці, че аѣ трекаѣтѣ де иресте Дѣпѣре, пріа ачеаста се лѣтѣрескѣ тоате правіліе.

## **Даторііе сътенілорѣ, ка а зпорѣ Крещіні, кѣтрѣ Бісеріка Дѣмнезееаскѣ.**

### **§ 1.**

Пентрѣ а се свѣзне ашъзрілорѣ Бісеріціі.

Чеа маї дитѣе даторіе а крещінілѣи дін фіеѣе каре тагѣтѣ ші старе, дитрѣ каре Проніеа лѣи Дѣмнезеѣ жлѣ ашазѣ, есте а се плека ші а се свѣзне Леріі, Догметлорѣ ші орѣндѣваллорѣ Бісеріціі, ші дитвѣдетѣрїі еї ва вѣелтеї Сфѣнтѣлѣи Дѣхѣ.

Дрептѣ ачеа Крештінілѣ ші тотѣ отѣлѣ вѣлѣ ші

чинитѣ есте даторіѣ маі дѣтѣи, а терце дѣи зилеле сѣрбѣторіорѣ ла Бісерікѣ, вѣде оіеше кареле лѣсѣндѣші тоате кѣцетѣріле ші лѣкрѣріле, требѣе кѣ осѣрдіе сѣ се роаце лѣі Дѣтнезеѣ, ші дѣтрѣ рѣгѣчѣпѣ се еае ашпте ла слѣжба лѣі Дѣтнезеѣ, ла дѣвѣдѣтѣра Евангеліеі ші ла повѣдѣріле Преотѣлѣі, не лѣсѣндѣші воае алтѣ чева а кѣцета, шіндѣ кѣ сѣ афлѣ дѣаптеа феціі Дѣтѣратѣлѣі Дѣтѣраціорѣ атотѣ пѣтерпѣкѣлѣі Дѣтнезеѣ, кареле ла тоці грѣеце: Прівігіеці ші вѣ рѣгаці, аша дѣр тоці требѣе сѣ се роаце, пѣтрѣ кѣ рѣгѣчѣнеа есте кеа кѣтрѣ пре дѣалта ферічере, ші адевѣратѣлѣі кѣндѣ спре а кѣшпга тоате вѣпѣтѣціле; пріп трѣпса челѣ пре дѣалтѣ ва вѣнекѣвѣлта фаміліле воастре кѣ порочере, паче ші іѣвیره, кѣ тѣпѣжереа коніорѣ ші кѣ прісоціреа кѣшпціорѣ воастре.

## § 2.

Пѣтрѣ а кѣпліні требіле крѣшпнеші.

Мѣтѣвиторіѣлѣі пострѣ Ісѣсѣ Хрїстосѣ аѣ ашѣзатѣ дѣ Бісеріка са Таїнеле пѣкѣпѣціі ші а Дѣтѣртѣшереі, ка доѣ ізвоарѣ дѣтрѣ сѣвѣршереа дѣплініріі Дарѣлѣі лѣі Дѣтнезеѣ; дрептѣ ачѣса оіеше кареле пѣкарѣ одатѣ дѣи ашѣ, пѣгрешітѣ, требѣе сѣші кѣрѣцѣ кѣцетѣлѣі сѣі пріп тѣртѣрїсіре, ші дѣпѣ дѣвѣдѣнічереа Преотѣлѣі, сѣ се дѣпѣртѣшаскѣ вѣ сѣпте ле Таїне.

## § 3.

Пѣтрѣ пѣртареа де грѣжѣ а Бісеріціі.

Воі ка піде Крѣшпні осѣрдпціі крѣдпціі, требѣе сѣ вѣ дѣпѣрїціі пѣтрѣ Бісеріка пѣпорѣлѣі вострѣ, ка

съ о авеці дитръ подоавъ вредникъ де лѣвашлѣ  
Domnѣлѣ, ші Zidirea ачеаста съ о пѣзичі дп испра-  
въ, токминдо. Маі кѣ кѣвипцъ есте, ка фиеше каре  
дінтре воі дп прікосала са съ жѣртваскъ ла а-  
чеаста, де кѣтѣ съ дндестѣлезе пофтеле тѣпещі,  
варе ошоаръ сѣлетѣлѣ.

Віборніі сатѣлѣ дпрезпъ кѣ Старостіі сѣнтѣ да-  
торі а прівегіа асѣра сетеніорѣ сѣі, ка де ла а-  
честе даторіі неашѣратѣ тѣвѣнчоасе пентрѣ вѣтеле  
фиеше кѣрѣа, че с'аѣ арѣтатѣ дитръ ачесте тѣі дп  
дчепѣтѣ понѣрї, нѣмене съ пѣ се аватѣ; іарѣ де се  
ворѣ аѣла несѣргѣиторі спре ачеаста, атѣнчеа прп  
мѣлочіреа Преотѣлѣ съ каде аї дпвѣда пре впї ка  
ачіеа; іарѣ де пѣ ворѣ аѣста нїчі дпвѣѣтѣрїле, а-  
тѣнчеа се дпшїндезе пентрѣ дѣншї Стѣпѣнїреа, ші  
впї ка ачешїеа вор фї глобїдї спре нїлѣ.

### **Пентрѣ правїіле атѣрнѣтоаре де вѣна орѣндѣалѣ а сѣтеніорѣ.**

#### **§ 4.**

Пентрѣ де а чїнстї Преодї.

Пре Преодї, ка пре сѣжїторїі Прїстолаѣлѣ лѣ Дѣт-  
незеѣ съ каде аї чїнстї шї нїчі де кѣтѣ нїмене съ  
пѣї асѣреаскъ, кѣ кѣтѣ маі вѣртосѣ съ пѣї овїж-  
дѣаскъ, чеї че ворѣ грешї дитръ ачеаста, пѣ ворѣ  
рѣтѣне не педенсїдї.

#### **§ 5.**

Пентрѣ а се сѣпѣне пѣрїнциорѣ, шї а пѣ се десѣрѣдї фамїліле.

Фїї вѣтрѣ пѣрїнци съ каде съ фїе дитръ денїна  
сѣпѣнере, шї съ вїеѣваскъ дитрѣ о фамїліе, прекѣтѣ  
шї дпсѣшї фѣрѣї вѣнї, шї нїчі сѣнтѣ вѣѣ фелїѣ съ  
пѣ се десѣрѣдѣаскъ, не авѣндѣ спре ачееа осѣвїте

дидемпътоаре причинї, дивъ ши ла о аша дитхмпла-  
ре маї диты съ се чеаръ хотъраре де ла маї  
дпалта Стъхнпире, че с'аъ рждвйтъ асвпра окъртвї-  
реї твтрорѣ сателорѣ челорѣ че аъ венитѣ де прес-  
те Дхнъре, адекъ де ла Пъртърорїа де грїжъ, саъ  
де ла Кантеръ.

### § 6.

Пентръ а аве ла чинсте не чеї вѣтрънї оаменї.

Пре вѣтрхнї ши пре чеї че петрекѣ вїеацъ фъръ  
де прїханъ ши чїнстїтъ, съ каде аї аве ла чїнсте, не  
дндръзнїнд пре внїї ка ачештеа аї овїждвї атхтѣ  
прїп вѣвїнте, къ вхтѣ маї вхртосѣ прїп вре о фан-  
тъ, дусъ а асвълта ши а зрта сфътвїрїлорѣ ачелор  
маї дндъленцї, дїнтръ джншї.

### § 7.

Пентръ а се пъзї знїреа днтръ общїмеа сатхлвї.

Тоатъ общїмеа сатхлвї съ фїе днтръ знїре ши  
прїетешгѣ, сжлїндхсѣ ка тотдеазна ши ла тоатъ  
днтхмплареа фїеше каре съ аїбъ дн тоатъ общїмеа  
о знїме де сволетѣ, нїчї къ знѣ фелїѣ недеспър-  
цїндхсѣ днтръ деосевїте днпърекїерї: пентръ къ  
фїеше каре аша сатѣ, знде съ афлъ днпърекїерї,  
нїчї одатъ нъ поате съ ажнугъ ла вре о ввнъ ашъ-  
zare, лїнїше ши наче, дечї де съ ва деспърцї дн  
наргїї, ва нїерде гласхлѣ ши кредїнда днтръ адхнареа  
де обще къ алте сате. Ла ачеаста деосвїтѣ аре  
съ іее аміанте Прїказхлѣ де сатѣ: іаръ пре чеї че  
съ ворѣ деспърцї, свпгѣ орї че кїнд ар фї, съ'ї дн-  
фъдомезъ ла Стъхнпире, ка пре нїше тврѣърторї  
лїнїшїреї чеї дїп лъзнтръ, орждхелїї ши взнї ашъзрї.

**Нентрѣ аледереа Старшини. лорѣ де сатѣ  
ши нентрѣ датори. ле сътені. лорѣ  
кѣтрѣ дѣши.**

§ 8.

Нентрѣ старшини де сатѣ ши нентрѣ датори. ле  
сътені. лорѣ кѣтрѣ дѣши.

Воѣ въ се ласѣ дѣнѣ ледѣри воае, а въ аледере па-  
чеалничи де сате, знѣ вѣворнѣ ши доі старости, дѣ-  
шиндѣнѣвѣ ка аледереа ачеаста, съ о фачеци дѣн  
чеі маі чѣнстѣци ши маі дѣнѣлѣнѣци оамені, каріи вор  
фі маі алеші дѣнѣтрѣ господѣриѣ, ши маі вѣрѣтосѣ  
каріи ворѣ ши тоате треві. ле ши ашѣзѣри. ле господѣ-  
риѣі, прекѣм: а ара, а грѣжі вѣтеле, ши а рѣсѣди  
грѣдині, ши алте орѣндѣелі, ка съ поатѣ еі пре чел  
не. дѣнѣлѣгѣторіѣ съ. лѣ повѣдѣеаскѣ прѣн вѣнѣ сѣатѣ,  
ши съ. лѣ дѣнѣвѣе ачеаа че знѣ ка ачешиѣа нѣ ворѣ  
ши: фѣндѣ кѣ ла аче време, кѣндѣ ворѣ прѣнде еі  
ачесте локѣри, съ ворѣ советі воѣ Стѣнѣнѣторі де  
сатѣ. Іарѣ фѣндѣ въ еі де воі акѣмѣ с'аѣ алесѣ,  
дѣрѣнѣ ачеаа воі сѣнѣтеци даторі дѣн прѣнѣ къ а-  
чеаста, советіндѣі пре еі стѣнѣнѣ локѣлѣі съ, а аве  
кѣтрѣ дѣши ши кѣзѣта чѣнстѣре, не дѣнѣрѣзнѣндѣ  
ничи кѣмѣ аі дѣфѣма ши аі обѣндѣі къ вре знѣ кѣндѣ.  
Порѣнѣчѣе Стѣнѣнѣриі, карѣ еі ворѣ арѣта воѣ, дѣ-  
даторіци сѣнѣтеци але дѣнѣлѣні дѣнѣтокѣма фѣрѣ дѣнѣтрѣ-  
зѣре ши дѣнѣпрѣтивѣре. Сѣатѣри. ле ши порѣнѣчѣе але  
лорѣ че ворѣ да спре фолосѣлѣ вострѣ ши вѣна а-  
шѣзѣреа воастрѣ, ашѣждереа ши дѣнѣ прѣчина орѣндѣе-  
лілорѣ господѣриѣі съ ле прѣнѣнѣци ка але маі марі-  
лорѣ, ши съ ле ѣрѣмаці фѣрѣ зѣтѣкѣнѣре.

Іар чеі че нѣ ворѣ аскѣлта ши нѣ съ ворѣ сѣнѣвѣе,  
деосѣбітѣ нентрѣ ачеаа ворѣ фі къ асѣрѣме недѣнѣнѣци.

## Пентрѣ Приказъа de catѣ ши пентрѣ datorііе лѣи.

### § 9.

Пентрѣ алкъѣіреа Приказъаі de catѣ ши datorііе лѣи.

Алешіи ачеѣі Вѣборні ши Старості дппревнѣ къ  
логофѣтѣа сатѣаі, пре кареле фѣше каре сатѣ  
тревѣе сълѣ айѣ прпн пѣмсаѣ, алкъѣіндѣ Прика-  
зъаѣ de catѣ, адекъ Началства сатѣаі, кспрпндѣ  
дп сіне ши жѣдекѣторіеа сатѣаі. Вѣборнѣа есте  
челѣ маі маре, дѣнѣ дѣнсѣлѣ Старощі, іарѣ Лого-  
фѣтѣаѣ сатѣаі есте пѣмаі дпплініторіѣлѣ тревілорѣ  
че съ ворѣ лѣвра дѣнѣ пѣпереа ла кале ачелорѣ а-  
леші, іарѣ пентрѣ пѣзіреа рѣндземіи ашѣзатѣ ши  
пентрѣ дплеспіреа дптока а порѣпчлорѣ Стѣпжпріі  
елѣ рѣспннде ка ѣнѣ кѣртѣраріѣ: еі дпdatorііі  
сѣнтѣ а аскѣлта тоате дѣеле ши прічініле, сѣезіле  
че ворѣ ѣрма дптре лѣкѣторі, а ле черчета ши  
дѣнѣ тѣсѣра дрентѣіі але хотѣрѣ, ши ай дпшѣка  
прпн дпвоірі de ѣнѣ вое, орѣндѣндѣ челорѣ о-  
ѣждѣііі рѣсмѣтпре дѣспре чеі впноваіі, сѣѣ хотѣ-  
рѣндѣ педенсе ши глобірі, каре ворѣ ѣрма de кѣ-  
трѣ пріказѣ прпн ѣніреа обѣіеі.

Іарѣ пентрѣ прічініле, ши ѣртѣріле челе маі марі  
аѣ съ дпщііндѣзе пре Старшпнѣлѣ, іарѣ елѣ de ва  
хотѣрѣ сіагѣрѣ дѣнѣ Інстрѣкціеа че і с'аѣ datѣ, пѣ ва  
пѣте съ арѣте ла Попечітеліо.

### § 10.

Пентрѣ времіле адѣнѣріі Приказъаі de catѣ спре  
черчѣтареа прічінілорѣ.

Приказъа de catѣ, адекъ Вѣборні къ Старостіи ши

къ Логофѣтълѣ сатѣлѣ, сѣптѣ даторі а се аѣна дн тоатъ сѣптъмѣна кѣте де дозѣ орі, апѣте Міеркѣ-реа ші Сѣмбѣта де дімінеацѣ пѣпѣ ла времеа де тасѣ, днтрѣ о деосѣбітѣ касѣ, каре пріп общеаскѣ велѣеалѣ а сатѣлѣ се каде съ фіе зідітѣ дн між-локѣлѣ сатѣлѣ, ші аічі съ черчетезе тоате прічініле каре се ворѣ днтѣшпа днтре лѣквіторі.

**Нентрѣ черчетареа прічінілорѣ днтре сѣтені, ші нентрѣ опреала де а нѣ Фаче воеа лорѣ.**

**§ 11.**

Нентрѣ черчетареа прічінілорѣ де кѣтрѣ Пріказлѣ сатѣлѣ.

Дрентѣ ачеіа фіеѣе чіне дін лѣквіторі, кареле ва аве вре о прічіпѣ, съ віе ла днсементеле зіле ла каса жѣдекѣдіі, ші аічі съ'ші арѣте прічіна, съ се жѣлѣаскѣ, саѣ съ'ші чеарѣ пашпорт, тѣртѣріе ші алте асемеѣеа требі; треѣе таі днтѣ съ днфѣшошѣзѣла Пріказлѣ де сатѣ, ші прічініле вредніче де лѣаре ашіпте, пре каре Пріказлѣ де сатѣ тѣкар де нѣ ар ші пѣтеа але хотѣрѣ. Пріказлѣ де сатѣ ла а-чеастѣ де не зрѣтѣ днтѣшпаре, аскѣлѣндѣ прічі-на, есте даторіѣ ка днтрѣ ачелѣ чеасѣ съ черче-тезе не локѣ тоате днтрежѣрѣріле прічініі, ші де се ва гѣсі къ адеѣратѣ таре, атѣичеа скрііндѣ тоатѣ прічіна къ де а тѣрѣнтѣлѣ ші лѣтѣрїтѣ не лѣнгѣ а са дншїіпцаре аре съ о днфѣшошѣзе кѣтрѣ Старшїнѣл.

**§ 12.**

Нентрѣ ка сѣтенїі къ прічініле ші жаловїле сале съ теаргѣ пріп міжлочїреа Пріказлѣ, іарѣ де нѣ, се ворѣ вѣга дн самѣ де кѣтрѣ Началсѣвѣ.

Дрентѣ ачеѣа фіеѣе кареле пріп ачеаста се дн-

штіндеазъ, въ орї чїне дїн сътенї не оїндѣ маї дї-  
тѣїѣ пентрѣ вре о прїчїнѣ ла жѣдеката Прїказълї де  
сатѣ, нѣ поате съ вїе сїре а се жѣдека ла маї ма-  
реа Началствъ: пентрѣ ачеаа тоате де ачестѣ фелїѣ  
прїчїнї, саѣ жалбе, знѣлѣ асвїра алтѣїа, саѣ асвїра  
лѣквїторїлорѣ мецїешї, саѣ шї дїн алте карева сате,  
нѣ ворѣ фї прїшїте дї лѣкраре, де нѣ ворѣ терѣе  
дѣнѣ а са оржндѣїалѣ прїн Началства сателорѣ, шї  
прїн а ле лорѣ дїштїїндѣрї. Шїеле ка ачесте се ворѣ  
дїнтоарче дїпнаної ва нїште петребнїче.

§ 13.

Пентрѣ адѣнареа Прїказълї шѣкарѣ шї фѣрѣ де време ла  
нїскѣїва шарї дїтѣнїлѣрї.

Досѣ де се ворѣ дїтѣнїла оарешї каре неовїчнѣ-  
їте шарї прїчїнї дї сатѣ, атѣнїчеа Прїказълѣ де сатѣ  
тревѣе съ се адѣне шї афарѣ де ржндѣ шї дї алте  
зїле, адекъ: тотѣ деаѣна, кжндѣ се ва дїтѣнїла че-  
ва маї деосевїтѣ, шї съ черчетезе дїпрежѣрѣїле  
дїтѣнїлѣрїї не локѣ, нескїмѣнѣндѣ дѣнѣ ачеаа зїлеле  
челе оржндѣїте: Мїеркѣреа шї Сжмѣѣта пентрѣ адѣнѣ-  
рїле челе сїре тотѣ деаѣна.

§ 14.

Пентрѣ а се афла кѣте знѣ старшїнѣ дї тоатѣ зїѣа дї Прїказѣ.

Іарѣ сїре дїнїїїреа чеа де тотѣ деаѣна, шї маї  
дї граѣѣ а ле порѣнїлорѣ че се ворѣ трїшїте дї  
сатѣ, шї сїре порїїреа, чеа маї фѣрѣ де зѣбавѣ а а-  
рестацилорѣ че ворѣ трече, шї ачелоралалте требї а  
ле сатѣлї, знѣлѣ дїн чеї треї, адекъ дїн дої старшї  
шї знѣ вїборнѣ съ се афле не ржндѣ дї тоатѣ зїѣа  
пелїсїтѣ дї каса жѣдекѣторїеї, знде ашїжѣреа ш.

логофетълѣ сатълѣи нелицитѣ требвіе съ се аоле де  
фацѣ.

§ 15

Пентрѣ опріеа ка съ пѣ факѣ чінева  
дѣпѣ воіа са.

Се порѣнчеште деосевітѣ сетеніорѣ, а пѣ фаче  
фѣрѣ де цідекатѣ хотѣрѣеа воіорѣ сае, саѣ вѣ-  
тѣ; іарѣ де се ва дѣгѣшпа ачеаста, атънчеа При-  
казълѣ де сатѣ есте даторіѣ дѣтрѣ ачелаші чеасѣ а  
дѣкіде сѣпѣтѣ арестѣ ші пре челѣ дрептѣ ші пре чел  
віноватѣ, ші дѣдатѣші черчетѣндѣ прічина не локѣ,  
ші скрїндѣ тоате дѣпреціѣрѣрїе, се дѣштїнѣе  
пентрѣ шї ка ачеїа прїн старшїні пре Попечїтелїѣ,  
ші пре челѣ че се ва гѣсі віноватѣ дѣпѣ черчетареа  
Прїказълѣи, пѣпѣ ла прїміреа хотѣрѣреї, кѣмѣ адекѣ  
съ се ѣртезе кѣ дѣксѣлѣ, сѣлѣ дѣтревїнѣе дѣ  
тоатѣ времеа ла обштеаска салахорїе, фѣрѣ де шїчі  
о платѣ пентрѣ ачеа; іарѣ не челѣ дрептѣ пѣпѣ ла  
хотѣрѣре, сѣлѣ деа сѣпѣтѣ кїезешїе.

§ 16.

Пентрѣ черчетареа претенцііорѣ де обїждїре.

Іарѣ дакѣ оарешї каре пре чїнева тѣлѣ ва асѣпрї  
прїн кѣвїнте, саѣ прїн фантѣ, даторїѣ сѣпѣтѣ не фѣ-  
кѣндѣшї воїа са фѣрѣ жѣдекатѣ, а се сѣпїка ла При-  
казълѣ де сатѣ; іарѣ ачеста черчетѣндѣи сѣї дѣнече  
дѣпѣ кѣмѣ с'аѣ зїсѣ, прїн дѣдестѣлареа челѣи обїж-  
дѣїтѣ де кѣтрѣ челѣ віноватѣ; сѣѣ де пѣ ва нѣте  
сїпѣрѣ а севѣршї ачеста, атънчеа се трїшїтѣ кѣ а-

рътареа дѣтвирѣридорѣ, прекетѣ с'аѣ поменитѣ ла  
Началствѣ.

§ 17.

Пентрѣ кінзрїле де а кърта сфезїле дѣтвирѣри.

Пентрѣ педвоїреле дѣтвирѣри, Прїказлѣ де  
сатѣ дѣтвирѣри пре преотѣлѣ сатѣлѣ, акѣрси дато-  
ріе есте дѣтвирѣри кѣ чеї маї де фрѣнте вѣтрѣнї аї  
сфѣтї шї а кърта тоате де ачестѣ фелїѣ де прїчїрї.

*Пентрѣ прївїгерее Старшїнїлорѣ де сатѣ аснра сетенї-  
лорѣ, шї аснра дѣделетнїчїрїлорѣ челорѣ де господѣрїе.*

§ 18.

Пентрѣ кінзрїле прївїгерїї аснра челорѣ тїнерї.

Старшїнї сатѣлѣ сѣ прївїгерее аснра вѣртѣрїї че-  
лорѣ тїнерї, ка сѣ нѣ се алѣнече ла вѣрѣрїле челе  
дѣтвирѣри шї прїхѣнїте, пре шїї ка ачештїа сѣї  
дѣтвирѣри кѣ педенсе дѣтвирѣри обштеаска хотѣрѣре шї  
дѣтвирѣри сокотїца Прїказлѣ де сатѣ. Іарѣ де нѣ се  
ворѣ дѣтвирѣри дѣтвирѣри оарешї-каре глобїрї сѣ се дѣ-  
твирѣри пентрѣ шїї ка ачештїа Началства. Се іеа-  
шїнїте шї де ачештїа, ка сѣ нѣ треакѣ престе хотѣ-  
рѣлѣ вѣнїї орѣндѣлї дѣтвирѣри прїчїна тѣмлетелорѣ че-  
лорѣ опрїте кѣ фетелїе шї кѣ фетеле: шї де се ворѣ  
арѣта шїї ка ачештїа, сѣї дѣтвирѣри ла Началствѣ,  
свїрїндѣ де а тѣрѣнтѣлѣ шї фѣрѣ де пѣртїнїре  
тоатѣ вѣтареа прїчїнїї, шї еї дѣтвирѣри черчетареа дѣтвирѣ-  
рїлорѣ, ворѣ прїмї педенсѣ дѣтвирѣри хотѣрѣреа  
Старшїнїлорѣ дїп сатѣ, свїре варе педенсѣ се ворѣ

да ачеї ла тоатъ асемenea дитѣшларе.

§ 19.

Pentru descărbăţarea veşiei.

Старшинїи сатѣлї съ привїгезе, ва сътенїи съ нѣ се абаты ла веѣї: шї пре челѣ че де треї орї пе рѣнд дн скъртъ време се ва днѣшна веатѣ, Прїказѣлѣ сатѣлї дїп презпѣ кѣ сътенїи дѣлѣ дѣ дн респундереа рѣделорѣ лѣї, дндаторїндѣї пре дѣншїї, ка сълѣ дн-фрѣнезе де ла ачееа, шї днштїїндѣї, кѣ де нѣ се ва покѣ шї се ва да ла веѣїе ва фї неденсїѣ. Іа-рѣ де нѣ ва аѣїѣта нїчї ачееаста, атѣнчееа съ се гло-веаскѣ шї съ се неденсеаскѣ дѣпѣ обштештеле хо-тѣрѣрї де кѣтрѣ обштеа сатѣлї шї прїказѣ; днѣсѣ дакѣ шї дѣпѣ ачееаста нѣ се ва дндрента, атѣнчееа сълѣ трїмїтѣ пре елѣ ла Началствѣ, шї ва фї пе-денсїѣ, іарѣ маї пре ѣрпѣ се ва скоате шї дїп таг-ма колонїшторѣ.

§ 20.

Pentru datorїїле Старшинїлорѣ де сатѣ, а лѣа амїнте ла пѣртѣрїле шї днделетнїчїрїле сътенїлорѣ.

Старшинїи сатѣлї даторї сѣнтѣ а лѣа амїнте ла старееа шї днделетнїчїрїле фїеште кѣрїа фамїлїї, асе-тенеа шї ла ашезареа дѣхѣлѣ лорѣ, шї прїп тоате кїнѣрїле, а се днштїїнца пентрѣ скопосѣрїле фїеште кѣрѣїа, іарѣ де се ва аола ла чїнева чева рѣѣ, дн-даторїцї сѣнтѣ аї сѣѣтѣ кѣтѣї маї вїне шї маї де фолосѣ, днтревїндѣї прїп аѣїѣторїнца обштїмеї сатѣ-лї тоате кїнѣрїле спре алѣ плека ла ачееаста, адїкѣ:

сѣтъіріле ші гловіріле, іарь де се ворѣ кѣпоаште оареші каре реле скопѣсрї, атѣчеа тревѣе прїи таїнѣ аї прївїгіїе, ші ла време аї шѣстра дитрѣ а-семенеа вїклемшѣрї, ші дѣпѣ ачеа аї днѣщоша ла Началствѣ, ка пре нїмте оаменї рѣ ші смїнтіторї дитрѣ адѣпареа оаменїлорѣ чїнстіці.

§ 21.

Нентрѣ даторїле старшїлорѣ де сатѣ, а лѣа амїнте ла тоа-те жиделетнїчїреле сътенїлорѣ, ші дншѣлїрїеа лїве-зілорѣ ші а пѣдѣрїлорѣ.

Старшїлорѣ сатѣлї лі се ласѣ воїе а кѣвта, ка тоді де овште лѣкѣторїї съ се жиделетнїчїеаскѣ фѣ-рѣ де зѣтїкїре дитрѣ лѣкрѣріле челе де фолосѣ, прекѣмѣ: а ара, а дншѣлї вїтеле, а рѣсѣді лївезі ші вїї, копачї де агсзї ші пѣдѣре, грѣдїшї ші алте ашезѣрї де госнодѣріе.

Лѣкѣторїлорѣ дѣпѣ пѣтереа ачестѣї Понтѣ лі се оржидѣеште, ка пегрешїтѣ дн тотѣ анѣлѣ прїмѣвара шї тоатпа съ рѣсѣдеаскѣ де існоавѣ кѣте вре-о-кѣцѣва копачї дн лївезі ші дншїреціѣрѣлѣ касеї, аша ка фїеште каре госнодарїѣ пегрешїтѣ съ рѣсѣдеаскѣ де існоавѣ дн тотѣ анѣлѣ тѣкарѣ кѣте треїзечї де копачї дн фелїѣ де фелїѣ.

Шї деосебїтѣ де ачеїа не локѣріле челе аноасе съ днфїгѣ кѣ кѣтѣ се ва пѣте маї мѣлт іарѣшї днтотѣ анѣлѣ сълчї ші пїонї, каре крескжндѣ дн пре кѣржндѣ вре-ме, потѣ съ фїе де мѣлтѣ фолосѣ прекѣмѣ нентрѣ зїдїрї, аша шї нентрѣ гардѣрї.

Іарѣ спре пѣзірїеа ачестѣї расаднїкѣ, сатѣлѣ даторїѣ

есте тотѣ ловѣлѣ ка ачеста, дитрѣ кареле се ворѣ рѣсѣди оаре-каре ковачі, бине алѣ дитрѣди, саѣ алѣ хидикси, асемenea ші чеі де не лжигѣ касе ковачі требѣе се фие апѣраці: ка прекѣмѣ чеі дин тѣиѣ аша ші пре чеі де пре вртѣ съ нѣ се стріче, нічі съ нѣ се фржигѣ, ші нічі де віте съ нѣ се скоатѣ.

Дарѣ фіндѣ къ ачеастѣ правілѣ есте де обште а Колоніштілорѣ, центрѣ ачееа требѣе съ се прівігезе ка дитокта съ се дшмлінеаскѣ, іарѣ чеі че нѣ се ворѣ сіргѣ ші нѣ о ворѣ дшмліні, съ се неденсеаскѣ ші съ се глобеаскѣ.

*Centrs a lsa aminte la ksrъіrea catelorъ ші a  
каселорѣ,*

§ 22.

Центрѣ а лѣзі кsrъіrea дн cate ші дн case.

Се порѣпчеште сътенілорѣ, ка сателе ші каселе съ се пѣзеаскѣ вкрате, къ нѣшаі прін ачестѣ феліѣ поате съ се пѣзеаскѣ кsrъденіа дн въздѣхѣ, не вліцѣ ші дн одѣ, ші се пѣзѣште къ ачеста санататеа; че се доведеште прін шѣлте черкѣрї. Ла ачеста дндео-себітѣ аре се іеа амінте къ дnadіncѣлѣ Прїказѣлѣ де сатѣ, ші пре челѣ че жлѣ ворѣ гѣсі маі несѣргѣиторїѣ спре кsrъдѣніе, де вѣтѣ, ачеїлалці, съ се глобеаскѣ прін обштеаска салахорїе, дѣпѣ хотѣрѣреа прїказѣлзі дшпревѣ къ обштїнеа сатѣлзі, іарѣ дакѣ ачеста нішікѣ нѣ ва адїста, съ се дшштїндезе центрѣ вніі ка ачештіа стѣнжїреа чеа маі шаре.

*Pentru a nu se ciferi din cate rze taxatorii  
si dndemntorii.*

§ 23.

*Pentru a nu se ciferi r taxatorii si dndemntorii.*

Приказлъ de сатѣ къ deadincълъ are съ привігеze ка нічі декъмѣ съ нѣ се афле не ла сате тѣлхвиторі дін противъ але ашъземхитъріорѣ, праві.елорѣ, саѣ а-леѣирелорѣ; асемenea съ нѣ се сѣфере нічі чеі че повъцвескѣ пре ацці спре а лѣкра оарешварі пеле-цисите хртѣрі, саѣ причінхитоаре de рѣѣ скопосхрі, ші de се ворѣ арѣта хніі ка ачештіа саѣ дін чеі веніді не о време, саѣ дін днсъші локхиторі сатѣлві, съ днштїицезъ Началства, каре къ асемenea оамені tot-деаана ва хрта дхнѣ тоатъ аспїтеа закоанелорѣ; ка къ ніште тѣрѣхртѣторі de породѣ ші de стрїхторі, de наче ші de вїнеле оменескѣ. Днсъ дакъ Стар-шіні сатѣлві нѣ ворѣ лѣа амінте ла ачеаста, ші се ворѣ афла сѣнтѣ вре хнѣ кїпѣ дн сатѣ хніі ка аче-штїіа, атѣнче еї центрѣ тѣгъдїре се ворѣ педенсі ші се ворѣ глобі спре нїла аатора.

*Pentru a кsrта стблетеле ші депортїрїле фърѣ de  
адеверїнцѣ днскрїсѣ.*

§ 24.

*Pentru a nu се da воїе de а трїі не ла сате фърѣ de а-  
деверїнцѣ днскрїсѣ.*

Приказлъ datorїѣ есте а лѣа сеапа, ка афарѣ de

чеї че се пѣтъръ дѣпъ исвоаделе фіеште кърві сатѣ,  
нічі декъмѣ нїменеа съ нѣ трѣаскъ не ла сате не  
авжндѣ деосевїтъ порънкѣ, саѣ вїлетѣ де ла Попечї-  
телиѣ.

§ 25.

Пентрѣ а нѣ се депърта сътенї фъръ де шїїнда прїказвлї  
де сатѣ.

Сетенї даторї сжпѣ а дшїїнда пре Прїказвлѣ де  
сатѣ пентрѣ тоате депъртърїле сале афаръ дїн сате,  
спре каре дѣчерї аѣ се чеарѣ еї де ла джисвлѣ адеве-  
рїндѣ. Ачеаста се дшїелеце пентрѣ депъртърїле че-  
ле дшскъртѣ време.

§ 26.

Пентрѣ лзареа-амїнте прїказвлї де сатѣ, ка сетенї, фъръ  
трєвїндѣ, съ нѣ се депъртезе де ла господъ-  
рїле сале.

Не лѣпгѣ ачєєа прїказвлѣ де сатѣ есте даторїѣ кѣ  
деадїнсвлѣ а прївїгїа, ка нїчі декъмѣ, шї нїчі съв зпѣ  
кїнѣ нїменеа съ нѣ се депъртезе дїн сатѣ спре а се  
стрѣмѣта дн алѣ локѣ, асемєнеа шї дїн чеї де іс-  
павѣ венїці а нѣї прїїмі, тѣкарѣ орї шї чїне арѣ фї  
еї, такарѣ съ фїе шї бежѣпарї, такарѣ де арѣ вої ка  
съ се ашезѣ не лѣпгѣ рѣделе сале фъръ деосевїтъ  
пентрѣ ачєєа воїе дшкрїсѣ де кѣтрѣ Попечїтелиѣ, кѣ  
де се ва дштѣмпла о асемєнеа стїнтеалѣ, ворѣ фї  
гловїці шї педєпсїці прєкъмѣ чеї че ворѣ прїїмі пре  
зпїї ка ачєштїа, аша шї дшсшї прїказвлѣ пентрѣ  
непрївїгерєа шї словозїрєа сътенїлорѣ де а зрѣта дш-  
протїва правїлєлорѣ.

*De la cine a lsa adeverincele cele дскрієѣ.*

§ 27.

De la cine ші кх че орднвєалъ а лса адеверинде днскрієѣ нєнтрѣ депъртаре.

Еаръ сире вѣршареа тѣтѣрорѣ ѡмблєтелорѣ челорѣ вѣтѣтѣтоаре, се порѣнчєште, канїменєа дїн локѣиторї нїчї де кѣтѣ нїкѣїреа сѣ нѣ се депъртезе фѣрѣ де тѣртѣріє днскрієѣ, карє сѣ лї се деа лорѣ прїн ачєстѣ кїнѣ:

Челорѣ че се депъртеазѣ ла пѣдїнѣ вртеме дїн сатѣлѣ сѣѣ, ла орї карє сатѣ дїн патрѣ дїнѣтѣрї Бѣлгѣрєштї, сирє а вїнде нѣїне, ашїждєреа шї сирє а кѣшнѣра дн тѣргѣрїле чєлє де не апроанє, прєкѣт Ісмаїлѣ шї Рєнє, прїказѣлѣ де сатѣ арє сѣ лє деа Паспортѣ кѣ їскѣлїтѣра чєа де обште а Старшїнїлорѣ сатѣлѣї, адїкѣ: а Вїворнѣлѣї, ачєлорѣ дої Староштї шї а Пїсарѣлѣї сатѣлѣї, ашїждєреа шї кѣ дншнѣртѣаска пєчєтє дїн сатѣ. Кѣ асємєнєа вїлєтѣрї фїє карє колонїстѣ арє воїє де а ѡмблєа не латоатє локѣрїлє шї сатєлє Колонїштїлорѣ, шї кѣтѣ с'аѣ зїсѣ, дн сѣвртѣ вртеме сирє а нєгѣдїторї не ла тѣргѣрїлє Ісмаїлѣ шї Рєнє, дарѣ шай департе де дѣнсєлє нѣ поатє се треакѣ: фїїндѣ кѣ дѣнѣ лєцѣрїлє ла окѣртѣрїлє стрѣпїнє асємєнєа вїлєтѣрї нѣ се ворѣ дїнє дн сєанѣ, шї фїєште карєлє дїн ачєштїа сє ва сокотї ка кѣтѣ нѣ арѣ авєа кѣзѣта тѣртѣріє.

Старшїнїї сатѣлѣї сѣнтѣ даторї нєнтрѣ поменїтєлє депъртѣрї а да де ла сїнє вїлєтѣрї, днсє кѣ лѣареа ашїнє, чєрчєтѣндѣ тотдєазна: оарє кѣ адевѣратѣ чєл

че воеште а пѣрчеде, аре вре-о требѣицѣ саѣ алтѣ оареш-каре лѣврѣ? децї де се ва дескоперї, кѣ чел че чере нѣ аре требѣицѣ саѣ прїчїнѣ, шї вреа сѣ теаргѣ нѣмаї пентрѣ лене, ка се скапе де остїпеле-ле господѣрїеї: атнчеа знора ка ачестора се нѣ лї се деа. Асемenea сѣ нѣ се деа бїлетѣрї нїчї челорѣ неастѣипѣрацї спре а кѣрора лїнїстїре нѣ есте пѣдежде, ашїждедея шї ачелора каре вре-о датѣ аѣ фостѣ дїсепнацї дїтрѣ вре зпѣ скопосѣ рѣѣ. Прїказѣлѣ де сатѣ аре се деа бїлетѣрї нѣмаї локѣиторї-лорѣ дїн сатѣлѣ сѣѣ, іарѣ челорѣ дїн сате стрѣїне нїчї де кѣшѣ нѣ поате се деа; іарѣ дакѣ ва да, саѣ ва фаче вре зпѣ вїкleshгѣ, саѣ вре-о пелерѣїтѣ дїп-требѣицѣре а нѣтерїї сале, прїказѣлѣ де сатѣ ва фї кѣ аспїрте глобїтѣ.

Іарѣ пентрѣ децѣртѣрїле че ворѣ фї маї не департе де локѣрїле маї сѣсѣ поменїте, престе цїнѣтѣрїле Бѣлгѣрештї не ла тоате локѣрїле дїн областїа Бесарабїеї, бїлетѣрїле аѣ сѣ се деа де кѣтрѣ старшїнїї цїнѣтѣрїлорѣ, саѣ де кѣтрѣ прїказѣрї; іарѣ спре а ле прїїтї чїнева, есте даторїѣ фїеште каре локѣиторїѣ маї дїтѣї а авеа де ла сатѣлѣ сѣѣ тѣртѣрїе кѣ арѣтареа требѣицѣї саѣ а прїчїнеї, пентрѣ каре се порпеште, шї кѣ кїзѣшлѣїреа оашенїлорѣ де възпѣ кре-дїицѣ, кѣ се ва дїптоарче ла ваде, шї кѣ дїтѣт-плѣндѣсе дї лїнса лѣї вре-о дїсѣрчїнаре, еї ворѣ дїп-плїнї-о.

Дїсѣ пентрѣ терѣерїле челе маї не департе, де-кѣтѣ ачестеа, адїкѣ: не ла Гѣвернїїле Рѣсїеї, бїлетѣрї аре се деа Попечїтелїѣ, кѣрѣїа іарѣшї фїеште

каре есте даторіѣ а дѣлошоа шѣртѣрія кѣ кизъш-  
лѣіреа сътенілорѣ де вѣнѣ пѣдежде, ші кѣ дѣкре-  
дѣндареа старшілорѣ а Пріказлѣі цѣнѣтлѣі. Еарѣ  
спре а се депѣрта чѣнева пентрѣ оареш-каре требі  
пегѣдѣторешті ла о време песте граніцѣ, пашпортѣрі  
се чеарѣ пріп Попечітеліѣ, дѣлошоажндѣ ла дѣнѣслѣѣ  
іскѣлѣтѣрі де киземіе.

Пентрѣ тоате ачестеа киземлѣірі се ворѣ да фор-  
те, кѣ арѣтареа че требѣе дѣтрѣжсѣле а зичѣ ші а  
скріе, дѣсѣ се се іеа-амінте, ка шѣртѣрііле ші кизъ-  
шлѣіріле се фіе даде фѣрѣ пічі о шѣртѣіре ші  
фѣрѣ віклешѣгѣрі, штіндѣ, кѣ пентрѣ тоатѣ реа зр-  
таре ачелѣі че с'аѣ дѣсѣ ворѣ ресиѣнде, дѣнѣ кѣшѣ ва  
чере прічіна, кизъші лѣі.

*Дѣ че феліѣ а пѣімі ші а слобози пре аргаці.*

## § 28.

Пентрѣ аргаці.

Пѣіміціі, орі дѣ че кѣнѣ арѣ фі, саѣ вѣкарі, хер-  
гелеціі ші човані, пічі де кѣшѣ сѣ пѣ се прімеаскѣ  
дѣп оамені фѣрѣ де лецізіте шѣртѣріі пріп скрісѣѣ  
дѣкѣ ші кѣ вілетѣрі сѣ пѣ се прімеаскѣ дѣтрѣ алѣѣ  
кѣнѣ, фѣрѣ пѣтаі фѣвѣндѣ кѣ дѣнѣші контрактѣ, ка-  
реле аре се фіе адіверітѣ дѣ Пріказлѣѣ цѣнѣтлѣі.  
Ачестеа се чере пентрѣ ачѣіа, кѣ тотѣ челѣ че се  
контрѣктѣеште есте даторіѣ аші слѣжі терміѣнлѣѣ сѣѣ  
дѣнѣ кѣшѣ с'аѣ дѣвоітѣ, ші а се лѣса де слѣжѣѣ дѣ-  
нѣ оареші каре позѣ прічінѣ, пѣ ва авеа дрептате.  
Дѣчі пѣіміндѣ о даѣѣ кѣ хотѣрѣѣѣ ваде, фіеште ка-

ре ва фї дп паче, афарь де ачееа дп контрактъ се ва скріе тоате челе се че атхрпъ де datoria шї респондереа пїмїтїлї, шї челе чї се кївїнѣ ла челѣ че ълѣ пїшеште: шї аша пѣ ва зрпа нїчї хнѣ фелїѣ де сфадѣ саѣ гревтате ла десфачере, де се ва афла дп-трѣ чева пїмїтїлѣ вїноватѣ, саѣ фърѣ ісправѣ.

Афарь де челе зїсе ла ачестѣ пїкктѣ, се порпчеште прїказїлї де сатѣ, ка пентрѣ тоцї чеї дїшї, шї чеї че се порпескѣ дїн сатѣ се рѣпортвееасѣ ла прїказїлѣ цїнїтїлї, кї арѣтаре ла че локѣ с'аѣ порпїтѣ, шї дп че фелїѣ аѣ слїжїтѣ: вїне саѣ реѣ, шї де се ва афла дпсепнатѣ дптрѣ чева рѣѣ, апої дп че апїте, пентрѣ ва прїказїлѣ цїнїтїлї дпшїїнцїндїсе пентрѣ ачелѣ рѣѣ, се поатѣ фери шї пе алте сате, зnde елѣ арѣ вої сѣ се пїтеаскѣ, шї пѣ-лѣ шїтїѣ пре елѣ.

*Пентрѣ дппрїмїтїрї, контрактїрї шї алте токмеле  
прїп дп скріесѣ, дп че фелїѣ сѣ се дпкеле.*

## § 29.

Правїеле пентрѣ дппрїмїтїрї, контрактїрї шї алте токмеле дпскріесѣ,

Се порпчеште тѣтїрорѣ шї фїеште кїрїїа дїн сѣ-тенї, ка нїчї декїмѣ нїмене нїчї о легїтїрѣ дпскріесѣ саѣ контрактѣ: орї дп че фелїѣ арѣ фї, се пѣ факѣ дптре сїне фърѣ де воїа Началствеї, сїре каре дп-тїмїларе се орїндїсекѣ зрїтїоареле правїеле.

Токмелеле де вїнї воїе, ашїждереа дпвоїреле шї заїселе де дппрїштаре, де пѣ вор фаче шїї шїлѣ

сѣма де вѣтѣ о сѣтъ де леї, шї се ворѣ дѣкеїе пѣмаї дѣтре Колонїштї де вѣтѣ сѣтѣ, требѣ се фїе дѣкредїцате де вѣтрѣ прїказѣрїле сѣтелорѣ, їарѣ де ворѣ фї дїн фелїсрї де сѣте, атѣпчае де вѣтрѣ челе а дїнѣтѣлї.

Токмелеле де вѣтѣ воїе, дѣвоелеле шї записїле де дѣспрѣштѣтаре, асемenea шї контрактѣрїле орї пентрѣ че арѣ фї пѣмаї дѣтре дѣсѣшї Колонїштїї де вѣтѣ дїнѣтѣ, не сѣма де о мїе де леї, аѣ сѣ се а дѣверезе де вѣтрѣ прїказѣлѣ дїнѣтѣлї; їарѣ давѣ ворѣ фї дѣтре Колонїштї дїн фелїсрї де дїнѣтѣрї, атѣпчае де вѣтрѣ вѣнцеларїа Попечїтелї.

Дѣсе тоате токмелеле Колонїштїлорѣ, прѣвѣтѣ ачелорѣ дїн фелїсрї де дїнѣтѣрї, аша шї ачелорѣ дїнтрѣ вѣтѣ дїнѣтѣ, каре ворѣ трече сѣма де о мїе де леї, асемenea шї кѣ алдї лѣкѣиторї дїн Бесарабїеа шї дїн алте локѣрї, че се вѣпрїндѣ дѣн дїнѣтѣрї асѣпра фелїѣ де фелїѣ шї марї сѣтѣ сѣ се а дѣверезе ла Попечїтелїѣ.

Пе лѣнгѣ ачеаста сѣ се їеа-амїнте, ка челѣ че се леагѣ прїп скрїсорї, се аїѣѣ де вѣтрѣ сїне спретоатѣ дѣтѣмплареа кредїнчощї вїзешї, кѣтѣждѣ дѣлѣ сѣтѣ, де ва фї шїкѣ, кѣте дої; їарѣ ла чеа маї маре, кѣте треї шї натрѣ дѣсе кѣ старе, каре ла тоатѣ дѣтѣмплареа аѣ се дѣмплїнеаскѣ леѣвїта респѣндере, де се ва аола челѣ контрѣвѣтѣїтѣ фѣрѣ де їсправѣ шї не авѣндѣ кѣ че респѣнде.

Дѣлѣ ачеастѣ орѣндѣеалѣ аѣ сѣ се дѣкеїе тоате дѣвоїрїле че ле скрїсе; дѣсе дѣвоїрїле дѣтрѣ каре се ва гѣсї оарешї каре пенотрївїре кѣ помешїтеле

правіле, нѣ аѣ съ се примеаскъ де адеврѣте, дѣпъ каре Началства се нѣ деа дѣдествѣлѣтоаре аѣсторіицѣ.

Кѣ кѣтѣ маі въртосѣ де пеадеврѣте се ворѣ сокоті токшелеле че ле пріп граіѣ ші дінпрехпѣ ла съте марі: фіндѣ къ маі тодеазна се дѣтѣшпль дѣтрѣпселе пельмѣрїре ші не потрївіре. Дѣпсъ токшелеле челе пріп граіѣ де се ворѣ рѣзема не чїпсте, потѣ се фїе словозїте, че пѣмаі дѣнтре съте шїчі, къ дѣштїндаре маі дѣпїнте центрѣ дѣпселе не прївазлѣ де сатѣ, ші уре зпїї дїп бѣтрѣпїї чеї де рангѣ а сатѣлї.

*Centrs datorїїле шї сокотелеле лорѣ.*

§ 30.

Пентрѣ datorїїле шї сокотелеле лорѣ.

Нїмїкѣ нѣ потѣ сътенїї зпѣлѣ де ла алтѣлѣ а лѣа дѣпаної ші пріп сїлѣ, пїчі пентрѣ datorїї пїчі дѣпъ дѣвоїрї; чї ла тоатѣ прїчина тревѣе се факѣ жалѣбѣ кѣтрѣ Началства чеа де сатѣ, саѣ чеа де цїпѣтѣ, саѣ кѣтрѣ Понечїтелїѣ, кѣбтѣндѣ дѣпъ прїчїпѣ, ші се аштенѣте де кѣтрѣ дѣпса деслегаре дѣпъ леѣїзіта орѣндѣеалѣ; пѣзїндѣ ла ачеастѣ дѣпѣшпларе зрѣмѣтоареа орѣндѣеалѣ, адїкѣ: жалѣбеле съ се факѣ пріп шїслочїреа прїказлѣї де сатѣ.

Дѣпсъ ла асеменеа дѣпѣшпларї а цїпѣтѣлї ші челе а Началствеї прїказрї съптѣ datorї съ се сїлеаскъ аї дѣпѣка, ші маі къ дїнадїнѣлѣ съ се дѣпгрїжеаскъ пентрѣ ачееа ка чеї богаѣї ші дѣп старе

се айвъ тїль кѣтръ чеї серачї, днпвїпгндѣ черерїле де кѣтръ ачешї де не зрїтѣ прїп дрептеле сфѣтв-їрї шї дндешїрї, адѣкжндѣле амїнте, кѣ чеї сѣрачї ла сѣрѣче аѣ аїзїнсѣ прїп непорочїре, децї непорочїреа асеменеа аїзїпгндѣ шї не челѣ богатѣ акѣтѣ, поате сѣлѣ потрївеаскѣ кѣ челѣ сѣракѣ, атѣпчеа шї еї ворѣ чере ачешї тїль, шї кѣ тїла шї фачереа де бїне есте яѣ адевѣратѣ крешїнеаскѣ вѣпѣтате, дѣпѣ тѣсѣра кѣрїа се їартѣ шї пѣвателе фѣвѣторївлї де бїне.

Не лжїгѣ ачешїа Старшїнї сатѣлї се еа-амїнте, ка челѣ че се днпрѣшѣтеазѣ сѣ се сокотеаскѣ маї кѣ дїнадїнсѣлѣ, ла че време сѣшї днпїнеаскѣ даторїа, шї одатѣ хотѣржндѣ вадѣаа, сѣ се сілеаскѣ дн тотѣ кїнѣлѣ амї довжндї прїп чїпстїтѣ алешверїшї шї прїп остевеле тоате челе че ворѣ требїї спре а се рѣсплѣтї. Днсѣ де се ва аола кѣтръ ачешїа не-сїргїторїѣ, атѣпчеа сѣлѣ невоаскѣ прїп тѣстраре дн фїїнда породѣлї, дѣпѣ ачешїа спре неденсїре, дѣпѣ хотѣржреа обшїеї, сѣлѣ днтревїпгнѣзе ла обшїтеаска слѣжѣвѣ, їарѣ дакѣ шї дѣпѣ ачешїа пѣ се ва стѣрпї, апої сѣлѣ прїставїсеаскѣ пре ачешїа ка пре зпѣ нечїпстїтѣ омѣ ла Началствѣ.

*Правїтеле pentps днпзрїреа кжтпслї де сатѣ.*

### § 31.

Pentps десѣрѣреа пѣжнїлї де не ла сате.

Кѣ огоаре, кжтпї зпѣлѣ пре алѣлѣ сѣ пѣ се обїждѣеаскѣ, чї сѣ лї се днпѣрѣеаскѣ зпѣеа дрепѣтѣ

алтвѣа Фъръ де стржтвѣтъцїре, шї пічі деквѣ съ пѣ  
аре дн рѣштѣрі, лѣснѣ дн мїзлокѣ пелзкратѣ пѣр-  
тїчеле, чї съ лі се дшпартѣ пентрѣ съшѣпѣтѣрѣ пе  
внѣ анѣ днтрегѣ деснѣрцїтѣрі де кжннѣ, кѣтѣндѣ ла  
тревѣнѣа шї нѣтереа, шї съ ле самене де ла о мал-  
тѣ; шї аша дн тотѣ пѣмжнтѣлѣ ачела се фїе вре-о  
кжтева кжннї, шї де ва чере тревѣнѣа а се скїмба  
внѣ локѣ кѣ алтѣлѣ, атѣнчѣа съ се ласе ла одїхнѣ о  
днтреагѣ кжннїе, адївѣ: тоатѣ пѣртїчїка съмжнтѣ-  
реї де внѣ анѣ; атѣнчѣа шї кѣтнїїле челе лѣсате ворѣ  
фї де тревѣнѣуѣ пентрѣ а се наште вїтеле, шї аша  
еле се ворѣ маї дреѣе upїн втвлареа лорѣ.

Ла ачѣаста даторї сжнтѣ се іеа-амїнте атжтѣ Прї-  
казѣріле челе де сатѣ, кжтѣ шї челе де цїнѣтѣ: дарѣ  
фїндѣ кѣ ачѣастѣ оржндѣїалѣ пѣнѣ аквнѣ пѣ с'аѣ  
днтревѣнѣцатѣ, дрепѣтѣ ачѣеа дїнѣрепнѣ вѣ терїзїреа  
сателорѣ съ се пѣе дн лѣкраре upїн деснѣрцїреа кжн-  
нїлорѣ дѣнѣ кжн с'аѣ поменїтѣ маї сѣсѣ, потрївїндѣ-  
се кѣ локѣлѣ шї тревѣнѣцеле.

Лѣтѣрїндѣвѣ вѣвѣ аїчі дѣствѣле правїле, upїн каре  
вѣдї афла лїнїштїре дн мїзлокѣлѣ вострѣ, шї вѣдї а-  
цївнѣе ла вѣнѣ ашѣзаре, давѣ вѣдї невоїдптокнѣа шї  
Фърѣ смїптеалѣ але зрнѣа лорѣ: еѣ амѣ норѣпчїтѣ  
дїнѣрепнѣ кѣ ачѣаста Понѣчїтелїї вострѣ D. Маїорѣ  
Малевїнскї, се днпѣрѣдѣсакѣ ачѣесте їнстрѣкцїї не ла  
фїеште каре сатѣ кжте ждѣ ексетїларѣ, днсе кѣ а-  
чѣаста ка съ се чѣтеаскѣ кѣ кжтѣ се ва пѣтеа маї  
адесе орї днтрѣ обштїте, ка фїеште каре дїн сѣтенї,  
прекѣшѣ чѣлѣ рѣѣ аша шї чѣлѣ вѣнѣ, де фадѣ дн-  
штїнїндѣсе де правїле, шї че се чере де ла фїеште

каре, съ пѣ поатъ а се десвиновъци къ пештинца; еаръ чеі маі дичъленці кѣноскандѣ дитрѣ ачееа Фолосълѣ челѣ адевъратѣ, ла тотѣ пасълѣ се поатъ дивѣца пре челѣ маі слабѣ дитрѣ ирѣченере, рѣтѣжѣ дитрѣ пѣ-деждѣіреа, къ воі ка зпѣ породѣ венѣ ші чинстѣтѣ, ші ізвѣторѣ де вѣтеле съѣ, ші каре дѣппревиъ къ ачееа вра ка съ се арѣте вреднѣкъ де вѣлѣтъѣцѣле дѣм-пѣратѣлѣ, че с'аѣ дѣрѣитѣ воѣъ, вецѣ фѣ сѣиъшѣ пра-велелорѣ ші вецѣ дѣмплѣні тоате дѣм кѣтѣ се ва пѣ-теа маі дѣтокѣма.

*Pentrs штрефѣсіреле, кѣрора се ворѣ сѣиъне чеі дѣвиновѣциі.*

§ 32.

Pentrs чеі дѣвиновѣциі ші pentrs штрафѣрі че ворѣ сѣфері.

Даръ фѣндѣ къ дѣтре воі, дѣиъ кѣтѣ се дѣтѣм-плѣ ла о таре дѣкегаре де породѣ, се ворѣ афла озменѣ неастѣмшѣрѣці ші дѣдѣрѣтѣнѣчѣ сѣре а дѣмплѣні правѣтеле, ші аша даръ ворѣ кѣдеа сѣнтѣ недеансѣ ші штрафѣрі, дѣрѣтѣ ачееа де треѣвѣицѣ афлѣ а маі зѣ-че чеѣа пентрѣ штрафѣрі ші педенсѣрі, че се ворѣ о-рѣндѣзі сѣре а се дѣорѣжа чеі вѣноваці ші чеі прѣ-хѣнѣці; аиъше чеѣе че ворѣ зѣтѣа де кѣтрѣ Прѣка-зѣлѣ сатѣлѣ ірін шѣіреа овшѣіеі ші хотѣрѣѣеа стар-шѣнілорѣ цѣнѣтѣлѣ. Чеі че се ворѣ гѣсѣ вѣноваці дѣн-тѣашѣ датѣ, дѣтрѣ ирѣчѣні каре пѣ траѣтѣ дѣиъ сѣне рѣѣтѣцѣ ші пѣ каѣѣ сѣнтѣ жѣдектѣці, се педенсѣскѣ къ глоѣрі де ѣанѣ сѣре Фолосълѣ плѣкѣтелорѣ де Дѣм-незеѣ ашѣзерѣ, потрѣвѣндѣсе къ вѣна ші къ стареа,

днчепндѣ де ла дої шї пнпъ ла доѣзечї де леї; чеї че ворѣ грешї де алѣ доїлеа, се ворѣ неденї я-ршї кѣ глобїрї де ванї, дѣнъ кѣтѣ маї сѣсѣ с'аѣ а-рѣтатѣ, чї афаръ де ачѣеа днтрѣвнїндѣї ла обштешї слѣжбе не о кѣтѣва време, дѣндѣле дѣнъ вїнъ о пар-те де лѣкраре кѣ ваде, пре каре даторїѣ есте а о лѣкра. Сокотїндѣ че ванѣтеа фаче днтрѣ о зї, шї аша а ле орѣндѣї де ла доѣ пнпъ ла зече зїле, днсъ съ се іеа-ашїнте, ка лѣкрѣлѣ съ факъ кѣ ісравѣ шї съвѣршїтѣ дѣнъ кѣтѣ съ ва пѣлеа маї вїне.

Слѣжбеле обштештї ла сате се кѣрїндѣ дн вршѣ-тоареле пнктѣрї:

а. А кѣрѣнї сатѣлѣ де гѣноїѣ шї де валїгъ; шї еаршї а днтокнї злїцїле дїн сатѣ.

б. А окѣлї кѣ адѣкѣ хїндїкїѣ деосевїте лѣкрї дн кѣтпѣ, пентрѣ а се рѣсѣдї не ла сате обштѣаска пѣдѣре, орї де че фелїѣ арѣ фї, пѣкарѣ шї сѣлчї, пѣтаї вїтеле ка се пѣ ле стрїче.

г. Днтокнїреа езѣтѣрїлорѣ шї а подѣрїлорѣ.

д. Сѣнарѣа фѣнїкпелорѣ.

е. Кѣрѣнїреа апелорѣ кѣргѣтоаре, де се ворѣ а-стѣпа кѣ пѣрѣене, саѣ се ворѣ днѣка кѣ тїпъ.

з. Днтокнїреа шї фачѣреа дрѣнѣрїлорѣ ла лѣкр-рїле трѣвнїчѣасе.

Поменїтеле слѣжбе дакъ се ворѣ сѣкршї о датѣ аѣ съ се днтокмезе шї съ се грїжѣлѣаскъ дн тотѣ апѣлѣ; шї аша дарѣ тотѣевнѣа се ворѣ кѣрїнде дн-трѣ даторїїле сателорѣ. Днсъ шї фѣрѣ де ачѣстеа се ворѣ гѣсї шѣлте слѣжбе, ла варї чеї днвїновѣнїцї дѣнъ сокотїнѣ потѣ се фїе днтрѣвнїндѣї.

Чеї че се ворѣ дпвїновѣдї де атреїа оарѣ, се ворѣ педенсі трѣпеште, дѣвїѣ кѣтѣ ва хотѣрѣ прїказѣлѣ де сатѣ дїппревѣлѣ кѣ овштїмеа, шї прїп дптѣрїреа Старшїнїлор дїнѣтѣлѣї. Шїїї ка ачештїеа се ворѣ педенсі дп фаца адѣпатѣлѣї породѣ.

Тоате шрафѣрїле шї педенсірїле маї сѣсѣ поменїте, прїказѣрїле де сате датоаре сѣптѣ а ле скрїе дп фїеште каре датѣ дп кондїкѣ, пентрѣ каре тревѣїнѣ се ва да ла фїеште каре сатѣ кѣте ѣна, прїп арѣтареа пентрѣ че чїнева шї кѣ че с'аѣ штрефѣїтѣ, орї с'аѣ педенсітѣ; шї дп фїеште каре датѣ Прїказѣлѣ де сатѣ даторїѣ есте пентрѣ орї шї каре де асеменеа дптѣмїларе а дпштїїнда прїп Старшїнїї дїнѣтѣлѣї пре Попечїтелїѣ; ашїждереа кѣ атѣрѣвїгѣлѣ трїмїїїндѣ банїї штрафѣлѣї сїре а се алѣтѣра ла овштеаска сѣптѣ де штрафѣрї, че се стрѣїце дп фолосѣлѣ пѣлѣкѣтелорѣ лѣї Dзмнезеѣ ашѣзерї.

Сїре дпплїнїреа ачештеї їнстрѣкѣїе, еѣ норѣнческѣ ка ла тоате дптѣмїлѣрїле шї прїчїнеле, че ворѣ нѣтеа ѣрїа де пѣїраспѣ, шї пентрѣ каре аїче нѣ с'аѣ поменїтѣ, се чередї повѣцѣїре шї деслегаре де ла Попечїтелїѣ Началствеї локѣлѣї, кареле кѣ дїнадїнсѣлѣ се ва дїгрїжї кѣ тоате кїнѣрїле а вѣ бїне ашѣза стѣрїле воастрѣ.

Кѣ ачештеа дїппревїѣ вѣ факѣ кѣпоскѣтѣ сїре штїїнда воастрѣ пентрѣ оареш-каре маї маї правїле шї понтѣрї, дѣпѣ каре вої де акѣшѣ даторї сѣптїеї фѣрѣ де лѣпекаре а ѣрїа, атѣтѣ сїре ашѣзареа орїїндѣлеї дптре окѣртѣрї шї сате, кѣтѣ шї сїре а вѣ пѣзї дпсѣшї фолосѣлѣ воастрѣ, де дпплїнїреа кѣрорѣ

амѣ поръчитѣ еѣ Попечителѣ вострѣ Маіорѣ Малевин-  
скі.

*Pentru auzzerile cele diplomatice ale catelorș,  
carere aș să se facă.*

§ 33.

Pentru ca să се аівъ не ла сате кърці спре а се скріе  
trebile catelor.

Маі дптѣѣ пентрѣ дптееереа орѣндвелеі дптрѣ  
Пріказрїле де сатѣ, треbbe се оіе ла еле кондіче,  
ауtме пентрѣ роспїще де прїніреа шї де словозіреа  
арестанцілорѣ, шї а пакетрїлорѣ че се ворѣ трїміте  
дѣпъ ачеле кондіче пентрѣ а се скріе дптѣплърїле  
челе пеаштеатате дїп сате, кѣ арѣтареа де амѣрѣн-  
тѣлѣ, прїчінілор дптѣплърїеі, шї пентрѣ чеа дестѣвр-  
шїтѣ хотѣрѣре, каре аѣ врматѣ: ашїждереа съ се  
скріе дптрѣпсѣле шї чеї віповаці дптїрепъ кѣ штра-  
фрїле каре ле-аѣ сѣферїтѣ.

Кондічеле пентрѣ а се скріе хѣртїле шї жалѣвеле че  
се ворѣ да де ла сатѣ.

Кондіче пентрѣ а се скріе порѣчїле че ворѣ вр-  
та прїп граїѣ де кѣтрѣ Попечителѣ саѣ Старшїні, а-  
шїждереа пѣлїваціле кѣт шї пентрѣ пердерїле че  
се ворѣ дптѣпла дп сатѣ.

§ 34.

Pentru печете.

Алѣ доїлеа съ се дптѣрѣаскѣ не ла Прїказрїле  
де сатѣ печецї дптѣрѣтештї.

§ 35.

Пентрѣ тѣсврї.

Алѣ треїлеа съ се деа фелїврї де тѣсврї, прекъмѣ детерлїї, очї, котѣрї шї къмпене, де ворѣ тревзї пентрѣ ка персудиторї се нѣ поатѣ маї шѣлтѣ прїчїнзї пагѣбѣ прїи дншѣмѣчївнї шї прїи стрѣмѣвѣтѣдїте шѣсврї.

Тоате ачестеа Попечїтелїѣ аре се ле факѣ шї се ле маї деа ла Прїказврї къ деосевїте повѣдврї.

Пентрѣ ашѣзареа сателорѣ се порѣнчеште:

§ 36.

Пентрѣ а нѣ се да воїе ка съ се факѣ касѣ фѣрѣ де орѣндѣеалѣ.

а. Де їзноавѣ а се фаче касѣ фѣрѣ орѣндѣїалѣ се опреште: чї тоате сателе съ се дншѣмѣаскѣ дѣнѣ планврї, шї съ се факѣ касѣ дѣнѣ орѣндѣеалѣ кѣтѣ се ва ѣвте маї бїне.

§ 37.

Пентрѣ а се орѣндзї локѣ де арїї.

в. Дн сате арїї шї дескѣрѣареа пжїнїї дн спонї шї скѣрте, ашїждереа шї фѣнѣлѣ днтрѣ тѣлтѣ пѣмерѣ съ нѣ се афле, чї съ се ашѣзе тоате ачестеа маї депѣртате чева де сатѣ, ка днгѣмѣнѣндѣсе вре-о-непорочїре, ашїждереа шї ла фокѣ, сѣтенїї се нѣ пердѣ дншпрезнѣ къ каса шї къ авереа, шї пѣїнеа чеа пѣстратѣ шї фѣнѣлѣ.

§ 38.

Пентрѣ а нѣ вѣнде пѣне не огоаре шѣ маї днаїнте де  
срѣжнцереа еї.

Днесѣршїтѣ спре маї таре фолосїндѣ шѣ днде-  
тѣпареа а днесшї лѣквїторїлорѣ, шѣ еарѣшї спре скѣ-  
пареа фїеште кѣрѣїа де тѣлте пенлѣкѣте жѣдекѣдї,  
се порѣпчеште: дн тотѣ кїпѣлѣ а се сїлї, ка маї дн-  
паїнте де сѣчерїшѣ шѣ де трїерѣ сѣ нѣ се вѣнїзѣ  
пѣїнеа, пїчї сѣ се їеа днаїнте ванї, чї маївїне сѣ се  
невоаскѣ кѣтѣ ворѣ нѣтеа; еарѣ де се ва днтѣш-  
нла вре-о не'апѣратѣ невоїе, потѣ сѣ се днїрѣшѣ-  
тезе, саѣ шѣшї вѣнїзѣ вре о вїтѣ; пентрѣ кѣ сѣтеапѣлѣ  
маї тотѣ деавна тѣшї прїчїнѣеште таре пагѣвѣ прїп вѣп-  
зареа чеа фѣрѣ де време, шѣ де тѣлте орї днчїп-  
чїтѣ маї тѣлтѣ дрептѣ ачеа сѣтѣ, каре елѣ арѣ фї  
фостѣ лѣатѣ, днгѣдїндѣ пѣнѣ ла грѣнцѣ: прекѣтѣ  
ачеаста с'аѣ днтѣмїлатѣ шѣ дн апѣлѣ трекѣтѣ. Мѣлцї шаѣ  
вѣндѣтѣ грѣлѣ кѣте зече леї кїла, шѣ дндаторїдї аѣ  
фостѣ аша алѣ да атѣпчеа, кѣндѣ елѣ се вѣндеа кѣ  
таре прѣдѣ, адїкѣ вѣте чїпчїзечї шѣ шесезечї де леї  
кїла.



The first part of the document is a list of names and titles, including the names of the authors and the titles of their works. The list is arranged in a columnar format, with the names on the left and the titles on the right. The text is written in a cursive hand, and the ink is somewhat faded and stained, particularly in the lower half of the page.

The second part of the document is a list of names and titles, similar to the first part. The names are written in a cursive hand, and the titles are written in a smaller, more formal hand. The list is arranged in a columnar format, with the names on the left and the titles on the right.

The third part of the document is a list of names and titles, similar to the first two parts. The names are written in a cursive hand, and the titles are written in a smaller, more formal hand. The list is arranged in a columnar format, with the names on the left and the titles on the right.

The text in this section is enclosed in a decorative oval border. It appears to be a title or a heading, written in a cursive hand. The text is somewhat faded and stained, particularly in the lower half of the page.